



National seminar on landscape of Andorra

Séminaire national sur le paysage d'Andorre

Andorra la Vella, Andorra, 4-5 June 2007
Andorre la Vieille, Andorre, 4-5 juin 2007

National seminar on landscape Séminaire national sur le paysage

Andorra la Vella, Andorra, 4-5 June 2007

Andorre la Vieille, Andorre, 4-5 juin 2007

proceedings / actes



European spatial planning and landscape, No 85
Aménagement du territoire européen et paysage, n° 85
Council of Europe Publishing

Organisé par le Gouvernement d'Andorre – Ministère du tourisme et de l'environnement, en coopération avec la Division du patrimoine culturel, du paysage et de l'aménagement du territoire du Conseil de l'Europe.

Seminar organised by the Government of Andorra – Ministry of tourism and environment, in co-operation with the cultural heritage, landscape and spatial planning Division of the Council of Europe.

Statements in their original language as presented at the Seminar. The opinions expressed in this work are the responsibility of the authors and do not necessarily reflect the official policy of the Council of Europe.

Interventions dans leur langue originale telles que présentées lors du Séminaire. Les vues exprimées dans cet ouvrage sont de la responsabilité des auteurs et ne reflètent pas nécessairement la ligne officielle du Conseil de l'Europe.

All rights reserved. No part of this publication may be translated, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic (CD-Rom, Internet, etc.) or mechanical, including photocopying, recording or any information storage or retrieval system, without the prior permission in writing from the Publishing Division, Communication Directorate (F-67075 Strasbourg or publishing@coe.int).

Tous droits réservés. Aucun extrait de cette publication ne peut être traduit, reproduit, enregistré ou transmis, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit – électronique (CD-Rom, Internet, etc.), mécanique, photocopie, enregistrement ou de toute autre manière – sans l'autorisation préalable écrite de la Division des éditions, Direction de la Communication (F-67075 Strasbourg ou publishing@coe.int).

Contents / Table des matières

	<i>Page</i>
OUVERTURE DU SÉMINAIRE	
<i>Xavier Jordana</i>	5
La Convention européenne du paysage	
<i>Maguelonne Déjeant-Pons</i>	11
El tractament jurídic del paisatge : instruments d'intervenció, gestió i concertació	
<i>Albert Cortina</i>	37
Els mapes d'unitats de paisatge d'Andorra	
<i>Maria de Bolòs i Capdevilla, Jordi Bofarull Amat</i>	47
L'intégration du paysage dans les études d'impact	
<i>Yvain Benzenet</i>	67
Le paysage dans le milieu urbain	
<i>Christian Meyer</i>	75
L'expérience du « Ballon des Vosges » et la boîte à outils du paysage	
<i>Anne Kleindienst</i>	85
Table ronde avec la participation de Joan Ganyet	
CLÔTURE DU SÉMINAIRE	
<i>Antoni Puigdellivol</i>	93
PROGRAMME	97
LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS	101

Ouverture du Séminaire

Xavier JORDANA

Ministre de l'Urbanisme et de l'aménagement du territoire d'Andorre

Coordination des travaux

La coordination des travaux est assurée par :

Mme Silvia CALVO

Directrice de l'environnement d'Andorre

Mme Anna MOLES

Chef de l'Unité des études d'impact d'Andorre

Mme Natàlia ROVIRA

Conseillère du Département de l'environnement d'Andorre

Xavier JORDANA

Ministère de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire d'Andorre

A la Conferència Europea de Ministres responsables de l'ordenació del territori (CEMAT) que es va celebrar a Hannover el 8 de setembre del 2000, al sí del Consell d'Europa i just abans de l'aprovació del Conveni Europeu del Paisatge, es va aprovar el document de treball intitulat "Principis Directors per un Desenvolupament Territorial Sostenible del Continent Europeu".

Entre les mesures d'ordenació territorial que es proposen hi ha, concretament:

La integració de la consideració del paisatge en l'ordenació del Territori, així com en les polítiques sectorials.

De ben segur que el Ministre responsable de Medi Ambient ha tingut en compte aquest principi aprovat a la Conferència al cedirme la presentació d'aquest Seminari sobre el Paisatge com a ministre responsable de l'ordenació del territori.

Gairebé tots els paisatges es perceben personalment i subjectivament com imatges vinculades a sensacions diferents, que poden ser de caràcter cultural, natural, estètic, turístic, d'oci o d'altres.... Precisament per les emocions que vinculem a determinats paisatges, considerem que el paisatge en la seva globalitat és un bé digne de protecció.

És bastant comú parlar de paisatge en general, sense distingir la seva tipologia. Però la seva caracterització és el pas previ que permet el necessari tractament jurídic individualitzat, tant si parlem de "paisatges humanitzats" (perquè sobre ells hi ha existit una activitat humana intensa), com si els considerem "paisatges naturals" (perquè en ells predominen els elements naturals).

Així, a Andorra, la vigent Llei del patrimoni cultural del 12 de juny del 2003 (en el marc dels articles 31 i 34 de la Constitució) contempla ja la categoria de paisatge cultural, com a obra conjunta de l'home i la natura, que forma una unitat coherent pels seus valors estètics, històrics o culturals. I en base a aquesta Llei s'ha declarat a Andorra el paisatge cultural de la Vall del Madriu-Perafita-Claror, inscrit per la UNESCO a la Llista del patrimoni mundial, el que constitueix una evidència de la sensibilitat existent en la matèria.

El Principat d'Andorra té unes característiques geogràfiques fortes, marcades, i ha viscut un model de creixement propi i diferenciat de les diferents valls pirinenques. Així, tenim unes muntanyes i uns espais comunals (boscos o paratges d'altura) on l'activitat humana és mínima (fora de certs espais, com per exemple les estacions d'esquí) i uns fons de vall bastant modificats i urbanitzats. En les parts altes tenim certament un nivell de qualitat del paisatge altíssim i una bona funcionalitat de l'espai,

i som conscients que bona part del nostre atractiu (i inclús de la nostra idiosincràsia o segell com a País) es fonamenta en aquesta riquesa natural.

No obstant, cal tenir en compte que el Conveni europeu del paisatge s'ocupa també del paisatge urbà, en contraposició al paisatge cultural, com a paisatge de la ciutat, que participa d'elements i condicions diferents que s'han d'orientar a guardar una harmonia i una estètica determinades. Una reflexió s'imposa pel conjunt d'aquests espais a fi d'elaborar polítiques pròpies que orientin el sentit de l'evolució del paisatge que volem.

El Govern ja treballa en aquest sentit, i les accions que estem desenvolupant per a l'embelliment del País, la millora de la funcionalitat de les infraestructures i la integració de les actuacions en el marc del projecte Andorra 2020, són passos dirigits a aquest objectiu.

El seminari sobre el paisatge que avui obrim constitueix un pas més en la sensibilització i objectius de qualitat d'Andorra que ens hem fixa. La participació d'experts de talla europea i d'especialistes de zones properes a la nostra ens ha d'ajudar a entendre millor quines són les característiques del paisatge a tenir en compte en el nostre desenvolupament, i també pels necessaris – imprescindibles – intercanvis d'informació, de parers i reflexió en aquesta rica i també polisèmica matèria.

La presentació del Conveni Europeu de Paisatge signada a Florència (Itàlia) el 20 d'octubre del 2000, en el marc de la campanya del Consell d'Europa "Europa, un patrimoni comú", que efectuarà la Sra. Maguelonne Déjeant-Pons (Cap de la Divisió de Patrimoni Cultural, d'Ordenament Territorial i del Paisatge del Consell d'Europa), de ben cert respondrà complidament a les nostres inquietuds en quant a la presa en compte del paisatge en el futur d'Andorra. També ens donarà a conèixer de primera mà què representa el Conveni Europeu sobre el Paisatge actualment, quina ha estat la seva evolució, en quin punt de la seva aplicació estem, i quins són els diferents conceptes i qüestions que es posen a l'entorn del concepte del paisatge.

Demà aprofundirem en temes més específics com:

- el tractament jurídic del paisatge i els seus necessaris instruments d'intervenció, gestió i concertació, a càrrec del lletrat Albert Cortina, membre del Grup d'Experts del Ministeri de Medi Ambient per a la implantació del Conveni europeu del Paisatge a l'Estat Espanyol.
- el model de representació cartogràfica que estem desenvolupant a Andorra, a cura de Maria de Bolós i de Jordi Bofarull, del servei de Paisatge de la Facultat de Geografia i Història de la Universitat de Barcelona.
- l'estudi del paisatge en el marc dels estudis d'impacte ambiental a França a càrrec d'Yvain Benzenet, paisatgista, encarregat de missió de l'avaluació ambiental a la DIREN Midi-Pyrénées.
- el paisatge en un entorn urbà, a càrrec de Christian Meyer, urbanista, professor a la Universitat Marc Bloch d'Estrasbrug.

- la Sra. Anne Kleindienst, responsable del Pol de gestió de l'espai del Parc natural regional Ballons des Vosges, ens presentarà els 10 anys d'experiència de polítiques del paisatge i les seves eines en aquest parc natural.
- i finalment, el Sr. Joan Ganyet, pirinenc, durant molts anys destacat Alcalde de La Seu d'Urgell, defensor convençut dels poders locals i avui Director General d'Arquitectura i Paisatge de la Generalitat de Catalunya, presidirà la taula rodona que clourà el seminari per avançar en la troballa de criteris d'aplicació de tots aquests coneixements a la nostra realitat particular.

No vull acabar aquesta presentació sense referir-me al Simposi Internacional que tindrà lloc a Andorra els propers dies 25 i 26 d'octubre, organitzat al sí de la CEMAT per la Divisió del Patrimoni Cultural, l'Ordenament Territorial i el Paisatge del Consell d'Europa en cooperació amb aquest ministeri d'Ordenament Territorial del Govern d'Andorra.

Aquest simposi es farà en el marc dels treballs de la Conferència Europea dels Ministres responsables de l'ordenament territorial i tractarà de l'atractiu i l'accessibilitat dels territoris rurals.

En aquesta ocasió tindrem novament el plaer d'acollir la Sra.

Maguelonne Déjeant-Pons, a qui passo la paraula perquè ens pugui fer la presentació del Conveni Europeu del Paisatge.

Moltes gràcies.

Présentation de la Convention européenne du paysage

Maguelonne DEJEANT-PONS

Chef de la Division de l'Aménagement du territoire et du paysage, Conseil de l'Europe

Introduction

« Le paysage...

... participe de manière importante à l'intérêt général, sur les plans culturel, écologique, environnemental et social, et ... constitue une ressource favorable à l'activité économique, dont une protection, une gestion et un aménagement appropriés peuvent contribuer à la création d'emplois ;

... concourt à l'élaboration des cultures locales et ... représente une composante fondamentale du patrimoine culturel et naturel de l'Europe, contribuant à l'épanouissement des êtres humains et à la consolidation de l'identité européenne ;

... est partout un élément important de la qualité de vie des populations : dans les milieux urbains et dans les campagnes, dans les territoires dégradés comme dans ceux de grande qualité, dans les espaces remarquables comme dans ceux du quotidien ;

... constitue un élément essentiel du bien-être individuel et social, et ... sa protection, sa gestion et son aménagement impliquent des droits et des responsabilités pour chacun ».

(Préambule de la Convention européenne du paysage)

Le Conseil de l'Europe et le développement durable

Organisation internationale intergouvernementale créée en 1949, le Conseil de l'Europe a son siège à Strasbourg, en France, et comprend 47 Etats membres¹. Ses principaux objectifs sont de promouvoir la démocratie, les droits de l'homme et la prééminence du droit ainsi que de rechercher des solutions communes aux grands problèmes de société de l'Europe. L'Organisation s'engage ainsi en faveur d'un développement territorial durable conforme à la Recommandation Rec. (2002) 1 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les Principes directeurs pour le développement territorial durable du Continent européen (PDDTDCE-CEMAT), précédemment adoptés lors de la 12^e Session de la Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT) des Etats membres

1. Au 2 juin 2007 : Albanie, Allemagne, Andorre, Arménie, Azerbaïdjan, Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, « l'ex-République yougoslave de Macédoine », Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Moldova, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint-Marin, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie, Ukraine.

du Conseil de l'Europe². Il s'agit de préserver la qualité de vie et le bien-être des Européens en prenant en compte les valeurs paysagères, naturelles et culturelles³.

Le Plan d'action adopté par les chefs d'Etat et de gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe, à Varsovie le 17 mai 2005 à l'occasion du troisième Sommet du Conseil de l'Europe consacre une section à la « promotion du développement durable », qui prévoit : « Nous nous engageons à améliorer la qualité de vie de nos citoyens. Le Conseil de l'Europe continuera [...], sur la base des instruments existants, à développer et à soutenir des politiques intégrées dans les domaines de l'environnement, du paysage, de l'aménagement du territoire ainsi que de la prévention et de la gestion des catastrophes naturelles, dans une perspective de développement durable ».

Les origines de la Convention

Sur la base d'un premier projet élaboré par le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe dans le cadre de sa Recommandation 40 (1998), le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a décidé de créer en 1999 un groupe restreint d'experts chargé de la rédaction d'une Convention européenne du paysage, sous l'égide du Comité du Patrimoine culturel (CD-PAT) et du Comité pour les activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère (CO-DBP). A la suite des travaux de ce groupe d'experts, auxquels ont participé les principales organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, le texte final de la Convention a été adopté par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe le 19 juillet 2000. La Convention a été ouverte à la signature à Florence, en Italie, le 20 octobre 2000 dans le cadre de la campagne du Conseil de l'Europe «*L'Europe, un patrimoine commun* ».

L'entrée en vigueur de la Convention et l'état des signatures et des ratifications

La Convention est entrée en vigueur le 1^{er} mars 2004, le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle dix Etats membres du Conseil de l'Europe ont exprimé leur consentement à être liés par elle.

2. Voir également les Déclarations de Ljubljana sur la dimension territoriale du développement durable, in : 13^e Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT), Ljubljana (Slovénie), 16 - 17 septembre 2003, Documents de la Conférence, Editions du Conseil de l'Europe, Série Territoire et paysage, 2003, n° 1 et la Déclaration de Lisbonne et de Lisbonne sur « Des réseaux pour le développement territorial durable du continent européen : des ponts à travers l'Europe », 14^e Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT), Lisbonne (Portugal), 26 - 27 octobre 2006 (<http://www.coe.int/CEMAT/fr> ou <http://www.coe.int/CEMAT>).

3. En ce qui concerne le patrimoine naturel et culturel, voir les autres conventions du Conseil de l'Europe : Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe (Berne, 19 septembre 1979), Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe (Grenade, 3 octobre 1985), Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée) (La Valette, 16 janvier 1992) et Convention-cadre sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (Faro, 27 octobre 2005).

Au 2 juin 2007, 8 Etats l'ont signée et 26 autres Etats l'ont signée et ratifiée, acceptée ou approuvée⁴.

Pourquoi une convention sur le paysage ?

Elément essentiel du bien-être individuel et social et de la qualité de vie des populations, le paysage contribue à l'épanouissement des êtres humains ainsi qu'à la consolidation de l'identité européenne. Il participe de manière importante à l'intérêt général, sur les plans culturel, écologique, environnemental et social et constitue une ressource favorable à l'activité économique, avec le tourisme notamment.

Or, les évolutions des techniques de production agricole, sylvicole, industrielle et minière, ainsi que les pratiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme, de transport, de réseaux, de tourisme et de loisirs, et plus généralement les changements économiques mondiaux, ont très fréquemment conduit à une dégradation et à une banalisation des paysages.

Si chaque citoyen doit certes contribuer à préserver la qualité du paysage, les pouvoirs publics ont la responsabilité de définir le cadre général permettant d'assurer cette qualité. La Convention considère ainsi que la protection, la gestion et l'aménagement du paysage impliquent des « droits et des responsabilités pour chacun » et établit les principes juridiques généraux devant guider l'adoption de politiques nationales concernant le paysage ainsi que l'instauration d'une coopération internationale en la matière.

Structure de la Convention

Le texte de la Convention comporte un préambule et quatre parties principales consacrées aux questions suivantes :

- définition des objectifs et du champ d'application de la convention, ainsi que des termes clés (chapitre I) ;
- énumération des mesures à prendre au niveau national (chapitre II) ;
- énoncé des fondements de la coopération européenne et des mesures à prendre au niveau international, ainsi que du rôle des Comités responsables du suivi de la mise en œuvre de la Convention (chapitre III) ;
- procédures d'adoption de la convention et questions connexes (chapitre IV).

I. La portée de la Convention

1. Le fondement de la Convention

A. Objectifs de la Convention

La Convention représente une importante contribution à la mise en œuvre des objectifs du Conseil de l'Europe. Les Etats membres du Conseil de l'Europe signataires de la

4. Voir Annexe 1.

Convention se sont déclarés « soucieux de parvenir à un développement durable fondé sur un équilibre harmonieux entre les besoins sociaux, l'économie et l'environnement ». La Convention représente ainsi le premier traité international consacré au développement durable, la dimension culturelle étant aussi incluse.

Elle a pour objet de promouvoir la protection, la gestion et l'aménagement des paysages européens et d'organiser la coopération européenne dans ce domaine. Il s'agit d'assurer la prise en compte des paysages européens par l'adoption de mesures nationales et la mise en place d'une coopération européenne entre les Parties.

Le préambule de la Convention vise à souligner les enjeux qui la sous-tendent en mettant en avant les points suivants :

- la Convention s'inscrit dans le contexte des travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine du patrimoine naturel et culturel, de l'aménagement du territoire, de l'environnement et de l'autonomie locale ;
- le souci du développement durable énoncé à la Conférence de Rio en 1992 puis au Sommet de Johannesburg en 2002, donne au paysage une place essentielle en tant que facteur d'équilibre entre un patrimoine naturel et culturel reflet de l'identité et de la diversité européenne, ainsi qu'en tant que ressource économique créatrice d'emplois liée à l'essor d'un tourisme durable ;
- le paysage joue un rôle important en tant qu'élément de l'environnement et du cadre de vie des populations aussi bien en zone urbaine que rurale, tant pour les paysages remarquables que pour ceux du quotidien. Le public est invité à jouer un rôle actif dans sa gestion et son aménagement, et doit se sentir responsable de son devenir ;
- les Etats membres du Conseil de l'Europe, soucieux de promouvoir les idéaux qui sont leur patrimoine commun par des accords internationaux ont avec le paysage, un patrimoine précieux à entretenir et à gérer grâce à une coopération internationale effective et organisée autour d'un instrument juridique exclusivement consacré au paysage.

B. Relation avec d'autres textes existants

Les Etats signataires de la Convention déclarent dans leur préambule souhaiter instituer un instrument nouveau consacré exclusivement à la protection, à la gestion et à l'aménagement de tous les paysages européens. Quelques instruments juridiques internationaux concernent le paysage, soit directement, soit indirectement. Toutefois, aucun d'entre eux ne traite de manière directe, spécifique et complète des paysages européens et de leur préservation, malgré leur inestimable valeur culturelle et naturelle et les nombreuses menaces qui pèsent sur eux. La Convention est destinée à combler cette lacune : elle se distingue de la Convention concernant la protection du patrimoine

mondial, culturel et naturel de l'Unesco du 16 novembre 1972, à la fois sur les plans formel et matériel. Les deux ont des vocations distinctes tout comme les organisations sous les auspices desquelles elles ont été élaborées. L'une a une vocation régionale, l'autre mondiale et elles sont complémentaires : sur le plan matériel, la Convention européenne du paysage concerne tous les paysages, même ceux qui n'ont pas une valeur universelle exceptionnelle. De même, son principal objectif n'est pas d'établir une liste de biens d'intérêt exceptionnel et universel, mais d'instituer un régime de protection, de gestion et d'aménagement pour tous les paysages sur la base d'une série de principes.

Lors des travaux préparatoires ayant conduit à l'élaboration de la Convention, une référence a été constamment faite aux textes juridiques déjà existants aux niveaux international et national concernant le paysage. La Convention souligne dans son préambule qu'elle garde à l'esprit les textes juridiques existant au niveau international dans les domaines de la protection et de la gestion du patrimoine naturel et culturel, de l'aménagement du territoire, de l'autonomie locale et de la coopération transfrontalière, notamment la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe (Berne, 19 septembre 1979), la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe (Grenade, 3 octobre 1985), la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée) (La Valette, 16 janvier 1992), la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales (Madrid, 21 mai 1980) et ses protocoles additionnels, la Charte européenne de l'autonomie locale (Strasbourg, 15 octobre 1985), la Convention sur la diversité biologique (Rio, 5 juin 1992), la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel (Paris, 16 novembre 1972) et la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (Aarhus, 25 juin 1998).

Afin de prévenir des difficultés éventuelles avec d'autres instruments juridiques internationaux, la Convention indique ne pas porter atteinte aux dispositions plus strictes en matière de protection, de gestion ou d'aménagement des paysages contenues dans d'autres instruments nationaux ou internationaux contraignants qui sont ou entreront en vigueur.

2. Le champ d'application

A. Champ d'application matériel

Le champ d'action des politiques et des mesures mentionnées dans la Convention doit se référer à la totalité de la dimension paysagère du territoire des Etats.

La Convention prévoit que sous réserve des dispositions de l'article 15, elle s'applique à tout le territoire des Parties et porte sur les espaces naturels, ruraux, urbains et

périurbains. Elle inclut donc les espaces terrestres, les eaux intérieures (lacs, étangs, plans d'eau...) et maritimes (zones côtières et mer territoriale).

L'originalité de la Convention réside par ailleurs dans le fait qu'elle s'applique aussi bien aux paysages ordinaires qu'aux paysages remarquables : elle concerne tant les paysages pouvant être considérés comme remarquables, que les paysages du quotidien ou « ordinaires » et les espaces dégradés. Le paysage est ainsi reconnu indépendamment de sa valeur exceptionnelle. Ce vaste domaine d'application est justifié par les raisons suivantes : tout paysage constitue un cadre de vie pour la population concernée, conditionne la qualité de vie des citoyens et mérite donc d'être pris en compte dans les politiques paysagères. Il existe aussi des interconnexions complexes entre paysages urbains et ruraux : la plupart des Européens vivent dans des villes – grandes ou petites –, dont la qualité paysagère influe énormément sur leur existence et les paysages ruraux occupent une place importante dans la sensibilité européenne. De nombreuses zones rurales et périurbaines notamment, connaissent des transformations profondes et doivent faire l'objet d'une plus grande attention de la part des autorités et du public.

L'extension du champ d'application de l'action des pouvoirs publics en matière de paysage à la totalité de la dimension paysagère de leur territoire national ne signifie cependant pas qu'il faille appliquer les mêmes mesures et politiques à l'ensemble des paysages. Ces mesures et ces politiques devront pouvoir se référer à des paysages qui, selon leurs caractéristiques, nécessiteront des interventions locales diversifiées qui vont de la plus stricte conservation à la véritable création en passant par la protection, la gestion et l'aménagement. Ces interventions peuvent permettre un développement socio-économique important des territoires concernés.

La Convention n'est par ailleurs pas limitée aux seuls éléments culturels ou artificiels, ou aux seuls éléments naturels du paysage : elle se réfère à l'ensemble de ces éléments et aux relations entre eux.

B. Champ d'application géographique

La Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe. Il est prévu qu'après son entrée en vigueur, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter la Communauté européenne et tout Etat européen non membre du Conseil de l'Europe à y adhérer, par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des Etats Parties ayant le droit de siéger au Comité des Ministres.

C. Champ d'application territoriale

La Convention prévoit dans un article intitulé « Application territoriale » que tout Etat ou la Communauté européenne peuvent, au moment de la signature ou au moment du dépôt de leur instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels elle s'applique. Par ailleurs, toute Partie peut, à tout moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil

de l'Europe, étendre son application à tout autre territoire désigné dans la déclaration. Il est également prévu que toute déclaration faite en vertu des dispositions précédentes pourra être retirée en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général.

Ces dispositions concernent la faculté laissée à certains Etats, pour des raisons constitutionnelles, de ne pas appliquer automatiquement un traité international ratifié à certains territoires, notamment d'outre-mer. Sont uniquement visés des territoires au statut particulier tels que les territoires d'outre-mer ou les îles Féroé et Groenland pour le Danemark ou l'île de Man et les bailliages de Jersey et de Guernesey pour le Royaume-Uni. Il a cependant été entendu qu'il serait contraire à l'objet et au but de la Convention qu'une Partie exclue de l'application de cet instrument des parties de son territoire métropolitain et qu'il n'était pas nécessaire de préciser ce point explicitement dans la Convention.

D. Champ d'application temporel

La Convention présente l'avantage de s'appliquer pendant une durée indéterminée et d'être mise en œuvre sous les auspices d'une organisation internationale, en l'espèce le Conseil de l'Europe.

Comme toute convention internationale, elle constitue malgré tout un instrument juridique vivant qui évolue avec l'objet de ses dispositions. La prise en compte des valeurs et intérêts paysagers doit ainsi pouvoir évoluer avec le caractère variable de ces valeurs et de ces intérêts. Il est pour cela prévu que toute Partie ou les Comités d'experts visés à la Convention peuvent proposer des amendements à Convention. Les amendements peuvent en effet permettre de l'adapter ou de l'améliorer. Les Comités d'experts mentionnés à l'article 10 de la Convention peuvent préparer les amendements et examiner ceux qui ont été proposés par les Parties.

II. Le contenu de la Convention

1. Les obligations juridiques

A. Les définitions

Les termes employés dans la Convention sont définis à l'article 1^{er} afin d'en garantir une interprétation uniforme par tous ceux qui entendent œuvrer pour le bon état des paysages européens :

- « paysage » désigne une partie de territoire telle que perçue par les populations, dont le caractère résulte de l'action de facteurs naturels et/ou humains et de leurs interrelations ;
- « politique du paysage » désigne la formulation par les autorités publiques compétentes des principes généraux, des stratégies et des orientations permettant

l'adoption de mesures particulières en vue de la protection, la gestion et l'aménagement du paysage ;

- « objectif de qualité paysagère » désigne la formulation par les autorités publiques compétentes, pour un paysage donné, des aspirations des populations en ce qui concerne les caractéristiques paysagères de leur cadre de vie ;
- « protection des paysages » comprend les actions de conservation et de maintien des aspects significatifs ou caractéristiques d'un paysage, justifiées par sa valeur patrimoniale émanant de sa configuration naturelle et/ou de l'intervention humaine ;
- « gestion des paysages » comprend les actions visant, dans une perspective de développement durable, à entretenir le paysage afin de guider et d'harmoniser les transformations induites par les évolutions sociales, économiques et environnementales ;
- « aménagement des paysages » comprend les actions présentant un caractère prospectif particulièrement affirmé visant la mise en valeur, la restauration ou la création de paysages.

Dans chaque zone paysagère, l'équilibre entre ces trois types d'activités dépend du caractère de la zone et des objectifs définis. Certaines zones peuvent mériter une protection très rigoureuse. A l'opposé, il peut y avoir des zones dont le paysage extrêmement abîmé demande à être entièrement remodelé. La plupart des paysages ont besoin d'une combinaison des trois modes d'action, et certains d'entre eux ont besoin d'un certain degré d'intervention.

Dans la recherche d'un juste équilibre entre protection, gestion et aménagement d'un paysage, la Convention ne cherche pas à préserver ou à « geler » des paysages à un stade donné de leur longue évolution. Les paysages ont toujours changé et continueront à changer, tant sous l'effet de processus naturels que de celui de l'action humaine. En réalité, l'objectif est d'accompagner les changements à venir en reconnaissant la grande diversité et la qualité des paysages hérités du passé et de s'efforcer de préserver, voire enrichir, cette diversité et cette qualité au lieu de les laisser périr.

B. Les obligations

a. Concernant l'ordre national

Les Parties contractantes s'engagent à protéger, gérer et/ou aménager leurs paysages par l'adoption de toute une série de mesures, générales et particulières au niveau national, et ce, dans le respect du principe de subsidiarité. Chaque Partie met en œuvre la Convention, en particulier ses articles concernant les mesures à prendre dans l'ordre national, selon la répartition des compétences qui lui est propre, conformément à ses principes constitutionnels et à son organisation administrative, en tenant compte de

la Charte européenne de l'autonomie locale. La Convention doit donc être mise en œuvre à l'échelon administratif le plus approprié pour l'adoption de mesures relatives au paysage et le cas échéant, les collectivités locales et régionales ainsi que leurs groupements doivent être assurés d'une participation officielle à ce processus.

Dans le cas où les autorités locales et régionales disposent des compétences requises, la protection, la gestion et l'aménagement des paysages sont en effet plus efficaces si la responsabilité de leur mise en œuvre est confiée – dans le cadre constitutionnel législatif posé au niveau national – aux autorités les plus proches de la population concernée. Chaque Etat doit définir précisément les tâches et les mesures attribuées à chaque niveau (national, régional ou local), et énoncer des règles pour la coordination de ces mesures entre les différents niveaux, notamment en ce qui concerne les instruments relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Les Parties contractantes s'engagent à mettre en œuvre quatre mesures générales :

- la reconnaissance juridique du paysage en tant que composante essentielle du cadre de vie des populations, expression de la diversité de leur patrimoine commun culturel et naturel, et fondement de leur identité ;
- la définition et la mise en œuvre des politiques du paysage visant la protection, la gestion et l'aménagement des paysages ;
- des procédures de participation du public, des autorités locales et régionales et des acteurs concernés par la conception et la réalisation des politiques du paysage ;
- l'intégration du paysage dans les politiques d'aménagement du territoire, d'urbanisme et dans les politiques culturelle, environnementale, agricole, sociale et économique, ainsi que dans les autres politiques pouvant avoir un effet direct ou indirect sur le paysage.

Les Parties contractantes s'engagent par ailleurs à mettre en œuvre cinq mesures particulières :

- la sensibilisation : il s'agit d'accroître la sensibilisation de la société civile, des organisations privées et des autorités publiques à la valeur des paysages, à leur rôle et à leur transformation ;
- la formation et l'éducation : il s'agit de promouvoir la formation de spécialistes de la connaissance et de l'intervention sur les paysages ; des programmes pluridisciplinaires de formation sur la politique, la protection, la gestion et l'aménagement du paysage, destinés aux professionnels du secteur privé et public et aux associations concernées ; et des enseignements scolaires et universitaires abondant, dans les disciplines intéressées, les valeurs attachées au paysage et les questions relatives à sa protection, à sa gestion et à son aménagement ;
- l'identification et la qualification : il s'agit de mobiliser les acteurs concernés en vue d'une meilleure connaissance des paysages et de guider les travaux

d'identification et de qualification des paysages par des échanges d'expériences et de méthodologies, organisés entre les Parties à l'échelle européenne ;

- la formulation d'objectifs de qualité paysagère : il s'agit formuler des objectifs de qualité paysagère pour les paysages identifiés et qualifiés, après consultation du public ;
- la mise en œuvre des politiques du paysage : il s'agit de mettre en place des moyens d'intervention visant la protection, la gestion et/ou l'aménagement des paysages.

b. Concernant l'ordre international

Les Parties contractantes s'engagent à coopérer au niveau international sur un plan européen lors de la prise en compte de la dimension paysagère dans les politiques et programmes internationaux, et à recommander, le cas échéant, que les considérations concernant le paysage y soient incorporées. Elles s'engagent par ailleurs à coopérer pour renforcer l'efficacité des mesures prises conformément aux dispositions de la Convention, et en particulier : à offrir une assistance technique et scientifique mutuelle par la collecte et l'échange d'expériences et de travaux de recherche en matière de paysage ; à favoriser les échanges de spécialistes du paysage, notamment pour la formation et l'information ; et à échanger des informations sur toutes les questions visées par les dispositions de la Convention.

Les paysages transfrontaliers font l'objet d'une disposition spécifique : les Parties s'engagent à encourager la coopération transfrontalière au niveau local et régional et, au besoin, à élaborer et mettre en œuvre des programmes communs de mise en valeur du paysage.

C. Le Prix du paysage du Conseil de l'Europe

La Convention prévoit l'attribution d'un Prix du paysage du Conseil de l'Europe. Elle indique que sur proposition des Comités d'experts chargés du suivi de la mise en œuvre de la Convention, le Comité des Ministres définit et publie les critères d'attribution du Prix du paysage, adopte son règlement et décerne le prix. Ces critères sont actuellement en cours d'adoption et le Prix devrait entrer en vigueur en 2008.

Le Prix est destiné à constituer une reconnaissance de la politique ou des mesures prises par des collectivités locales et régionales ou des organisations non gouvernementales en matière de protection, de gestion et/ou d'aménagement durable de leurs paysages, faisant preuve d'une efficacité durable et pouvant aussi servir d'exemple aux autres collectivités territoriales européennes. Il doit par conséquent contribuer à stimuler les acteurs locaux pour encourager et reconnaître une gestion exemplaire des paysages. Il sera décerné par le Comité des Ministres, sur proposition de l'organe chargé du suivi de la mise en œuvre de la Convention.

Pourront ainsi se voir attribuer le Prix du paysage du Conseil de l'Europe les collectivités locales et régionales et leurs groupements qui, dans le cadre de la politique de paysage d'une Partie à la Convention, ont mis en œuvre une politique ou des mesures visant la protection, la gestion et/ou l'aménagement durable de leurs paysages, faisant la preuve d'une efficacité durable et pouvant ainsi servir d'exemple aux autres collectivités territoriales européennes. La distinction pourra également être attribuée aux organisations non gouvernementales qui ont fait preuve d'une contribution particulièrement remarquable à la protection, à la gestion ou à l'aménagement du paysage.

Les candidatures au Prix du paysage seront transmises par les Parties à l'organe chargé de suivre la mise en œuvre de la Convention. Les collectivités locales et régionales transfrontalières et les regroupements de collectivités locales ou régionales concernés – au sein d'un seul pays ou sur une base transfrontalière – pourront être candidats, à la condition qu'ils gèrent ensemble le paysage en question.

Il est prévu que l'attribution du Prix du paysage devrait conduire les sujets qui en sont titulaires à veiller à la protection, à la gestion et/ou à l'aménagement durables des paysages concernés. Le Prix vise ainsi à stimuler un processus que pourraient lancer les Etats dans toute l'Europe pour encourager et reconnaître une politique exemplaire de paysages. Il pourrait couronner un processus géré au niveau national comportant éventuellement l'organisation de concours nationaux identiques.

2. Le dispositif institutionnel :

l'organe chargé de suivre la mise en œuvre de la Convention

A. Les dispositions de la Convention

Le Conseil de l'Europe fournit le Secrétariat de la Convention et dispose de structures où toutes les Parties à la Convention peuvent se faire représenter.

La Convention prévoit que les Comités d'experts compétents existants, établis en vertu de l'article 17 du Statut du Conseil de l'Europe, sont chargés par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, du suivi de sa mise en œuvre.

L'Assemblée parlementaire et le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe sont associés aux travaux de ces Comités liés à la Convention. Etant donné les responsabilités croissantes des autorités locales et régionales en ce qui concerne la protection, la gestion et l'aménagement des paysages, le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe pourra adresser des avis au Comité des Ministres sur les rapports préparés par les Comités chargés du suivi de la mise en œuvre de la Convention, sur la base de l'article 2, alinéa 2 de la Résolution statutaire (2000) 1.

La Convention prévoit qu'après chacune des réunions des Comités d'experts, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe transmet un rapport sur ses travaux et son fonctionnement au Comité des Ministres et que ces Comités proposent au Comité des Ministres les critères d'attribution et le règlement du Prix du paysage du Conseil de l'Europe.

B. La mise en œuvre du dispositif institutionnel

Il est apparu que les objectifs de la Convention seraient plus aisément atteints si les représentants des Parties avaient la possibilité de se rencontrer régulièrement pour mettre au point des programmes communs et coordonnés et assurer de façon conjointe le suivi de la mise en œuvre de la Convention.

Compte tenu de la pluridisciplinarité de la notion et des activités liées au paysage, il a été décidé en juillet 2000, que le suivi de cette mise en œuvre serait confié au Comité pour les activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère (CO-DBP) et au Comité du patrimoine culturel (CD-PAT) qui, au sein du Conseil de l'Europe, œuvrent dans le domaine traité par la Convention et qui ont un accès direct au Comité des Ministres⁵. A la suite de l'entrée en vigueur de la Convention, il a été considéré qu'il serait opportun, qu'afin d'accomplir cette tâche, ces deux comités puissent se réunir conjointement dans le cadre d'une conférence, afin que la Convention profite d'un forum de discussion approprié.

La Déclaration de la deuxième Conférence des Etats contractants et signataires de la Convention européenne du paysage, adoptée à Strasbourg le 29 novembre 2002 et dont le Comité des Ministres a pris note le 28 mai 2003, a par ailleurs demandé au Comité des Ministres d'associer le Comité des hauts fonctionnaires de la Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT) aux Comités d'experts compétents, chargés en vertu de l'article 10 de la Convention du suivi de sa mise œuvre⁶.

5. Le 19 juillet 2000, à l'occasion de l'adoption de la Convention européenne du paysage, les Délégués des Ministres ont « [...] charg[é] le Comité pour les activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère (CO-DBP) et le Comité du patrimoine culturel (CDPAT) du suivi de la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage » (CM/Del/Dec. (2000) 718, 718^e Réunion).

6. Le 28 mai 2003, à l'occasion de l'examen du Rapport abrégé de la 7^e réunion du Comité pour les activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère (CO-DBP) tenue à Genève le 29 janvier 2003, les Délégués des Ministres ont pris note de la Déclaration de la deuxième Conférence des Etats contractants et signataires de la Convention européenne du paysage (28-29 novembre 2002, Strasbourg), qui « demande au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe d'associer le Comité des hauts fonctionnaires de la Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT) aux Comités d'experts compétents, chargés en vertu de l'article 10 de la Convention du suivi de sa mise en œuvre » (CM/Del/Dec. (2003) 840, 840^e Réunion).

Après le 1^{er} mars 2004, date de son entrée en vigueur, il est apparu que la Convention devait se doter d'une structure lui permettant de jouer pleinement son rôle et de favoriser le développement, dans les Etats, de politiques correspondant aux principes qu'elle introduit. Cette structure est en cours d'établissement.

III. La mise en œuvre de la Convention

1. Les Conférences de la Convention européenne du paysage

Le Conseil de l'Europe a d'ores et déjà organisé plusieurs Conférences sur la Convention européenne du paysage auxquelles ont participé les représentants de gouvernements, des représentants des trois organes du Conseil de l'Europe – le Comité des Ministres, l'Assemblée parlementaire et le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux d'Europe – et diverses organisations internationales gouvernementales⁷ et non gouvernementales⁸.

Deux Conférences des Etats contractants et signataires à la Convention européenne du paysage ont été organisées les 22 et 23 novembre 2001 et 28 et 29 novembre 2002 au Palais de l'Europe, à Strasbourg, afin de réunir, en vue de l'entrée en vigueur de la Convention, les Etats contractants et signataires, les Etats invités à la signer ainsi que des observateurs.

La Convention européenne du paysage étant entrée en vigueur le 1^{er} mars 2004, une Conférence organisée à l'occasion de cette entrée en vigueur ainsi qu'une réunion jointe du Comité directeur du patrimoine culturel (CDPAT) et du Comité pour les

7. Agence européenne de l'environnement (AEE), Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) – Plan d'action pour la Méditerranée (PAM), Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM), Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe (CMPFE), et Union économique Benelux, notamment.

8. Association européenne des archéologues (EAA), *Europae Archaeologicae Consilium* (EAC), Centre européen pour le droit de l'environnement (CEDE), Centre européen de la conservation de la nature (CECN), Conseil européen des écoles d'architecture du paysage (ECLAS), Fondation européenne pour l'architecture du paysage (EFLA), Conseil européen pour le village et la petite ville (ECOVAST), Insula/UNESCO, Fondation européenne *Il Nibbio* (FEIN), Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS), Association paléontologique européenne, *European Pathways to Cultural Landscapes* (EPCL), Fondation européenne *Il Nibbio* (FEIN), Paysage d'Europe (ALTERRA), Centre européen d'intérêt rural et environnemental (CEIRE), *Landscape Research Group* (LRG), Fonds mondial pour la nature (WWF), Fondation pour la protection des habitats de la faune sauvage (WHF), Petrarca. Quelques organisations non gouvernementales nationales étaient aussi présentes : Société française pour le droit de l'environnement (SFDE), Réseau des grands sites de France, Société géographique italienne, Atelier international pour le paysage Bellinzona, Legambiente, *Atelier dei paesaggi mediterranei*, Landscape Alliance Ireland, Centro Studi Pan, notamment.

activités du Conseil de l'Europe en matière de diversité biologique et paysagère (CO-DBP), se sont tenues les 17 et 18 juin 2004, au Palais de l'Europe, à Strasbourg.

Une Conférence du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage a par ailleurs été organisée les 22 et 23 mars 2007, également au Palais de l'Europe, à Strasbourg⁹. Des Conclusions finales ont été adoptées¹⁰ : les participants ont exprimé le souhait que le projet de document « Orientations pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage », tel qu'il sera révisé en tenant compte des observations formulées lors de la Conférence, soit transmis par la voie des Comités concernés au Comité des ministres du Conseil de l'Europe pour adoption, sous forme d'une Recommandation du Comité des ministres aux Etats membres. Les participants ont également décidé que le projet de Règlement du Prix du paysage du Conseil de l'Europe, tel que révisé en tenant compte des observations formulées lors de la Conférence, devra être transmis par la voie des Comités concernés au Comité des ministres du Conseil de l'Europe pour adoption et que le Prix du paysage du Conseil de l'Europe puisse être lancé en 2008.

2. Les activités menées

Les activités ont pour objet :

- de sensibiliser à ce qu'est le paysage et à l'importance qu'il a pour chaque individu et pour la société ;
- d'accroître le nombre de signatures et de ratifications de la Convention européenne du paysage ;
- de suivre la mise en œuvre de la Convention par les Etats qui l'ont ratifiée, en invitant les autres Etats à se joindre aux travaux entrepris ;
- de soutenir l'exercice d'une bonne gouvernance fondée sur la coopération horizontale (interdisciplinaire, interculturelle), verticale (nationale, régionale, locale) et transversale (participation de la population, et partenariat public-privé) ; et
- de promouvoir la coopération européenne entre les Etats ayant ratifié la Convention avec la participation d'autres Etats et le partenariat d'organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales.

A. Les réunions des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage et les rapports établis

Organisées périodiquement depuis 2002 par le Conseil de l'Europe, les réunions des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage ont pour

9. Voir le document : T-FLOR (2007) 14.

10. Voir Annexe 2.

objet de traiter d'une manière approfondie de la mise en œuvre de certains aspects de la Convention européenne du paysage. Les expériences réalisées par l'Etat qui accueille la réunion sont tout spécialement présentées. Véritable forum d'échange de pratiques et d'idées, ces réunions permettent aussi de présenter de nouveaux concepts et réalisations en rapport avec la Convention européenne du paysage.

Cinq réunions des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage se sont jusqu'à présent tenues afin de favoriser un débat et de présenter des expériences et des exemples concrets sur les thèmes traités :

- Première réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, 23-24 mai 2002, Strasbourg : « *Politiques du paysage : contribution au bien-être des citoyens européens et au développement durable (approches sociale, économique, culturelle et écologique) (Préambule de la Convention) ; Identification, qualification du paysage et objectifs de qualité paysagère, en tirant parti des ressources culturelles et naturelles (article 6 de la Convention) ; Sensibilisation, éducation et formation (article 6 de la Convention) ; Instruments novateurs en vue de la protection, de la gestion et de l'aménagement du paysage (article 5 de la Convention) » ;*
- Deuxième réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, Strasbourg, 27 et 28 novembre 2003, Strasbourg : « *L'intégration du paysage dans les politiques et programmes internationaux (article 7 de la Convention) et les paysages transfrontaliers (article 9 de la Convention) ; Paysage et le bien-être individuel et social (préambule de la Convention) ; Paysage et l'aménagement du territoire (article 5, d de la Convention) » ;*
- Troisième réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, 16-17 juin 2005, Cork (Irlande) : « *Des paysages pour les villes, les banlieues et les espaces péri-urbains» (article 5, d. de la Convention) ;*
- Quatrième réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, à, en les 11 et 12 mai 2006, Slovénie (Ljubljana) : « *Paysage et société » (préambule de la Convention) ;*
- Cinquième réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, 28-29 septembre 2006, Gironne (Espagne) : « *Les objectifs de qualité paysagère, de la théorie à la pratique » (article 6 de la Convention, C, D, E).*

La prochaine réunion des Ateliers se tiendra à Sibiu » (Roumanie) les 20 et 21 septembre 2007, sur le thème « *Paysage et patrimoine rural* ». Elle sera organisée dans le cadre de l'Année, « *Sibiu, Capitale européenne de la culture* ».

Les actes de ces réunions sont régulièrement publiés¹¹.

B. Les séminaires nationaux d'information sur la Convention européenne du paysage

Organisés pour des Etats ayant ou n'ayant pas encore ratifié la Convention, les Séminaires nationaux d'information sur la Convention européenne du paysage permettent de susciter un débat national et interdisciplinaire sur le thème du paysage.

Quatre Séminaires nationaux d'information sur la Convention européenne du paysage ont jusqu'à présent été organisés et des déclarations ou conclusions ont été adoptées¹².

- Séminaire d'information sur « Aménagement du territoire et paysage », Erevan, Arménie, 23-24 octobre 2003 ;
- Séminaire d'information « L'aménagement du territoire et le paysage », Moscou, Fédération de Russie, 26-27 avril 2004 ;
- Séminaire d'information « Le développement territorial et la Convention européenne du paysage », Tulcéa, Roumanie, 6-7 mai 2004 ;
- Séminaire sur « La contribution de l'Albanie à la mise en œuvre Convention européenne du paysage », Tirana, Albanie, 15-16 décembre 2005.

C. Les monographies

Les thèmes suivants ont fait l'objet de monographies :

- Politiques du paysage : contribution au bien-être des citoyens européens et au développement durable (approches sociale, économique, culturelle et écologique) ; Identification, qualification du paysage et objectifs de qualité paysagère, en tirant parti des ressources culturelles et naturelles ; Sensibilisation, éducation et formation ; Instruments novateurs en vue de la protection, de la gestion et de l'aménagement du paysage ; L'intégration du paysage dans les politiques et programmes internationaux et les paysages transfrontaliers ; Paysage et le bien-

11. Voir notamment *Actes de la Première réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage (23-24 mai 2002)*, Ed. du Conseil de l'Europe, Série Aménagement du territoire européen et paysage, 2006, N° 74, 130 p. ; *Actes de la Deuxième réunion des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage (27-28 novembre 2003)*, Ed. du Conseil de l'Europe, Série Aménagement du territoire européen et paysage, 2005, N° 72, 276 p.

12. L'ensemble de ces travaux sont disponibles sur le site Internet de la Convention européenne du paysage (<http://www.coe.int/Conventioneuropéennedupaysage> – en français – et <http://www.coe.int/EuropeanLandscapeConvention> – en anglais –. Les actes des séminaires sont publiés dans la série « Aménagement du territoire européen et paysage » du Conseil de l'Europe.

être individuel et social ; Paysage et l'aménagement du territoire ; Participation du public¹³ ;

- Paysage, villes et espaces péri-urbains et suburbains¹⁴ ;
- Paysage et infrastructures de transport : les routes¹⁵.

D. Les Fiches synthétiques de présentation des politiques de paysage menées dans les Etats membres du Conseil de l'Europe

Un document, intitulé « Fiches synthétiques de présentation des politiques de paysage menées dans les Etats membres du Conseil de l'Europe », faisant état des données essentielles concernant le paysage des différents Etats membres du Conseil de l'Europe a été réalisé et une analyse de ces fiches effectuée. Celui-ci permet d'analyser les politiques en cours suivies en matière de paysage à travers l'Europe. Les fiches sont destinées à être régulièrement mises à jour.

Les données suivantes sont notamment rassemblées : signature/ratification/approbation de la Convention ; coordonnées du correspondant ; définition du terme paysage dans la langue nationale ; organisation juridique (définition juridique du terme paysage ; valeur constitutionnelle ou législative, lois régionales), organisation administrative (ministère en charge du paysage , attributions, documents, représentation au niveau des collectivités régionales et locales, programmes spécifiques, programmes de l'enseignement, programmes publics de communication, de sensibilisation, d'information à destination du public)¹⁶.

Une version actualisée des Fiches a été présentée à l'occasion de la Conférence du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage organisée les 22 et 23 mars 2007 à Strasbourg. Le document établi a permis de montrer que la Convention européenne du paysage génère d'ores et déjà des avancées dans les politiques du paysage de nombreux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux niveaux national, régional et local¹⁷.

13. Ouvrage *Paysage et développement durable : les défis de la Convention européenne du paysage*, Ed. du Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2006.

14. Voir le document : T-FLOR (2007) 9.

15. Voir le document : T-FLOR (2007) 10.

16. Voir les documents : T-FLOR 2 (2002) 11 et T-FLOR 3 (2003) 11.

17. Voir le document : T-FLOR (2007) 7.

E. Les numéros de la revue *Naturopa* du Conseil de l'Europe, consacrés à la Convention européenne du paysage

Trois numéros de la revue *Naturopa* du Conseil de l'Europe¹⁸ ont été consacrés au thème du paysage et à la Convention européenne du paysage.

- « Le paysage : cadre de vie de demain », *Naturopa*, n° 86, 1998 ;
- « La Convention européenne du paysage », *Naturopa*, n° 98, 2002 ;
- « Le paysage à travers la littérature », *Naturopa/Culturoropa*, n° 103, 2005 (numéro spécial Convention européenne du paysage).

Ce dernier numéro rassemble des textes et des images en provenance des 46 Etats membres du Conseil de l'Europe afin de montrer que le paysage a eu de tout temps et en tout lieu une dimension spirituelle déterminante pour les individus.

3. Le site Internet de la Convention européenne du paysage

Le site Internet de la Convention¹⁹ est ainsi structuré :

- Présentation de la Convention européenne du paysage ;
- Etat des signatures et des ratifications de la Convention européenne du paysage ;
- Mise en œuvre de la Convention européenne du paysage (avant et depuis son entrée en vigueur) ;
- Réunions des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage ;
- Séminaires nationaux sur la Convention européenne du paysage ;
- Textes fondamentaux concernant le paysage ;
- Politiques nationales ;
- Réseau de partenaires de la Convention européenne du paysage ;
- Le calendrier du paysage ;
- Publications ;
- Contacts.

Il est destiné à faciliter les échanges d'expériences et de bonnes pratiques, à stimuler le dialogue et à représenter une vitrine des politiques paysagères de l'Europe.

18. La revue *Naturopa*, publiée depuis 1968, a pour but de mieux sensibiliser les citoyens européens et les décideurs à l'importance du développement durable du territoire européen par la prise en compte du patrimoine naturel, culturel et paysager. Voir les Sites Internet de la revue *Naturopa* : <http://www.coe.int/naturopa/fr> ou <http://www.coe.int/naturopa>

19. <http://www.coe.int/Conventioneuropéennedupaysage> (en français) et <http://www.coe.int/EuropeanLandscapeConvention> (en anglais).

Conclusion

Concept d'une éminente modernité, le paysage représente une mosaïque des quatre dimensions du développement durable : naturelle, culturelle, sociale et économique. Il constitue également un film en constante évolution dont il convient de saisir le fil conducteur en examinant l'histoire, les caractéristiques, la contemporanéité et la perception que la société a d'un territoire donné.

Unique et cadre de vie et lieu de rencontre des populations, le paysage est déterminant pour le bien-être matériel, mental et spirituel des individus et des sociétés. Source d'inspiration, il permet de réaliser un voyage, tant individuel que collectif, dans l'espace, le temps et l'imaginaire.

Il appartient à des gouvernements soucieux de mettre en œuvre les principes d'une bonne gouvernance de prendre en considération le paysage à sa juste valeur et d'inscrire la question paysagère dans leurs politiques nationale et internationale.

ANNEXE 1

Convention européenne du paysage - STCE no. : 176

Situation au 2/6/2007

Ouverture à la signature

Lieu : Florence

Date : 20/10/2000

Entrée en vigueur

Conditions : 10 Ratifications

Date : 1/3/2004

Etats	Signature	Ratification	Entrée en vigueur	Renv.	R.	D.	A.	T.	C.	O.
Albanie										
Allemagne										
Andorre										
Arménie	14/5/2003	23/3/2004	1/7/2004							
Autriche										
Azerbaïdjan	22/10/2003									
Belgique	20/10/2000	28/10/2004	1/2/2005							
Bosnie-Herzégovine										
Bulgarie	20/10/2000	24/11/2004	1/3/2005							
Chypre	21/11/2001	21/6/2006	1/10/2006							
Croatie	20/10/2000	15/1/2003	1/3/2004							
Danemark	20/10/2000	20/3/2003	1/3/2004					X		
Espagne	20/10/2000									
Estonie										
Finlande	20/10/2000	16/12/2005	1/4/2006							
France	20/10/2000	17/3/2006	1/7/2006							
Géorgie										
Grèce	13/12/2000									
Hongrie	28/9/2005									
Irlande	22/3/2002	22/3/2002	1/3/2004							
Islande										
Italie	20/10/2000	4/5/2006	1/9/2006							
Lettonie	29/11/2006									
l'ex-Rép. yougoslave de Macédoine	15/1/2003	18/11/2003	1/3/2004							
Liechtenstein										
Lituanie	20/10/2000	13/11/2002	1/3/2004							
Luxembourg	20/10/2000	20/9/2006	1/1/2007							

Malte	20/10/2000										
Moldova	20/10/2000	14/3/2002	1/3/2004								
Monaco											
Norvège	20/10/2000	23/10/2001	1/3/2004								
Pays-Bas	27/7/2005	27/7/2005	1/11/2005					X			
Pologne	21/12/2001	27/9/2004	1/1/2005								
Portugal	20/10/2000	29/3/2005	1/7/2005								
République tchèque	28/11/2002	3/6/2004	1/10/2004								
Roumanie	20/10/2000	7/11/2002	1/3/2004								
Royaume-Uni	21/2/2006	21/11/2006	1/3/2007					X			
Russie											
Saint-Marin	20/10/2000	26/11/2003	1/3/2004								
Serbie											
Slovaquie	30/5/2005	9/8/2005	1/12/2005								
Slovénie	7/3/2001	25/9/2003	1/3/2004								
Suède	22/2/2001										
Suisse	20/10/2000										
Turquie	20/10/2000	13/10/2003	1/3/2004								
Ukraine	17/6/2004	10/3/2006	1/7/2006								

Nombre total de signatures non suivies de ratifications :	8
Nombre total de ratifications/adhésions :	26

Renvois

a. : Adhésion
s. : Signature sans réserve de ratification
su. : Succession
r. : signature «ad referendum».

R. : Réserves
D. : Déclarations
A. : Autorités
T. : Application territoriale
C. : Communication
O. : Objection.

Source : Bureau des Traités sur <http://conventions.coe.int>

ANNEXE 2

Conclusions finales

de la Conférence du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage, représentants de Gouvernements, organisée les 22 et 23 mars 2007 à Strasbourg, au Palais de l'Europe

Les membres de la Conférence du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage, représentants de Gouvernements, organisée les 22 et 23 mars 2007 à Strasbourg, au Palais de l'Europe,

Considérant l'importance de la Convention européenne du paysage comme instrument de mise en œuvre des grands enjeux du Conseil de l'Europe en matière de droits de l'homme, de démocratie et d'état de droit :

- *se félicitent* de l'extrême mobilisation des Etats membres du Conseil de l'Europe en faveur de la Convention européenne du paysage, à présent ratifiée par 26 Etats membres de l'Organisation et signée par 8 autres Etats ;
- *expriment* le souhait que l'ensemble des Etats membres du Conseil de l'Europe puissent, dès que cela leur sera possible, signer et ratifier la Convention européenne du paysage ;
- *prennent acte* du fait que la Convention européenne du paysage génère d'ores et déjà des avancées dans les politiques du paysage de nombreux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux niveaux national, régional et local [*Document T-FLOR (2007) 7 – Fiches synthétiques de présentation de politiques de paysage menées dans les Etats membres du Conseil de l'Europe et Annexe 10 du Document T-FLOR (2007) 14*] ;
- *prennent note* de la Réponse adoptée par le Comité des Ministres le 18 janvier 2007, lors de la 984^e réunion des Délégués des Ministres, à la Recommandation 1752 (2006) de l'Assemblée parlementaire relative à la conservation et l'exploitation du potentiel paysager de l'Europe (CM/Del/Dec(2007)984 22 janvier 2007) ;
- *se félicitent* de la publication de l'ouvrage « *Paysage et développement durable : les défis de la Convention européenne du paysage* », aux éditions du Conseil de l'Europe (2006), qui rassemble les rapports établis par les experts du Conseil de l'Europe pendant ces dernières années ;
- *se félicitent* de la publication du numéro spécial de la revue *Naturopa/Culturoropa*, n° 103, 2005 consacré à la Convention européenne du paysage sur « *Le paysage à travers la littérature* » qui contribue à accroître la sensibilisation au thème du paysage ;

- remercient les autorités nationales, régionales et locales de l’Irlande, de la Slovénie et de l’Espagne, et notamment la *Generalitat* de la Catalogne, ainsi les organisations non gouvernementales, instituts et observatoire de ces Etats, *Landscape Alliance Ireland* et l’Observatoire du paysage de la Catalogne notamment, qui ont permis d’organiser, en coopération avec le Conseil de l’Europe les réunions des Ateliers pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage suivants :
 - « *Des paysages pour les villes, les banlieues et les espaces péri-urbains* », 16 et 17 juin 2005, Cork, Irlande,
 - « *Paysage et société* », 11 et 12 mai 2006, Ljubljana, Slovénie,
 - « *Les objectifs de qualité paysagère, de la théorie à la pratique* », 28 et 29 septembre 2006, Girone, Espagne ;
- prennent note des conclusions de ces trois réunions des Ateliers, telles qu’elles sont reprises dans l’annexe 8 du document *T-FLOR (2007) 14*, et se montrent satisfaits de ce que les actes de ces réunions seront très prochainement publiés.
- remercient les autorités nationales, régionales et locales de la Fédération de Russie – et notamment l’*Oblast* de Moscou –, de la Roumanie et de l’Albanie, ainsi que les organisations non gouvernementales et instituts de ces Etats, qui ont permis d’organiser, en coopération avec le Conseil de l’Europe, les Séminaires nationaux d’information sur la Convention européenne du paysage suivants :
 - Séminaire sur « *L’aménagement du territoire et le paysage* », Moscou, Fédération de Russie, 26 et 27 avril 2004,
 - Séminaire sur « *Le développement territorial et la Convention européenne du paysage* », Tulcea, Roumanie, 6 et 7 mai 2004,
 - Séminaire sur « *La contribution de l’Albanie à la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage* », Tirana, Albanie, 15 et 16 décembre 2005 ;
- prennent note des conclusions de ces Séminaires, telles qu’elles sont reprises dans l’annexe 9 du document *T-FLOR (2007) 14*, et se réjouissent du fait que les actes de ces réunions ont d’ores et déjà été publiés aux éditions du Conseil de l’Europe, dans la Série Aménagement du territoire européen et paysage.
- prennent note avec intérêt des deux rapports réalisés :
 - Paysage, villes et espaces péri-urbains et suburbains [*Document T-FLOR (2007) 9*],
 - Paysage et infrastructures de transport : les routes [*Document T-FLOR (2007) 10*],

et souhaitent que, en vue de leur publication, soit mise en place une politique éditoriale pour une meilleure diffusion des enseignements tirés de la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage ;

- *se félicitent* du travail qui a été mené à bien afin de promouvoir la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage avec notamment le site Internet de la Convention européenne du paysage (<http://www.coe.int/Conventioneuropéennedupaysage>), et se réjouissent de la poursuite des activités, conformément au Programme de travail [*Document T-FLOR (2007) 12*] tel que révisé en tenant compte des observations formulées lors de la Conférence [*Annexe 14 du Document T-FLOR (2007) 14*];
- *se félicitent* du soutien apporté par de nombreuses autorités nationales régionales et locales, ainsi par de nombreuses organisations non gouvernementales, instituts et universités, figurant dans le « Réseau des partenaires de la Convention européenne du paysage », tel qu'il figure sur le site Internet de la Convention européenne du paysage (<http://www.coe.int/Conventioneuropéennedupaysage>) [*voir aussi Annexe 11 du Document T-FLOR (2007) 14*];
- *expriment* le souhait que :
 - le projet de document « Orientations pour la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage », tel qu'il sera révisé en tenant compte des observations formulées lors de la Conférence [*Annexe 12 du Document T-FLOR (2007) 14*], soit transmis par la voie des Comités concernés au Comité des ministres du Conseil de l'Europe pour adoption, sous forme d'une Recommandation du Comité des ministres aux Etats membres ;
 - le projet de Règlement du Prix du paysage du Conseil de l'Europe, tel que révisé en tenant compte des observations formulées lors de la Conférence [*Annexe 13 du Document T-FLOR (2007) 14*], soit transmis par la voie des Comités concernés au Comité des ministres du Conseil de l'Europe pour adoption et que le Prix du paysage du Conseil de l'Europe puisse être lancé en 2008 ;
- *considèrent* l'importance que le Conseil de l'Europe poursuive régulièrement tous les deux ans, la tenue de Conférences sur la Convention européenne du paysage en tant que plate-forme de dialogue et de coopération et souhaitent que le Comité des ministres du Conseil de l'Europe puisse en prendre acte ;
- *soulignent* l'intérêt des travaux du groupe de travail pour les discussions et travaux en vue de préparer la Conférence du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage ;
- *formulent* trois objectifs à échéance de la prochaine Conférence :
 - augmenter le nombre de signatures et de ratifications de la Convention et pour cela mobiliser les représentants des Etats, des pouvoirs locaux et régionaux et les organisations non gouvernementales ;
 - augmenter la sensibilisation des populations à tous les âges, dans l'ensemble des Etats, promouvoir le transfert des résultats de la recherche et accroître

- les relations avec la presse sur les thèmes de la Convention européenne du paysage ;
- préparer la mise en place d'un suivi actif de la Convention par un mandat donné à un Groupe de travail.

Les Parties :

- *apprécient* le travail réalisé en faveur de la Convention européenne du paysage par le biais des conférences du Conseil de l'Europe sur la Convention européenne du paysage, du groupe de travail et des réunions des Ateliers. Afin d'améliorer les performances, elles souhaitent, tout en prenant pleinement en considération les dispositions de l'article 10 de la Convention relatif au Suivi de la mise en œuvre de la Convention, avancer vers la convocation par le Conseil de l'Europe, d'une conférence des Parties qui permettra de travailler plus avant en faveur de la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage ;
- *ressentent* la nécessité d'analyser comment les instruments de l'Union européenne peuvent contribuer à réaliser les objectifs de la Convention et chargent un groupe de travail d'établir un document qui sera discuté lors de la prochaine Conférence.

El tractament jurídic del paisatge : instruments d'intervenció, gestió i concertació

Albert CORTINA RAMOS

Advocat, Estudi DTUM, membre del grup d'experts del Ministeri de Medi Ambient per a la implantació del Conveni europeu del paisatge a l'Estat Espanyol

1. Evolució del tractament jurídic del paisatge: de la visió objectiva i singular a la visió subjectiva i social del paisatge

La concepció objectiva del paisatge que fins ara ha dominat la majoria dels ordenaments jurídics europeus considera que tan sols les parts del territori que posseeixen característiques excepcionals des del punt de vista natural, històric, cultural o estètic poden ser considerades paisatge i, per tant, merèixer una protecció jurídica específica. Per contra, els territoris que no presenten valors paisatgístics excepcionals no són objecte de cap protecció jurídica des de la perspectiva merament paisatgística.

Els textos legals que parteixen d'aquesta visió objectiva no preveuen la seva variabilitat i capacitat d'evolució com a elements essencials i intrínsecs al concepte de *paisatge*. Tampoc no inclouen el paper rellevant dels individus respecte a la seva percepció i la seva transformació.

Aquesta concepció objectiva limitada està canviant a partir de la nova visió sobre el tractament jurídic del paisatge que ha impulsat el Conveni europeu del paisatge del 2000, acord internacional que va entrar en vigor l'1 de març del 2004.

El Conveni europeu del paisatge estableix que el Dret ha de reconèixer i protegir un valor complex i integrador com el paisatge.

El paisatge es converteix així en un interès rellevant per al dret atenent la relació especial que suscita entre els individus i el territori.

Aquesta nova concepció, des de la dimensió subjectiva del paisatge, té en compte la percepció per part de les persones i la seva participació en el procés evolutiu i de transformació dels paisatges que conformen el seu entorn quotidià. En aquest sentit, la protecció jurídica i pràctica que es reconeix a aquests territoris des d'un punt de vista paisatgístic haurà de ser determinada democràticament, tenint en compte les aspiracions de la població.

Aquesta nova concepció integradora i social del Conveni europeu del paisatge aborda el tractament jurídic del paisatge a partir de la seva visió subjectiva.

Es reconeix el paisatge com un factor fonamental de la qualitat de vida de tots els ciutadans i com un element essencial del seu benestar, de la seva identitat i del seu desenvolupament cultural i socioeconòmic.

Des d'aquesta concepció jurídica, tots els ciutadans tenen dret de gaudir d'uns paisatges de qualitat.

L'evolució actual de la concepció jurídica del paisatge és el resultat del reconeixement progressiu de la funció social del paisatge (ecològica i cultural) per part dels ciutadans i de les institucions polítiques.

En aquesta línia, els poders públics hauran d'impulsar polítiques i establir normes específiques en relació amb la protecció, la gestió i l'ordenació del paisatge.

Així doncs, el paisatge com a objecte de regulació legal és un bé jurídic digne de protecció, en totes i cadascuna de les seves dimensions, ja que el concepte de *paisatge* integra múltiples valors que el dret ha de preveure.



© Albert Cortina

2. La interconnexió entre les dimensions territorial, ambiental i patrimonial del paisatge

2.1 La dimensió territorial del paisatge

En primer lloc, cal constatar que l'espai territorial (bé sigui urbà, rural o periurbà) i el paisatge són dues realitats íntimament associades. L'espai proporciona el paisatge i des de l'espai es percep el paisatge.

El paisatge sobre el qual pretenem incidir a través de la legislació, de les polítiques i del planejament territorial, urbanístic o sectorial, és el resultat visible de processos dinàmics que n'interrelacionen els components. Per això, el paisatge com a expressió d'una realitat subjacent no és estàtic i evoluciona amb el temps.

En general, cerquem la preservació dels paisatges als quals atribuïm valors i elements de qualitat. En primer lloc, preservant el seu espai de les propostes de transformació física que proposa la mateixa ordenació territorial i urbanística; i en segon lloc, protegint la lògica econòmica de les activitats que han construït i han donat sentit funcional a aquests paisatges. No obstant això, el repte és l'ordenació i gestió dels paisatges ordinaris, bé siguin rurals, urbans o rururbans.

Els plans territorials i urbanístics esdevenen així instruments imprescindibles de projecte per a aquests espais quotidians en els quals viuen i actuen la major part de la població. Per tant, els instruments de planificació, conjuntament amb els instruments de concertació, sensibilització i educació, són les eines més adients per a la construcció dels paisatges del futur.

2.2 La dimensió ambiental del paisatge

Els instruments metodològics que s'utilitzen per a l'avaluació ambiental de la planificació espacial reconeixen la consideració del paisatge i les seves característiques singulars com un dels elements bàsics del medi ambient.

En aquest context, cal entendre per *territori* l'espai conformat pels éssers humans i que és percebut en termes de paisatge. El territori queda assimilat en aquesta dimensió ambiental a la matriu biofísica transformada per l'activitat humana. Un espai sotmès a múltiples usos, que són precisament els que donen com a resultat la diversitat dels paisatges.

L'avaluació ambiental del paisatge com a instrument de l'ordenació territorial ens permet reconèixer els elements estructurals del territori susceptibles d'ésser tinguts en compte en les propostes d'intervenció i gestió. En realitzar l'anàlisi funcional del territori que ens ensenya l'ecologia del paisatge, es poden identificar els principals valors ambientals del paisatge que la planificació territorial haurà de reconèixer i protegir.

Des d'aquesta concepció, no es pot parlar de *territori* ni de *paisatge* sense tenir en compte la matriu subjacent (clima, substrat, vegetació, fauna), però des d'altres perspectives tampoc no podem entendre el paisatge sense valorar la capacitat humana de transformació d'aquests elements estructurals.

L'ecologia del paisatge considera, doncs, el paisatge com un sistema funcional integrat per parts que interactuen entre elles. Aquestes parts es defineixen per la seva topologia, extensió, forma, configuració i disposició en l'espai. Però el que resulta fonamental per a aquesta visió del territori són els fluxos resultants dels processos naturals o antròpics, la interacció entre estructura i funcionament del paisatge.

Des d'aquesta dimensió, cal reconèixer l'estructura ecològica i funcional de l'espai, que ha de ser la base de la planificació territorial, urbanística i sectorial, el punt de

partida de la seva avaluació ambiental i el seu fonament per a la intervenció i gestió territorial i del paisatge.

2.3 La dimensió patrimonial del paisatge

En aquest apartat, quan ens referim a la *dimensió patrimonial del paisatge* cal entendre *patrimoni* en l'accepció més àmplia com a patrimoni natural i construït.

Des d'una visió patrimonial del territori podem definir el *paisatge històric* com el que mostra, en un o més elements constitutius, evocacions o informacions explícites del passat humà, de manera que es converteix en un recurs per a la conservació de la memòria col·lectiva d'un fet concret i significatiu.

Alguna de les iniciatives més recents i interessants d'ordenació territorial evidencia la importància creixent d'aquesta nova aproximació patrimonial als paisatges culturals i històrics. Totes preveuen algunes premisses bàsiques: identificar els recursos d'interès més gran i oferir-ne una interpretació estructurada i atractiva, narrar una història, un argument capaç d'atraure visites i inversions, de descobrir oportunitats d'activitat i àrees de projecte, de situar el territori en condicions d'iniciar un nou impuls de desenvolupament econòmic sostenible.

Per assolir aquests objectius cal definir en molts casos itineraris temàtics al llarg de diferents paisatges culturals que suposen un procés de reconstrucció de la identitat de molts territoris.

En aquesta línia cal tenir en compte la percepció integral del paisatge, natural i cultural, com a recurs patrimonial.

Des d'aquesta dimensió patrimonial prenen protagonisme determinats sistemes de dinamització dels recursos culturals com a eines de revalorització i impuls econòmic de diversos territoris.



© Albert Cortina

La possibilitat que el territori pugui ser reconegut com un espai *cultural*, com un *paisatge cultural*, és a dir, amb valors rellevants des del punt de vista històric i social, com exemple de la construcció singularitzada del territori i, per tant, pugui ser integrat per la societat, com a patrimoni cultural, no depèn tan sols del seu valor intrínsec, ni del seu reconeixement objectiu expert, sinó de la seva acceptació social. És aquesta la que el converteix en un autèntic recurs cultural.

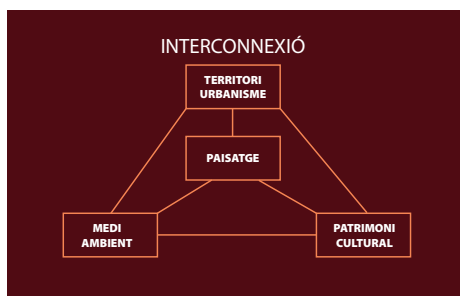
2.4 La dimensió integradora i social del paisatge

El paisatge contemplat des de la dimensió integral del territori relaciona natura i cultura; reflecteix el medi en què viuen les persones, forma part de la seva qualitat de vida; com a resultat d'una acció social perllongada en el temps que adquireix valors d'identitat i que esdevé un recurs cultural i econòmic que diferencia uns llocs d'altres i n'evita la banalització o degradació.

Aquesta visió integradora i global que planteja el mateix Conveni europeu del paisatge representa un pas decisiu en la creació d'un dret social al paisatge com a part substantiva del dret a la qualitat de vida, al benestar individual i col·lectiu de les persones i a gaudir d'un medi ambient adequat. La mateixa comprensió i gestió del paisatge des d'aquesta dimensió integradora i social pot ser de gran utilitat per governar la complexitat del territori.

En conceptualitzar el Conveni el terme *paisatge* com “qualsevol part del territori, tal com és percebuda per les poblacions, amb un caràcter que resulta de l'acció de factors naturals i/o humans i de les seves interrelacions”, s'opta clarament per una definició integradora que compta i concilia els aspectes objectius i subjectius, naturals i culturals, formals i causals, que amb gran freqüència han estat parcialment absents o han estat dissociats d'altres definicions del paisatge.

D'aquesta definició és precís destacar també que comporta una visió relacional i dinàmica del paisatge, i al mateix temps ressalta la dimensió subjectiva, social i no elitista del paisatge.



Elaboració: Estudi DTUM - 2007

3. Instruments d'intervenció, gestió i concertació a la legislació sobre el paisatge de Catalunya

Catalunya ha estat pionera en l'aplicació del Conveni europeu del paisatge. El mes de desembre de l'any 2000, el Parlament català, mitjançant la resolució 364/VI, es va adherir als principis, els objectius i les mesures contingudes en el tractat internacional esmentat.

Posteriorment, la constitució de l'Observatori del Paisatge, el 30 de novembre de l'any 2004, l'aprovació de la Llei 8/2005, del 8 de juny, de protecció, gestió i ordenació del paisatge i del Reglament que la desenvolupa a través del Decret 343/2006, del 19 de setembre, constitueixen les peces clau de les polítiques de paisatge que s'estan impulsant a Catalunya.

La Llei catalana 8/2005 s'articula en un esquema senzill d'instruments:

1. Instruments de protecció, gestió i ordenació: els catàlegs del paisatge i les directrius del paisatge,
2. Instruments d'organització: l'Observatori del Paisatge,
3. Instruments de concertació i mediació: les cartes de paisatge,
4. Instruments de sensibilització i educació: els programes educatius i els projectes d'investigació i difusió,
5. Instruments de finançament: el Fons per a la protecció, gestió i ordenació del paisatge.

La mateixa Llei disposa que no es pretén regular de manera omnicomprendiva tots els elements que influeixen en la producció i transformació del paisatge. No obstant això, estableix de forma taxativa que les legislacions sectorials han de regular l'impacte paisatgístic de totes les seves actuacions sobre el territori.

L'objecte de la Llei de paisatge de Catalunya és servir de referència per a aquestes legislacions i complir les actuacions específiques en l'àmbit de la gestió del paisatge, sens perjudici del que disposin les normes, els plans i els programes en matèria ambiental, agrícola, forestal i ramadera, així com la resta de legislacions sectorials que siguin d'aplicació en determinats espais o categories de protecció.



© A. Cortina, *Preservació*, 2005. Acrílic sobre tela, 220 x 130 cm

4. Els models català, valencià i gallec de regulació del paisatge a l'Estat espanyol

4.1 El model català de regulació del paisatge

Ja hem exposat en l'apartat anterior, encara que de forma molt sintètica, els instruments que proposa la Llei catalana del paisatge. Enunciem a continuació els aspectes bàsics que voldríem destacar del model català en relació amb la regulació i les polítiques de protecció, ordenació i gestió del paisatge:

- Es parteix de la concepció integradora del paisatge derivada del Conveni europeu del paisatge,
- La Llei catalana no pretén regular de manera omnicomprendiva tots els elements que influeixen en la producció i transformació dels paisatges,
- Es determina la integració obligatòria del paisatge en les polítiques d'ordenació del territori i urbanística, i en les altres polítiques sectorials que hi incideixen,
- S'impulsen les cartes del paisatge com a instruments de concertació d'estratègies i mediació entre els agents del territori,
- Es dota l'Observatori del Paisatge de diverses competències relacionades amb l'elaboració, l'aplicació i la gestió de les polítiques de paisatge,
- Es crea una Direcció General d'Arquitectura i Paisatge específica per impulsar les polítiques de paisatge,
- Es dona molta importància als instruments de sensibilització de la societat vers el paisatge, l'ensenyament i la formació d'especialistes en aquesta matèria,
- Es crea un fons com a instrument financer per impulsar les polítiques de paisatge.

4.2 El model valencià de regulació del paisatge

La legislació de protecció del paisatge aprovada per la Comunitat Valenciana ha estat la Llei 4/2004, del 30 de juny, d'ordenació del territori i protecció del paisatge, desenvolupada pel Reglament del paisatge mitjançant el Decret del Consell 120/2006, de l'11 d'agost.

En la consideració que el paisatge és l'element fonamental del desenvolupament sostenible, la Llei valenciana el fa pivotar com a criteri condicionant dels creixements urbans i de la implantació d'infraestructures. De tal forma que els plans que prevegin aquests creixements o la implantació d'infraestructures han d'integrar un estudi sobre la incidència de l'actuació en el paisatge. Els estudis de paisatge – probablement l'instrument més innovador de la Llei – han de proposar mesures correctores i compensatòries dels impactes paisatgístics que facin viable el projecte.

Per altra banda, es preveu l'aprovació dels Plans d'acció territorial del paisatge, en què s'identifiquen i es protegeixen els paisatges de rellevància regional al territori valencià i s'estableixen les directrius i els criteris d'elaboració dels estudis de paisatge, de la seva valoració i de la seva protecció.

Enunciem a continuació els aspectes bàsics que voldríem destacar del model valencià en relació amb la regulació i les polítiques de protecció, ordenació i gestió del paisatge:

- La legislació valenciana defineix el *paisatge* en totes les seves dimensions, com a “criteri de les polítiques d'ordenació territorial i urbanística i de qualsevol altra amb incidència territorial”,
- S'incorporen mecanismes innovadors de participació pública en l'ordenació territorial i del paisatge,
- Es determinen per via reglamentària les normes d'aplicació directa i les directrius d'integració per als estudis de paisatge,
- S'estableix la figura del Pla d'acció territorial del paisatge com a instrument de planificació específica que ha d'identificar i protegir els paisatges de rellevància regional,
- Es confia el control paisatgístic de qualsevol incidència sobre el territori als estudis de paisatge que han d'acompanyar els plans a partir de les indicacions dels catàlegs,
- Les mesures i accions d'ordenació del paisatge es confien a les normes d'integració,
- Es crea la categoria de Sistema d'espais oberts,
- Els programes de paisatge materialitzen les accions de gestió.

4.3 El model gallec de regulació del paisatge

Galícia ha presentat recentment un Avantprojecte de llei de protecció del paisatge. Podríem dir que el model gallec vincula processos ambientals i paisatge, i apunta cap als trets característics següents:

- La visió que orienta el model es basa en l'ecologia del paisatge com a eina per a l'ordenació del territori amb criteris de sostenibilitat,
- L'Avantprojecte de llei estableix com a instruments principals els catàlegs de paisatge, les directrius de paisatge i els estudis d'impacte i integració paisatgística,
- Es regula la figura dels plans d'acció del paisatge en àrees protegides,
- Es preveu que les directrius de paisatge s'incorporaran en els instruments d'ordenació territorial,

- Es vol promoure la figura de les àrees d'especial interès paisatgístic,
- Es pretén integrar les directrius en el procediment d'avaluació ambiental estratègica de plans i programes, i implementar criteris que tinguin com a objectiu la protecció del paisatges per facilitar-ne l'ordenació i gestió,
- En tots els projectes que hagin de sotmetre's al procediment de declaració d'impacte ambiental els promotors públics i privats han d'incorporar a l'estudi d'impacte ambiental, un estudi d'impacte i integració paisatgística,
- Es proposa que l'Administració ambiental sigui la competent per emetre l'informe d'impacte i integració paisatgística,
- Es vol crear l'observatori gallec del paisatge.

Reflexions finals

Davant les opcions elitistes i exclusivament proteccionistes que els instruments legals dels països europeus adopten sovint respecte al paisatge, el Conveni europeu del paisatge estableix que el paisatge ha de ser objecte no sols de protecció, sinó també de gestió i ordenació. Les tres accions són definides en el mateix tractat internacional:

- a) Protecció dels paisatges: comprèn les actuacions per la conservació i el manteniment dels aspectes significatius o característics d'un paisatge, justificats pel seu valor patrimonial que prové de la seva particular configuració natural i/o de la intervenció humana.
- b) Gestió dels paisatges: comprèn les actuacions dirigides, en la perspectiva del desenvolupament sostenible, al manteniment del paisatge amb la finalitat de guiar i harmonitzar les transformacions que s'hi indueixen per l'evolució social, econòmica i ambiental.
- c) Ordenació dels paisatges: comprèn les actuacions que presenten un caràcter prospectiu particularment accentuat i encaminades a la millora, la restauració o la creació de paisatges.

Aquesta triple acció davant el paisatge implica una visió dinàmica, clarament oposada a la *fossilització* dominant en la concepció del *paisatge protegit*. L'extensió de la condició de paisatge a tot el territori exigeix la superació del proteccionisme i el rebuig de plantejaments de mera *congelació* dels paisatges existents.

Des d'aquesta concepció avançada, algunes àrees o espais poden merèixer una protecció rigorosa i d'altres poden ser completament remodelades, però en la major part de les situacions reals el més important serà assolir l'equilibri necessari entre les tres accions. El dinamisme de tots els paisatges, encara que diferent en cada tipus o cada cas, exigeix una actitud bàsica d'anticipar-se a aquests canvis, distingint què cal protegir, gestionar o ordenar per preservar, enriquir o recuperar la qualitat de cada paisatge i mantenir la diversitat paisatgística d'un determinat àmbit espacial.

Per altra banda, el Conveni europeu del paisatge estableix i defineix els objectius de qualitat paisatgística com “la formulació per part de les autoritats públiques competents, per a un determinat paisatge, de les aspiracions de les poblacions pel que fa a les característiques paisatgístiques de l’espai en el qual viuen”. Així doncs, cada paisatge ha de ser identificat i qualificat mitjançant els processos de consulta pública que garanteixi la participació de tots els interessos pertinents.

Per altra banda, els objectius de qualitat paisatgística han de ser inserits en els instruments de planificació i actuació que en cada cas es considerin adequats. S’ha d’establir una clara relació entre aquests objectius, els resultats de les anàlisis per a la identificació i qualificació, i les mesures necessàries per aconseguir-los.

Finalment, el Conveni europeu del paisatge estableix què cal entendre per política del paisatge, i la defineix com “la formulació per part de les autoritats competents dels principis generals, les estratègies i les orientacions que permetin adoptar mesures particulars per a la protecció, gestió i ordenació del paisatge”.

Com ja hem assenyalat anteriorment, encara que el paisatge apareix mencionat en nombrosos instruments legals, la seva presència és quasi sempre marginal o d’acompanyament, sense desenvolupament i entès de forma molt menys integradora que l’establerta en el Conveni europeu del paisatge. En la majoria dels ordenaments legals vigents a Europa el paisatge segueix sent un *concepte jurídic indeterminat*. L’assumpció del Conveni europeu del paisatge (signatura i ratificació o aprovació) implica, per tant, l’adaptació, el desenvolupament o una nova formulació de les normes vigents per acollir una manera d’entendre el paisatge més àmplia i també més precisa i integradora. Les lleis autonòmiques de l’Estat espanyol aprovades a Catalunya i la Comunitat Valenciana i les que s’estan redactant a Galícia, el País Basc, les illes Balears, etc., corroboren aquesta darrera afirmació en el cas espanyol en regular específicament el paisatge i anar configurant una nova competència paisatgística.

Comencen així a desenvolupar-se en diversos països i regions europees regulacions jurídiques específiques de paisatge i polítiques i programes d’intervenció i gestió del paisatge molt ambiciosos clarament basats en els criteris exposats anteriorment.

Creiem que aquest és un bon moment perquè Andorra signi i ratifiqui el Conveni europeu del paisatge perquè, tal com estan fent altres països europeus, s’adoptin els criteris i les mesures generals i específiques per a la seva aplicació i d’aquesta forma s’impulsin les polítiques de protecció, gestió i ordenació dels seus paisatges, fent un reconeixement jurídic específic mitjançant una llei del paisatge pròpia per a Andorra, en la línia de la nova concepció integradora i social del paisatge establerta en el Conveni esmentat.

El mapa d'unitats de paisatge d'Andorra

Maria de BOLÒS i CAPDEVILLA, Jordi BOFARULL AMAT

Servei Científicotècnic de Gestió i Evolució del Paisatge, Universitat de Barcelona

Abstract

An integrated landscape unit map is a complex thematic map which will require the landscape concept to be explained. Its foundations lie in a theoretical model: the open system, defined in 1972 by V. B. Sochava as a geosystem, whereby the landscape can be defined as a geosystem located in a given space and time. It constitutes the highest level of integration, since it brings together all the subsystems of the earth's surface: those devoid of life (lithology, air and water), those endowed with life (vegetation and fauna) and the anthropic, that is, those that have been modified (agricultural) or created (cities) by man.

The landscape units are spaces on the earth's surface that, at a given scale and in a defined time, present a geosystemic structure of certain dominant phenomena and energies that serve to distinguish and delimit it.

The method of study of *Landscapeology* or the science of landscapes adheres basically to that of medical science, conducted in the following stages: general overview, analysis of elements, diagnosis, study of impact, prognosis and synthesis.

In its cartographic representations, units are classified and delimited on the basis of their dominant phenomena, represented by capital letters: abiotic – F, biotic – B and anthropic – A. Secondary phenomena are represented, in line with their importance, by lower-case letters and italics, while types and subtypes of phenomena are represented using subscript.

The working stages for completing the map of Andorra are as follows: office work, fieldwork, precise delimitation of units, computerisation, final verification study, explanatory report. The work will be presented in an ArcGIS digital map format, at a scale of 1:15,000, as well as in a hard copy paper format, simplified to a scale of 1:50,000.

Résumé

La carte des unités du paysage intégrée est une carte thématique complexe qui requiert l'explication du concept de paysage. Celui-ci découle du modèle théorique du « système ouvert », défini en 1972 par V. B. Sochava comme le géosystème.

Le paysage se définit ainsi comme le géosystème localisé dans un espace et un temps déterminés. C'est le niveau le plus élevé d'intégration puisqu'il réunit tous les sous-

systèmes de la surface de la terre : ceux qui ne sont pas vivants (la lithologie, l'air, l'eau) ceux qui ont une vie (la végétation, la faune ainsi que l'espèce humaine) et les anthropisés, c'est-à-dire ceux qui ont été modifiés (agricoles) ou créés (villes) par l'homme.

Les unités de paysage sont des espaces de la surface terrestre qui à une échelle donnée et pour un temps défini, présentent une structure géosystémique avec des éléments et des énergies dominants qui les distinguent et les délimitent. La méthode d'étude propre de la « Paisalógia » c'est-à-dire la science du paysage ressemble en substance à celle des sciences médicales avec les phases suivantes : vision générale, analyse d'éléments, diagnostic, étude d'impacts, pronostic et prévision des futurs impacts (« sintèresi »).

Pour leur cartographie, les unités de paysage sont classées et délimitées en fonction des éléments dominants, représentés par des lettres majuscules, F pour abiotiques, B pour biotiques et A pour anthropiques. Les éléments secondaires sont symbolisés selon leur importance par des lettres minuscules ou en italique et les types et sous-types d'éléments sont symbolisés par un sous-indice.

Les phases de travail pour la réalisation de la carte des unités de paysage d'Andorre sont les suivantes : travail de bureau, étude sur le terrain, délimitation précise des unités, informatisation des données, vérification finale. Enfin un mémoire explicatif est rédigé. Le travail sera livré sous forme de carte en format digital d'ArcGis, à l'échelle du 1/15 000^e et sous forme papier avec une généralisation à l'échelle du 1/50 000^e.

Resum

El mapa d'unitats de paisatge integrat és un mapa temàtic complex que requerirà l'explicació del concepte de paisatge. Aquest parteix del model teòric "sistema obert", definit el 1972 per V. B. Sochava com a geosistema. El paisatge es defineix com el geosistema localitzat en un espai i un temps determinats. És el nivell més alt d'integració ja que reuneix tots els subsistemes de la superfície de la terra: els no dotats de vida (litologia, aire i aigua) els dotats de vida (vegetació i fauna) i els antròpics, o sigui els que han sigut modificats (agrícoles) o creats (ciutats) per l'home.

Les unitats de paisatge són espais de la superfície terrestre que a una escala determinada i en un temps definit, presenten una estructura geosistèmica amb uns elements i energies dominants que la distingeixen i delimiten.

El mètode d'estudi propi de la paisalógia o ciència del paisatge segueix bàsicament el de les ciències mèdiques amb les fases: visió general, anàlisi d'elements, diagnosi, estudi d'impactes, prognosi i sintèresi.

Per a la cartografia, les unitats es classifiquen i delimiten pels seus elements dominants, representats per les lletres majúscules amb abiòtiques (F) biòtiques (B) i antròpiques (A). Els elements secundaris se simbolitzen, segons la importància, amb lletres minúscules o cursives i els tipus i subtipus d'elements mitjançant subíndex.

Les fases de treball per a la realització del mapa d'Andorra son: gabinet, treball de camp, delimitació precisa de les unitats, informatització, verificació final. Memòria explicativa. El treball es lliurarà en forma de mapa en suport digital ArcGis, a 1:15.000 i en versió, en paper, simplificada a escala 1:50.000.

1. Els mapes temàtics

Els mapes constitueixen una de les millors formes d'expressió i comunicació de què disposem per explicar tot allò referent a la superfície de la Terra. És una forma de llenguatge, i per consegüent caldrà tenir en consideració les normes pròpies de les ciències de la informació, de la lingüística, de la teoria dels colors, de l'estètica, etc. És, en primer lloc, una forma de comunicació visual, però inclou també el llenguatge escrit: en la llegenda, la toponímia, etc., que s'haurà de tenir en compte per tal d'obtenir una comprensió fàcil.

Entre els diversos tipus de mapes existents, els temàtics són dels que més interès i utilitat tenen per al coneixement de l'epigeosfera, ja que presenten aspectes relacionats amb la localització, sobre un mapa base de referència, adequat a la finalitat proposada, topogràfic, corogràfic, etc.

Els mapes temàtics poden ser, bàsicament, de dos tipus: simples, dits també analítics o complexos, de síntesi. Els primers tenen per finalitat presentar, entre altres conceptes, l'extensió de les àrees, la repartició sobre el territori o precisar les relacions d'un fet determinat amb diversos aspectes de l'espai geogràfic. En els segons el que és cartografia són conceptes, prèviament elaborats, que inclouen diverses variables transformades i reunides en un únic concepte, podríem dir de nova creació, com per exemple, l'ecosistema o la unitat de paisatge.²⁰

20. Figura núm. 1.

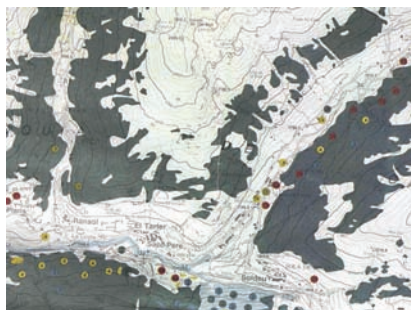


Fig. 1. Exemple de mapa simple. Mapa forestal del Principat d'Andorra a escala 1: 25.000, en què es presenten les àrees de les espècies arbòries, sobre el mapa topogràfic.

Diverses ciències ens ofereixen exemples dels dos tipus de mapes. En botànica, el mapa forestal del Principat d'Andorra és un mapa simple, analític, en què es presenten les àrees de les espècies arbòries sobre un mapa topogràfic d'Andorra.

Un exemple de mapa complex de vegetació pot ser el de les rodalies de Barcelona, en el qual es cartografien les associacions vegetals. L'associació és un concepte definit per J. Braun-Blanquet el 1979 com un conjunt d'individus vegetals que viuen en dependència mútua, constituint una unitat integrada, en el sentit que no és una simple suma, sinó que constitueix un tipus d'estructura que la caracteritza. El concepte teòric d'associació vegetal no és cartografiable, ja que no està vinculat a cap espai determinat. La part de la geobotànica denominada fitotopografia aporta els elements espaciotemporals necessaris per establir la relació de la comunitat vegetal amb un espai definint unitats, la més petita i bàsica de les quals és la *tessel·la*. Un altre exemple de mapa complex és el d'unitats de paisatge del sector de l'Alt Pirineu i Aran.²¹



Fig. 2. Exemple de mapa complex. Sector del mapa de vegetació de la rodalia de Barcelona a escala 1:100.000, en què es cartografien les associacions vegetals.

21. Figura núm. 2.

2. Concepte de paisatge integrat

El concepte de paisatge integrat és fruit d'un llarg procés. Parteix de la visió global holística del cosmos d'A. von Humboldt en la qual es basa l'escola alemanya del paisatge, la *Landschaftskunde*, seguida per la russosoviètica de l'Institut de Geografia Física de Moscou. L'aportació de l'estructuralisme i altres conceptualitzacions més recents com les de l'Escola de la Universitat de Toulouse-Le Mirail, de Varsòvia i altres països de l'Est d'Europa, i finalment les noves idees i exigències sociopolítiques d'ordre psicològic, han donat a la paraula paisatge caràcter polisèmic i han originat molts i diversos conceptes i definicions, la qual cosa fa necessari un esforç de clarificació.²²

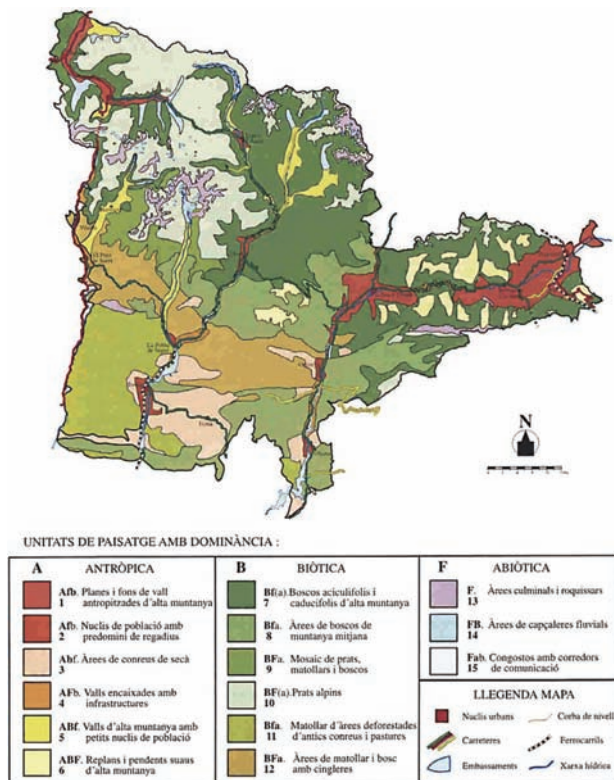


Fig. 3. Mapa complex de les unitats de paisatge de l'Alt Pirineu i Aran.

22. Figura núm. 3

L'observació ràpida d'un paisatge natural o antròpic suggereix, amb freqüència, la idea de desordre i fins i tot de caos, com la d'un munt de peces d'un mosaic sense muntar. Però, normalment, aquesta visió és falsa. L'observació atenta permet descobrir que es tracta d'una estructura, o sigui un conjunt d'elements que constitueixen una totalitat, és a dir, que mantenen entre ells determinades interrelacions, com un mosaic amb les peces ben col·locades. En el paisatge podem descobrir un conjunt de peces que denominarem elements i que es repeteixen en tots: la litologia, l'aire, l'aigua, per una banda; la vegetació, la fauna incloent l'espècie humana, per l'altra i artefactes construïts per l'home (cases, camins, infraestructures, etc.) que mantenen en l'espai una disposició, distàncies i proporcions que bàsicament es mantenen en tots els paisatges.

Les estructures són de diversos tipus, una d'elles és el sistema definit per L. von Bertalanffy "com un conjunt d'elements interrelacionats sotmesos a determinades lleis", algunes de les quals són fonamentals en el paisatge, especialment en relació amb les intervencions antròpiques "la modificació d'un element comporta modificacions i canvis en tots els altres".

El 1972, el geògraf V. B. Sochava de l'Institut de Geografia física de Moscou, va definir i precisar el model teòric del paisatge com un sistema obert (en interconnexió amb l'exterior) al qual va denominar geosistema, caracteritzat per uns elements i energies determinades. En ell s'integren tots els elements de la superfície terrestre, els no dotats de vida, litologia, relleu, aire, i aigua, que constitueixen el subsistema abiòtic o geoma; els elements vius, la vegetació, la fauna amb l'espècie humana formen el subsistema biòtic o bioma. L'home, de significat creixent en el paisatge, havia estat oblidat fins ben entrat el segle XX. Actualment es considera que per una part és un element més del bioma, ja que participa de les cadenes tròfiques de la vida, però per l'altra, la seva intel·ligència i capacitat de reflexió obliguen a veure-hi un element molt original, dintre del sistema. Ha tingut suficient capacitat de descobrir el funcionament natural del geosistema i de modificar-lo, fins a arribar a l'agricultura (agrosistema) i fins i tot de crear sistemes totalment nous, dotant-los d'elements i energies noves o aportades, com en el cas del sistema urbà o de la ciutat.²³

23. Figura núm. 4.

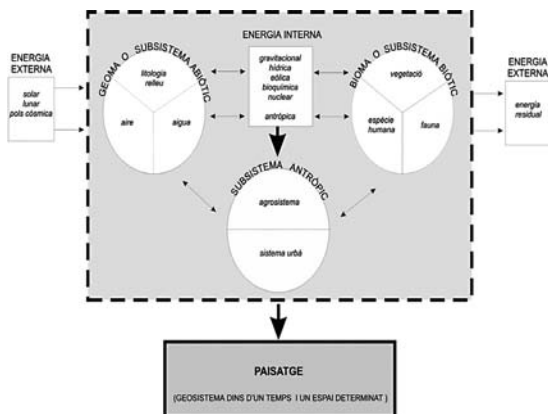


Fig. 4. Esquema del geosistema, model teòric del paisatge.

El geosistema té una dinàmica produïda per l'energia natural interna (bioquímica, nuclear, antropològica, gravitacional) o vinguda de l'exterior (solar, lunar, i del cosmos en general) i origina energia residual que emet a l'exterior del geosistema. Les entrades i sortides de matèria i d'energia normals originen una evolució positiva vers un estat d'equilibri dinàmic; contràriament, entrades anòmales d'energia (incendi, inundació, terratrèmol, acció antropològica) alteren aquesta dinàmica i el paisatge evoluciona vers un estat de desordre o fins i tot de caos.

3. Del geosistema al paisatge

En el geosistema queden integrats els tres subsistemes de la superfície de la Terra i per consegüent tots els seus elements, des dels més simples a nivell d'element químic fins als nivells d'integració superiors (minerals, roques, formes de relleu) i en el món orgànic, cèl·lules, òrgans, organismes fins als subsistemes com geoma, bioma i antropoma.

El concepte de sistema i per consegüent els de geosistema, ecosistema, etc. estan desvinculats de l'espai i temps, són vàlids per a tots els existents a la Terra. En el cas del geosistema, el concepte és tan vàlid per al més gran, el que inclou tota la superfície terrestre, com per al més petit, el que podem trobar format al voltant d'una font de tan sols uns metres de superfície, en relació amb la presència i l'abundància d'aigua, o el del jardí d'una casa, en relació amb l'energia que hi aporta l'home. Els paisatges ens vindran definits per la seva estructura sistèmica, per la importància relativa dels seus elements i energies i per la seva dinàmica amb independència de la mida de la seva superfície i del temps al qual estan vinculats.²⁴

24. Figura núm. 5.

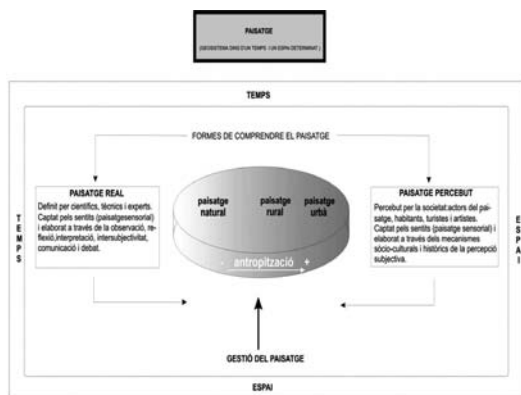


Fig. 5. El paisatge, geosistema localitzat en un espai i un temps determinats.

El concepte de paisatge ha evolucionat a través dels temps, actualment sembla que destaquen dues línies: la que considera el paisatge com un

sistema, una estructura real que es pot mesurar i percebre objectivament i com a tal pot ser objecte d'estudi científic, de ser gestionat, ordenat, i amb aplicacions diverses. La segona línia és la que veu el paisatge des de l'observador, tal com aquest el percep, o sigui la imatge subjectiva d'aquest, i com a tal es podran analitzar els seus valors. El primer és un paisatge real, definit pels científics, tècnics i experts, a partir de mitjan segle XIX, captat pels sentits i elaborat a través de l'observació, la reflexió, la interpretació, la intersubjectivitat, la comunicació i el debat d'acord amb les exigències de la ciència actual.

En el segon cas, l'origen del concepte "paisatge imatge" és anterior al naixement de les ciències i respon simplement al que veu la societat plural, amb freqüència actors del paisatge: agricultors, pastors, forestals, però també artistes pintors, habitants i més tard s'hi han afegit turistes i ecologistes. Cada un d'ells aporta la seva subjectivitat desenvolupada a través de mecanismes socials, econòmics, històrics, etc.

Les dues línies d'interpretació són difícilment contradictòries, més aviat es poden veure com a complementàries. Mentre que la primera ha conduït a la ciència del paisatge o paisalògia, vinculada a les ciències naturals, humanes i físiques, la segona es relaciona més amb les ciències culturals, psicosocials i artístiques. La primera ens dóna les bases per conèixer l'estat de "salut" d'un paisatge en un moment determinat i poder actuar amb coneixement de causa, en el funcionament del seu geosistema; la segona pot constituir una important font de coneixement per poder solucionar les qüestions estètiques, problemàtiques socials, lúdiques o patrimonials d'una determinada societat. Les dues tenen bastant a dir per si mateixes i per les seves aplicacions en la gestió i la planificació territorial.

4. Les unitats de paisatge

El paisatge es presenta, en superfície, en forma de taques diferenciades pels seus elements i el seu estat. Cada una és un paisatge diferent. Els nivells d'integració als quals ja hem fet referència intervenen en l'organització dels diversos tipus, d'acord amb les escales espacials. L'estructura de l'epigeosfera fa que aquestes unitats es presentin unes dintre de les altres, recordant, a grans trets, la disposició de les nines russes. Aquestes característiques generals de l'epigeosfera obliga, en cartografiar les unitats, a tenir molta cura de l'escala escollida, no solament perquè fixarà la mida de les unitats cartografiables, sinó també el tipus i el sentit del paisatge, ja que variarà la importància relativa dels elements i les energies dintre d'aquesta.

La unitat de paisatge es pot definir com: “Una porció de l'epigeosfera o esfera dels paisatges que a una escala determinada, presenta una estructura geosistèmica, amb uns elements i energies dominants que la distingeixen i la delimiten”.

Classificació de les unitats

Per classificar el paisatge s'han de tenir en consideració les característiques de l'objecte i les exigències marcades pel mètode científic. L'objecte l'hem definit com un sistema obert, la qual cosa significa que està constituït per uns elements i unes energies que en defineixen la dinàmica. Aquests seran els criteris que hauran de constituir la base de la seva classificació.²⁵



Fig. 6. Exemple d'unitat abiòtica, prop del Pas de la Casa, en què predomina la roca nua.

25. Figura núm. 6.

Partirem de la dominància de subsistemes, de rang immediatament inferior al paisatge i de la dominància abiòtica o del geoma, biòtica o del bioma i antròpica o de l'antropoma.

Dintre d'aquesta classificació bàsica, els tipus i subtipus dels elements ens permetran classificacions més detallades.

Els dos tipus d'energia ens permetran classificar els paisatges entre naturals i antròpics o artificials, i el seu estat dinàmic i tendència evolutiva, equilibri dinàmic o caos.

Finalment, el conjunt dels elements i energies ens permetran definir i classificar el paisatge actual pel seu estat general.

5. La paisalogia. Mètodes i tècniques

Conexim l'objecte i la classificació en paisalogia o ciència del paisatge. Manca un altre element fonamental: el mètode i les tècniques d'estudi. El paisatge és un sistema obert, una de les ciències més ben desenvolupades que analitzen un sistema del mateix tipus i amb unes finalitats paral·leles són les mèdiques. L'home és també un sistema obert, que cal mantenir en bon estat. Les fases a seguir en realitzar un estudi són pràcticament les mateixes.

Podem considerar un paisatge com un pacient que el metge veu per primera vegada. Cal començar;²⁶



Fig. 7. Exemple d'unitat biòtica. Un vessant boscos del sector de la Rabassa.

26. Figura núm. 7.

- Per adquirir un coneixement general del paisatge que estudiarem, conèixer, sempre que sigui possible, el seu historial, de més o menys temps endarrere segons convingui o segons els casos. S'ha d'assenyalar que per conèixer la història d'un paisatge calen tècniques i mètodes d'estudi molt especialitzades i pròpies d'altres ciències, especialment històriques i biològiques (anàlisi pol·línica).

Aquests primers coneixements ens portaran necessàriament a una fase d'anàlisi.

- **Anàlisis d'elements**, orientats, en la fase anterior, en relació amb determinades hipòtesis plantejades. En aquest punt és possible la necessitat de la col·laboració d'especialistes.
- La **diagnosi descriptiva** ens permet la definició de l'**estat** del paisatge. Els coneixements adquirits seran la base per poder definir altres possibles diagnòstics: potencialitats, valors, descobriment d'impactes...
- **El coneixement i definició d'impactes**, conèixer els impactes i les seves causes és la base per poder arribar a la seva eliminació, correcció o minoració, ja que amb molta freqüència són deguts a entrades anòmales d'energia antròpica.
- **La prognosi** és la fase d'estudi que ens permet arribar al coneixement científic de la futura evolució del geosistema, tant pel que fa a la natural com social i econòmica, per tant dels possibles estats del paisatge, si no varia l'energia i, si és necessari, poder arribar a la seva modificació.
- **La síntesi** és l'etapa en la qual es plantegen les tècniques i tasques preventives més adequades al tipus de paisatge i en relació amb les actuacions o intervencions previstes o previsibles.²⁷



Fig. 8. Exemple d'unitat antròpica. La població tendeix a concentrar-se en el fons de les valls, tal com es pot veure a Sant Julià de Lòria.

27. Figura núm. 8.

6. La cartografia del paisatge. L'exemple del mapa d'unitats de paisatge d'Andorra

Com ja s'ha dit al principi, una de les millors formes de localitzar i expressar el que veiem i captem en un paisatge, és el mapa que, a través de l'escala, ens permetrà conèixer l'extensió superficial de les unitats així com definir-ne els trets fonamentals del caràcter.²⁸



Fig. 9. Mostra del sector 11 del mapa a escala 1:15.000 que s'està realitzant. Correspon a la fase de treball de despatx; manca la revisió directa al camp.

Es tracta d'un mapa complex i per aquest motiu s'ha hagut d'explicar el concepte de paisatge i de les seves unitats.

Per definir i delimitar una unitat i poder-la cartografiar s'han de conèixer, en primer lloc, la dominància de sistemes i el tipus d'energia. Però, en el mapa, caldrà afinar i arribar a precisar el tipus i el subtipus de paisatge. Per referenciar-lo en el mapa s'ha d'establir una simbologia adequada als mapes d'unitats de paisatge.

Fases d'una cartografia de paisatge. El mapa d'unitats d'Andorra

El mapa d'unitats de paisatge d'Andorra és un projecte científic en fase d'execució canalitzat pel Servei Científicotècnic de Gestió i Evolució del Paisatge de la Universitat de Barcelona. El període de realització és de dos anys (2007 i 2008). S'hi poden distingir les fases que a continuació s'indicaran. Hi han intervingut més d'una dotzena d'investigadors i està dirigit per Antonio Gómez Ortiz, Maria de Bolòs i Capdevila i Maria Tura Bovet i Pla. La seva elaboració queda també dintre de les activitats del Parc Científic de Barcelona.

28. Figura núm. 9.

- **Fase prèvia.** En primer lloc, cal establir el territori objecte d'estudi, el tipus de mapa i particularment l'escala. El mapa d'unitats de paisatge s'estendrà per tot el territori d'Andorra. L'escala bàsica serà a 1:15.000; els sectors que tinguin especial interès s'analitzaran a escala 1:5.000.²⁹



Fig. 10. Exemple de paisatge natural en què predomina la vegetació autòctona. L'energia que ha fet funcionar el seu geosistema és també natural.

Per a l'elaboració del mapa, s'ha dividit el territori andorrà en 30 sectors, entre els quals en destaquem el núm. 11 del qual s'ha obtingut una prova preliminar. S'ha cercat un espai de paisatge variat que comprèn la vall del Valira entre Canillo i Soldeu, així com les valls baixes de Ransol i d'Incles. El mapa obtingut és solament amb treball de gabinet, i posteriorment s'hi hauran d'incorporar els retocs procedents del treball de camp.

- Simbologia i llegenda. En la llegenda trobarem el significat dels símbols usats en el mapa: colors, lletres i subíndex.
- Els colors defineixen els elements de les unitats:³⁰ Els colors propis dels elements abiòtics seran els grisos i blancs de la roca i el blau de l'aigua. Per als biòtics són els verds de la vegetació i els ocres del sòl. Als elements antròpics s'han destinat els vermells i els rosats i taronges.

29. Figura núm. 10.

30. Figura núm. 11.



Fig. 11. Exemple de paisatge antròpic. Tant les espècies vegetals com el funcionament del geosistema són resultat de l'aportació d'energia antròpica.

Els colors poden representar l'element fonamental o la seva aproximació, en aquest cas, mitjançant colors de la mateixa gamma; com més pròxim sigui al primer, en més bon estat estarà el paisatge.

- Les lletres ajuden a precisar la definició de la unitat, la localització en el mapa i evitar possibles confusions de color. Es consideren diversos tipus de lletra: majúscules, minúscules i cursives. Les majúscules indiquen dominància primària (el recobriment en la unitat supera el 50%).³¹

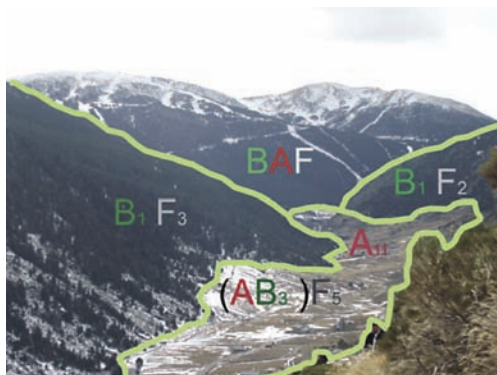


Fig. 12. La visió obliqua de les fotografies correspon a la que normalment tenim del paisatge. A les fotografies es poden distingir bé les diverses unitats: les de roca, les de bosc i les creades per l'home es reparteixen l'espai.

31. Figura núm. 12.

F elements abiòtics

B elements biòtics

A elements antròpics

Les minúscules **f**, **b**, **a**, signifiquen respectivament, dominància secundària, (menys del 50%) de la superfície de la unitat. Les minúscules cursives *f*, *b*, *a*. signifiquen solament una presència significativa de l'element corresponent, sempre menys del 20% de la superfície de la unitat.

Els **subíndexs** s'utilitzen per precisar els tipus i subtipus dels elements. Per exemple, dintre dels elements biòtics **B**, **B₁** significa bosc, **B₂**, matollar i **B₃** prat. Un segon **subíndex** **B_{1,1}** significarà un determinat tipus de bosc, bosc aciculifoli de muntanya.³²

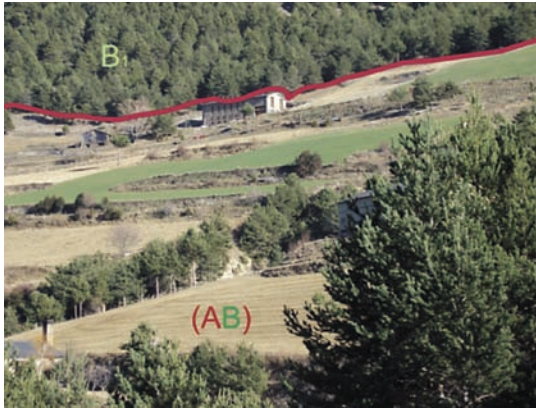


Fig. 13. A Sant Julià de Lòria, prop d'Aixirivall, s'alternen les unitats de roca, aigua i vegetació, amb els camps de conreu.

Finalment, és necessari destacar les unitats que es troben en fase d'explotació per part de l'home. En aquest cas han d'aparèixer els elements afectats entre parèntesi: (**AB_{1,1}**) indicarà que el bosc aciculifoli d'alta muntanya està en explotació.

- **Fase de gabinet.** Mitjançant fotografia aèria, ortofotomapes, imatges de satèl·lit, mapes temàtics simples, bibliografia, etc. s'arriba a una primera aproximació dels límits, característiques i significat del paisatge de les unitats.
- **Treball de camp.** Establiment de recorreguts i itineraris per tal de comprovar directament sobre el terreny l'exactitud de les hipòtesis, verificar el treball preliminar i precisar els límits poc clars.³³

32. Figura núm. 13.

33. Figura núm. 14.

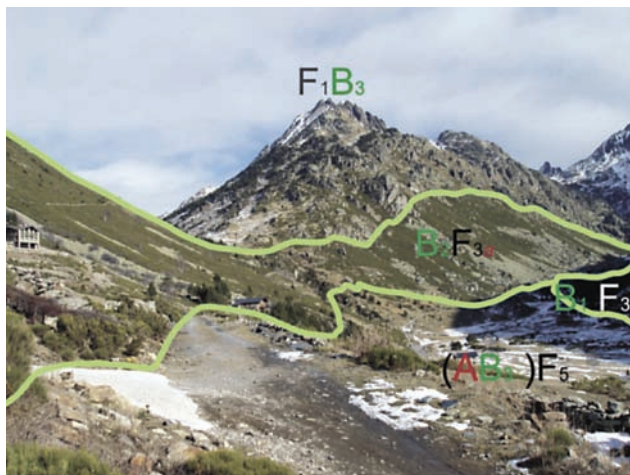


Fig. 14. A la part alta de la vall d'Incles, hi apareix una unitat de roca compacta als sectors més alts, passant al domini dels elements biòtics i antròpics a mesura que es baixa per la vall.

- **Delimitació definitiva de les unitats.** Les dades obtingudes en el treball de camp permetran arribar a precisar exactament els límits i característiques del paisatge de cada unitat.
- **Informatització** .Com a informació de base per al procés de digitalització s'ha utilitzat el topogràfic i l'ortofotomapa a escala 1:5.000. Procés d'edició de les taules *.dbf* per introduir la informació relacionada a cada polígon. S'ha generat una mostra amb format paper a escala 1:15.000 per poder observar en detall la realització de la feina. Les capes d'informació utilitzades inicialment han estat

transformades de format *.dxf* a *.shp* per poder simbolitzar-les a l'hora de realitzar el mapa en *ArcGis*.³⁴

34. Figura núm. 15.

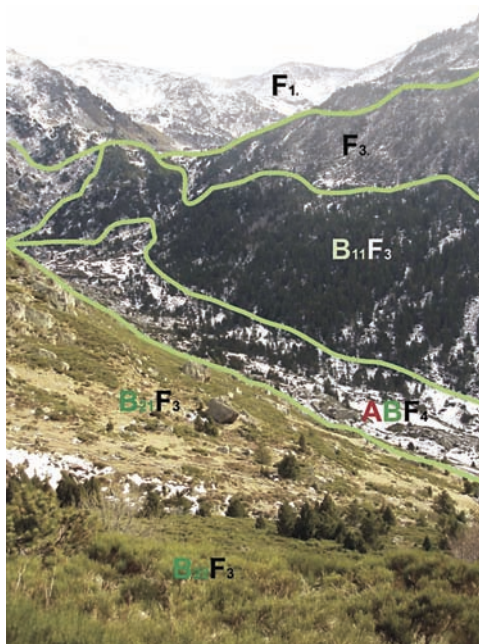


Fig. 15. A la vall d'Íncles, ja aigües avall, la unitat de roca solta i la recoberta pel bosc es reparteixen el territori.

A partir d'aquesta transformació s'han realitzat dos processos per a la generació de noves capes a través de l'extracció d'informació d'altres capes com la referida a les construccions. També s'ha realitzat un procés de generalització d'informació per poder representar-les al mapa 1:15.000 a partir de la 1:5.000

Les capes seran:

- Unitats de paisatge
- Corbes de nivell
- Hidrografia
- Edificacions
- Xarxa viària
- Toponímia i ombratge

- **Procés de generalització de les unitats** per a la realització del mapa 1:50.000, en format paper.
- **Verificació final** per tal de detectar i evitar possibles errors
- Elaboració de la memòria explicativa

Conclusions

El mapa d'unitats de paisatge ens ofereix una visió de l'estat del paisatge en el moment present, molt diferent d'una fotografia, ja que hi ha una interpretació científica. S'hi valora la importància dels elements i de la tendència evolutiva en funció de les energies que dinamitzen el paisatge. El mapa d'unitats és el mapa base que permetrà arribar i definir gran nombre d'aspectes vinculats i derivats del paisatge. Per citar-ne uns exemples: potencialitats econòmiques com ara conreus adaptats a la demanda actual, tipus de turisme ecològic, científic, etc. Classificació d'espais pels seus valors estètics, històrics, patrimonials, aportacions a la planificació territorial, etc.

Sempre que no es modifiquin les energies bàsiques podrem conèixer les possibles transformacions que dins d'uns anys pot assolir el paisatge actual. Si fos el cas, estariem a temps a orientar de forma diferent aquesta evolució. En aquests aspectes evolutius el coneixement de les transformacions passades és molt enriquidor.

El mapa d'unitat de paisatge és una base necessària per a l'orientació de les generacions actuals i futures vers un paisatge natural i cultural sostenible.

7. Bibliografia

P. Roquet i Portella i J. Dalmau i Aucà, directors, (1997) *Mapa Forestal del Principat d'Andorra*, Govern d'Andorra. Impremta Principat, SA. Andorra la Vella.

O. de Bolòs i Capdevila, (1962) *El paisaje vegetal barcelonés*, Càtedra. Ciudad de Barcelona, Facultat de Filosofia i Lletres. Universitat de Barcelona.

Braun-Blanquet, (1952) *Pflanzensoziologie*, Spriger, Wien.

O. de Bolòs i Capdevila, (1963) Botànica y Geografía, *Memorias de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona*, vol. XXXIV, núm. 14.

M. de Bolòs i Capdevila i A. Gómez Ortiz (2005), L'Alt Pirineu i Aran. Cartografia d'unitats funcional de paisatge. *Publicacions IBIX, ANNALS 2004-20005*, Ripoll, pp. 91-101, + mapa.

A. Von Humboldt (1874), *Cosmos. Descripción física del Mundo*, Imprenta de Gaspar y Roig. (Traducció al castellano de Bernardo Giner), Madrid.

V. B. Sochava (1967), Méthode de l'ordination complexe dans la Science du Paysage et la Biocénologie, *Donl. Inst. Geogr. De Sibirie et Extreme Orient*, n°14, Irkutsk, pp. 13-17.

V. B. Sochava (1971), Topological aspects in the Study of Geosystems. *Topology of Geosystems – 71* (Symposium International.Irkoutsk) pp. 9-15 Institut de Geografie de Sibirie et Extrem Orient Irkutsk.

G. Bertrand (1978), Le paysage entre la nature et la société, in Géosystème et aménagement. *Revue géographique des Pyrénées et du Sud-Ouest*, vol. 49, núm. 2, pp. 239-258.

Bertrand (2000), Le paysage et la géographie: un nouveau rendez-vous. *Treballs de la Societat Catalana de Geografia*, Barcelona, vol. XVI, pp. 57-68.

L. von Bertalanffy (1968), *General systems theory*, G. Brzilier, Nova York.

V. B. Sochava (1978), Introduction à la science du géosystème *Nauka*, Novosibirsk.

M. de Bolòs i Capdevila i altres (1992), *Manual de Ciencia del Paisatge, Teoria, métodos y aplicaciones*. Masson, SA. Barcelona.

L. Scazzosi (2001), *Politiche e culture del paesaggio*, Gangemi Editore Spa, Roma.

La prise en compte du paysage dans les études d'impact

Yvain BENZENET

Paysagiste, Chargé de mission en évaluation environnementale à la DIREN Midi-Pyrénées

Introduction

À la confluence des sciences humaines et des sciences naturelles, l'étude des paysages est une discipline récente qui a connu un développement important depuis la seconde moitié du vingtième siècle. La Convention européenne du paysage du 20 octobre 2000 a contribué à élargir la diffusion du mot « paysage » auprès des professionnels de l'aménagement du territoire (institutions, maîtres d'ouvrage, maîtres d'œuvre). De nature complexe, la notion de paysage ne se limite pas à l'étude de panoramas remarquables mais s'étend également à la perception des espaces vernaculaires du quotidien de tout un chacun.

L'évolution des paysages est le reflet de la politique des Etats et des collectivités locales (économie, aménagement du territoire, culture), des activités humaines, des modes d'occupation des sols... Depuis la période de l'Après-Guerre, les paysages européens subissent des transformations importantes de plus en plus perceptibles. L'accélération et la massification de ces phénomènes ont fortement accru la prégnance des dynamiques en cours. Aujourd'hui, il n'est désormais plus possible d'occulter les altérations, induites par les projets et les politiques d'aménagement du territoire, sur des paysages lentement modelés par les activités humaines au fil des siècles.

Source inconsciente de bien-être et de beauté ou à l'inverse d'angoisse et de répulsion, le paysage est à la fois une image reflétée par le miroir de notre société contemporaine mais aussi un livre d'histoire qui conserve une partie de la mémoire des paysages antérieurs et des activités passées. Ainsi, la non prise en compte du paysage dans les démarches de projet ou d'aménagement est susceptible de provoquer la destruction irréversible d'une partie importante du patrimoine culturel et géographique de nos sociétés européennes. Or, s'il est aujourd'hui possible de percevoir une partie des perturbations engendrées sur les paysages, il est difficile d'évaluer la valeur des éléments, des formations et des structures qui seront altérés ou détruits.

Etude d'impact et droit français

Procédure réglementaire

Les études d'impact sur l'environnement ont été introduites en France par la loi du 10 juillet 1976 relative à la protection de la nature (articles L.122-1 à

L.122-3 du Code de l'Environnement) et ses décrets d'application (articles R.122-1 à R.122-6 du Code de l'Environnement). Plus tard, la transposition des directives européennes CEE 85/337 du 27 juin 1985 et CEE 97/11 du 3 mars 1997 permirent de confirmer la notion d'étude d'impact au sein du droit français. La réglementation nationale n'impose pas que l'ensemble des projets fasse l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. Les études d'impact sont en effet restreintes aux projets, travaux, ouvrages et activités (PTOA) susceptibles d'avoir des impacts environnementaux importants.

Le droit français impose ainsi la réalisation d'une étude d'impact à l'ensemble des projets ayant un montant supérieur à 1 900 000 HT, ou figurant sur une liste nationale établie par décret du ministère en charge de l'environnement (infrastructures routières, lignes électriques à haute tension, ouverture à l'urbanisation de plus de 300 ha, installations classées, etc...). Les projets liés à la défense nationale ou à la protection des biens et des personnes en situation d'urgences ne sont toutefois pas soumis à ce dispositif. Dans le cadre de la dispense d'étude d'impact, le ministère en charge de l'environnement liste également les projets de moindre importance qui devront être soumis à une forme simplifiée d'évaluation des incidences, la notice d'impact.

Grands principes

La réalisation de l'étude d'impact est de la responsabilité du maître d'ouvrage. Celle-ci doit contribuer à la conception du projet (prise en compte de l'environnement et du paysage en amont de la phase de conception) et doit porter sur l'ensemble de l'opération (intégration des installations annexes induites par le projet, considération du phasage dans le temps). Ainsi, l'étude d'impact ne doit en aucun cas être considérée comme une justification d'un projet préétabli. En outre, elle ne doit pas être minorée par une fragmentation du projet dans l'espace et le temps.

Le contenu de l'étude d'impact doit être proportionné à l'importance du projet et son incidence prévisible sur l'environnement et le paysage. La finalité d'un tel document est de concevoir un meilleur projet pour l'environnement, d'éclairer l'autorité administrative sur la décision à prendre et d'informer le public afin de le faire participer à la prise de décision.

D'après la directive CEE 85/337 du 27 juin 1985 l'étude d'impact doit porter sur les enjeux environnementaux (biodiversité, flore, faune, sol, sous-sol, air, climat), humains (salubrité et santé publiques, bruit, vibrations, odeurs) et socio-économiques (patrimoine culturel, urbanisme, tourisme, agriculture, sylviculture) du site d'implantation. La prise en compte du paysage dans l'étude d'impact implique donc l'intégration et le croisement de l'ensemble de ces éléments.

Contenu d'une étude d'impact

L'étude d'impact s'articule ainsi autour des cinq parties qui la constituent : le cadrage préalable, l'analyse de l'état initial, l'évaluation des incidences, la définition de mesures correctrices ou compensatoires, le suivi des effets du projet.

- Le cadrage préalable définit, en fonction des impacts attendus et de la sensibilité de la zone d'implantation, la nature du projet et le périmètre sur lequel portera l'étude d'impact.
- L'analyse de l'état initial caractérise ensuite l'aire d'étude avant l'implantation du projet tandis que l'évaluation des incidences qualifie et quantifie les impacts que le projet induira sur cette aire d'étude.
- En fonction de la nature des incidences identifiées, l'étude d'impact propose des mesures conservatoires permettant de supprimer ces incidences.
- Dans le cas où la définition de mesures conservatoires ne serait pas possible, des mesures de réduction sont proposées de manière à rendre l'incidence résiduelle acceptable par rapport à la sensibilité du site.
- Enfin, dans le cas extrême où des mesures conservatoires ou des mesures de réduction ne pourraient pas être définies, des mesures compensatoires proposent la mise en œuvre d'actions ou d'opérations permettant de contrebalancer les incidences induites par le projet.

Paysage et cadrage préalable

Préparation de l'étude d'impact

La réalisation du cadrage préalable est un moment privilégié de la concertation entre le maître d'ouvrage, le rédacteur l'étude d'impact, et l'administration responsable du contrôle de la qualité et de la pertinence de celle-ci. Introduit par la directive européenne CEE 97/11 du 3 mars 1997 relative à l'évaluation des incidences des projets sur l'environnement, le cadrage préalable permet au maître d'ouvrage de demander à l'autorité compétente pour autoriser le projet, de préciser les informations à fournir dans l'étude d'impact. Introduction à l'étude d'impact, le cadrage préalable définit le projet, le périmètre sur lequel portera l'évaluation des incidences sur le paysage, et l'analyse aboutissant à la variante de moindre impact.

Définition du projet

La définition du projet détermine les éléments constitutifs qui seront pris en compte dans l'évaluation des incidences sur le paysage. La pertinence de l'étude d'impact implique que le projet soit considéré dans son ensemble et sa globalité. D'un point de vue spatial, l'étude d'impact doit considérer le projet proprement dit mais aussi les installations annexes extérieures qui sont nécessaires à la réalisation et au fonctionnement de celui-ci (réseaux, voies d'accès, ouvrages d'accompagnement). D'un point de vue temporel,

l'étude d'impact doit considérer les phases de développement à long terme du projet (phases de réalisation, extension programmées).

Définition de l'aire d'étude

Le périmètre de l'étude d'impact définit la zone géographique dans laquelle l'incidence du projet sera évaluée. La qualité d'une étude d'impact dépend en grande partie de la pertinence du périmètre d'investigation. L'ampleur de celui-ci est modulée par l'impact potentiel attendu, les protections réglementaires, la configuration et la sensibilité de la zone d'implantation. Ce périmètre devra correspondre au secteur qui sera affecté par le projet et ses variantes. L'aire d'étude peut ainsi comprendre plusieurs zones ou faisceaux qui seront progressivement resserrés autour de la zone d'implantation du projet. A ce titre, la zone de prospection doit être suffisamment grande pour permettre la prise en compte des entités paysagères qui seront affectées par le projet, et l'étude des variantes possibles afin de réaliser un choix motivé en croisant les critères paysagers, techniques et économiques.

Variante de moindre impact

La hiérarchisation des contraintes paysagères définit et analyse les variantes du PTOA de manière à dégager la variante de moindre impact. L'analyse des critères paysagers de chaque variante affine et complète la caractérisation des sensibilités paysagères établies au niveau de l'aire d'étude élargie. La comparaison des variantes sélectionne la solution technique la moins impactante sur les contraintes locales et les éléments de sensibilité préalablement identifiés. Les conditions d'insertion du projet sont précisées sur le plan technique, notamment au niveau des secteurs présentant une sensibilité paysage importante. Le cadrage préalable esquisse ensuite les mesures qui permettront de réduire ou de compenser les impacts résiduels.

Analyse de l'état initial du paysage

Etat du paysage avant le projet

Le paysage est la perception sensible d'un espace ou d'un territoire. L'observateur s'approprié le paysage perçu et lui donne une valeur patrimoniale en fonction de sa culture et de son passé mais surtout en fonction des valeurs portées par la société à laquelle il appartient. L'analyse de l'état initial a pour objectif de caractériser le paysage avant l'implantation du projet. Bien que la notion de paysage fasse appel à des notions de subjectivité, celles-ci peuvent être analysées objectivement lorsque l'on applique une méthodologie et un référentiel culturel commun. L'objectif de l'analyse paysagère est d'appréhender l'organisation et la structuration de l'espace étudié. D'une part, l'analyse dissèque les éléments constitutifs du paysage, d'autre part, elle fait le lien entre l'histoire, la géographie et les perceptions subjectives qui en découlent.

Structure du paysage

L'analyse de l'organisation et de la structuration d'un paysage nécessite de mettre en relation les éléments biotiques (écosystèmes, écotones, corridors écologiques), abiotiques (topographie, hydrographie, géologie) et anthropiques (habitats, parcellaire, réseaux) perçus dans le paysage étudié. Le paysage perçu est décomposé en éléments de base (points, lignes, surfaces, volumes, textures, couleurs) qui servent de support à la caractérisation de la structure paysagère (perspectives, proportions, cloisonnements, ouvertures, diversité, disparité) et de son entropie dynamique (stabilité, déshérence, mutation, mitage). L'articulation de ces éléments sur plusieurs échelles (1/100 000, 1/25 000, 1/5 000), l'étude de photographies, de croquis, de coupes et de blocs diagrammes permet de révéler l'organisation du paysage en entités et sous-entités homogènes.

Dynamique du paysage

Le paysage n'est pas un objet figé dans le temps mais est la résultante de phénomènes naturels couplés à des actions anthropiques individuelles ou collectives de type économique ou politique. Ces actions génèrent une modification plus ou moins importante de l'espace géographique. Elles induisent un ensemble de forces d'inertie dont les effets sont identifiables dans l'espace et le temps (déshérence structurelle des paysages en décomposition, multiplication des éléments exogènes dans les paysages en mutation). L'étude des dynamiques paysagères complète l'analyse en donnant du mouvement à la caractérisation de l'état initial.

Histoire du paysage

La compréhension de la perception culturelle d'un paysage contemporain implique la connaissance d'éléments de contexte hérités des périodes antérieures. A ce titre il est nécessaire que l'analyse paysagère mette à jour l'évolution au cours du temps de la perception du paysage étudié (textes, gravures, peintures, photographies). Cette partie de l'analyse met en relation les éléments perçus dans le paysage passé avec le contexte sociologique et historique dans lequel vivait l'observateur passé. Le cas échéant, un lien important peut être mis en évidence entre les éléments symboliques et les traces héritées des espaces passés.

Evaluation des impacts

Analyse des incidences

L'analyse de l'état initial du paysage sert de base à l'évaluation des incidences induites par le projet. L'objectif de l'évaluation est de qualifier et de quantifier les modifications de l'espace qui seront provoquées par le projet. A ce titre l'évaluation des incidences détermine la nature (définition et ampleur de l'altération), la cause (partie ou composante du projet à l'origine l'altération) et la pérennité (durée, permanence et réversibilité de l'altération) sur les perceptions du paysage. L'existence de plusieurs

types d'impacts implique une grille d'analyse large qui permette a minima d'identifier les incidences temporaires, permanentes, directes, indirectes et cumulatives. Les incidences identifiées sont localisées sur un document cartographique, illustrées par des coupes, des photomontages et des croquis, puis synthétisées sur un bloc diagramme.

Les incidences sur le paysage

Un impact direct sur le paysage est une modification de l'espace perçu qui peut être induite par une covisibilité (perception du projet depuis certains points), une dénaturation (perte de qualité par l'ajout d'éléments exogènes), une concurrence visuelle (création de nouveaux points d'appel), un déséquilibre des rapports d'échelle (modification des proportions entre les éléments du paysage), une destructuration (destruction ou dégradation d'éléments structurants) ou une modification esthétique (perte de diversité, création de disparité).

L'évaluation de l'impact du projet sur le paysage distingue et met en opposition les incidences temporaires et permanentes. Une incidence temporaire est une modification de l'espace dont l'impact sur le paysage est réversible dans le temps (exploitation d'un chantier, déboisement d'une forêt, implantation d'une installation démontable). A l'inverse, une incidence permanente est une altération du paysage dont la nature et l'ampleur rendent impossible un retour progressif à l'état initial (modification de la topographie, urbanisation de terrains non bâtis, création d'une infrastructure routière).

Parallèlement l'évaluation recherche les impacts indirects et les impacts cumulatifs dont la présence potentielle est plus difficile à déterminer. Un impact indirect n'est pas une modification de l'espace générée par le projet mais est la résultante de phénomènes produits par un impact direct du projet (enrichissement de zones de pâture par la disparition de la transhumance, disparition de jardins ouvriers par la démolition d'habitats populaires, dégénérescence d'arbres « têtards » par le changement de pratiques agricoles).

Un impact cumulatif est une modification importante de l'espace occasionnée par la répétition d'impacts directs de moindre ampleur (mitage pavillonnaire à proximité des agglomérations, prolifération de plans d'eau au niveau des gisements alluvionnaires) induites par le PTOA.

Suppression ou réduction de l'impact sur le paysage

Suppression des impacts

L'identification de la nature et de la source des incidences induites par le projet sur le paysage permet le développement de mesures d'atténuation ciblées. L'objectif de ces mesures est de configurer le projet de manière à supprimer les incidences sur le paysage ou rendre celles-ci acceptables. Les mesures d'atténuation sélectionnées

sont illustrées par des schémas de principes tandis que les incidences relictuelles sont localisées sur un document cartographique et illustrées par des photomontages ou des croquis.

Mesures conservatoires

Les mesures conservatoires sont des modifications du projet dont l'objectif est de supprimer l'incidence sur le paysage. Ce type de mesures permet de minorer les covisibilités (masquage ou localisation du projet), de sauvegarder les éléments de singularité et de diversité (esthétique et morphologie du projet), de maintenir les rapports d'échelle et les points d'appel (dimensionnement et localisation du projet) et de préserver les grands éléments structurant du paysage (localisation et morphologie du projet).

Mesures de réduction

Dans le cas où des mesures conservatoires ne pourraient pas être appliquées, des mesures de réduction de l'incidence sont développées afin de rendre acceptable l'impact résiduel. A l'instar des mesures conservatoires, les mesures de réduction permettent d'agir sur les covisibilités, de sauvegarder les éléments de singularité et de diversité, de maintenir les rapports d'échelle et les points d'appel et de préserver les grands éléments structurant du paysage.

Mesures compensatoires

Dans le cas extrême où il n'est pas possible d'appliquer une mesure conservatoire ou une mesure de réduction, une incidence sur le paysage peut être acceptée sous réserve que l'impact occasionné fasse l'objet de mesures compensatoires très strictes. A ce titre, une mesure compensatoire est un projet d'intégration qui contrebalance les incidences sur le paysage qui n'ont pas pu être supprimées ou réduites (intégration, réaménagement et mise en valeur du site modifié par le projet).

Conclusion

La mutation rapide et massive des territoires européens sur de grandes échelles est une menace sérieuse pour la diversité des paysages du Vieux Continent. L'appréciation des impacts ne doit pas se limiter aux paysages exceptionnels mais doit être étendue aux paysages « ordinaires » de notre quotidien. Dans ce contexte, une bonne étude d'impact est en premier lieu un diagnostic paysager de qualité qui analyse en profondeur et qui propose des solutions permettant d'éviter une dégradation irréversible des paysages. L'étude d'impact doit correctement inventorier les paysages concernés et proposer un parti d'aménagement optimisé, respectueux de paysages qui sont la résultante d'interactions séculaires entre l'homme et son environnement.

Chaque paysage est une somme d'informations absorbées depuis des centaines d'années par les espaces géographiques qui nous entourent. Mémoire et reflet de notre société, chaque paysage possède une valeur culturelle et historique qu'il ne faut pas négliger. A ce titre, il est de la responsabilité des professionnels de l'aménagement du territoire de gérer cet héritage avec bon sens et sagesse. Bien que nous commençons aujourd'hui à percevoir les modifications à grande échelle que le développement économique néo-libéral engendre sur l'espace, il demeure difficile d'évaluer la valeur patrimoniale et culturelle des paysages qui sont irrémédiablement détruits ou altérés par les activités et les politiques contemporaines.

Au-delà des critères techniques et financiers, l'étude d'impact permet une intégration de l'environnement et du paysage en amont du processus de décision du maître d'ouvrage. Bien que les études d'impact permettent d'améliorer la qualité des projets, nombres d'entre elles demeurent encore insuffisantes au niveau de leur volet paysager. Ces carences peuvent en partie s'expliquer par la pluridisciplinarité que requiert la réalisation d'une étude paysagère et par l'insuffisante sensibilisation des maîtres d'ouvrage et des services instructeurs sur la prise en compte des paysages.

La diversité et la typicité des paysages produisent une richesse culturelle qui représente un enjeu important pour les sociétés européennes du début du vingt-et-unième dans lesquelles la prise en compte du paysage et le développement économique ne constituent par une antinomie. Dans un tel contexte, le volet paysager de l'étude d'impact est un outil d'aide à la décision qui permet de concilier développement économique, aménagement du territoire et préservation des paysages. A ce titre, il s'insère dans les démarches de développement durable du territoire qui devraient à l'avenir prendre de plus en plus d'importance.

Organiser l'espace pour un paysage de qualité

Christian MEYER

Urbaniste qualifié, architecte DPLG, enseignant à l'Université Marc Bloch de Strasbourg

Introduction

Les réunions des Ateliers du Conseil de l'Europe sur la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage ont démontré que pour réaliser un paysage de qualité en Europe il fallait s'intéresser à tous les paysages, que ce soit des paysages naturels à préserver, ou qu'ils soient façonnés par l'action humaine.

Mais la convention veut également garantir une pérennité dans cette recherche de qualité de vie qu'offre un paysage harmonieux à ses habitants, en d'autre terme, nous cherchons à faire du développement durable. C'est dans la manière d'organiser et d'agir sur l'espace que l'urbanisme va produire (ou non) un paysage de qualité.

L'expérience sur la Région de Strasbourg que je vais présenter cherche à montrer comment on veut, partant de principes, mettre en œuvre un urbanisme en développement durable.

Pour moi la définition du développement durable la plus efficace et la plus simple est celle issue du Rapport de la Commission Brundtland : « un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs ».

Le développement durable offre des réponses transversales aux nombreux défis qu'affrontent les villes et les campagnes en matière de transport, d'habitat, de développement économique, d'insertion, de cohésion sociale, d'écologie, etc. dans une perspective à long terme.

Ainsi, l'on comprend l'importance d'intégrer cette vision d'ensemble aux théories et pratiques de l'urbanisme. C'est pourquoi, je parlerai d'urbanisme en utilisant la définition donnée dans le préambule du protocole entre le Ministère de l'équipement et l'Office professionnel de qualification des urbanistes (OPQU) :

« L'urbanisme est une pratique spécifique qui a pour objet de proposer une organisation réfléchie et responsable des espaces naturels, ruraux, urbains, dans le respect de l'intérêt général et de la recherche d'équilibres territoriaux. L'ilot, l'espace public, le quartier, la ville, l'agglomération et le pays sont les différentes échelles de l'urbanisme et s'inscrivent dans l'aménagement du territoire et le développement durable [...] »

Nous voyons que cette façon de concevoir et de pratiquer l'urbanisme permet bien de faire de l'urbanisme en tenant compte des préoccupations du développement durable.

La nouvelle Charte d'Athènes, adoptée par le Conseil européen des urbanistes (CEU) en 2003 ainsi que la loi SRU (solidarité et renouvellement urbain) de 2000, intègrent également la notion de développement durable. Les orientations d'un urbanisme répondant aux objectifs du développement durable y sont mentionnées comme devant être adaptées aux réalités locales à travers une participation démocratique des habitants.

Les principes généraux étant bien définis et reconnus, il reste à trouver des pistes concrètes pour les mettre en œuvre sur notre territoire. Dans cet exposé je montrerai comment j'ai mis en œuvre de façon concrète et pragmatique ces principes en cherchant des solutions adaptées au contexte, à la magie du lieu, à travers deux grands types d'expériences : d'abord en tant qu'urbaniste pour des collectivités locales (communes et groupements de communes) ; puis en tant que chef du premier grand SCOT (schéma de cohérence territoriale) de France élaboré sous le régime de la loi SRU.

1. L'apport de la loi SRU

Le SDAU (Schéma directeur d'aménagement et d'urbanisme) de 1967 répondait aux convictions d'une époque où l'on croyait que la croissance était sans fin et où l'on pouvait imposer un schéma d'aménagement du territoire, valable partout.

La nature n'était qu'une grande réserve foncière. C'est le bilan de cette politique qui a inspiré la réforme que porte la loi SRU :

- extension urbaine non maîtrisée,
- gaspillage d'espaces naturels,
- banalisation des paysages,
- dégradation des sites,
- dépérissement de certains quartiers et approfondissement des inégalités sociales,
- croissance continue des déplacements,
- dégradation de la qualité de l'air,
- augmentation des gaz à effet de serre.

La loi SRU apporte un nouvel esprit pour aménager l'espace selon les orientations du développement durable :

- mise en cohérence des politiques publiques sectorielles,
- la recherche d'un équilibre maîtrisé du développement urbain et des espaces naturels,
- la recherche de la diversification des fonctions urbaines et de la mixité sociale.

Par ailleurs la loi SRU met en place une nouvelle manière d'élaborer et de gérer le document d'urbanisme :

- contrairement au schéma directeur, le SCOT est un document vivant qui doit être révisé au minimum tous les dix ans. Des modifications sont possibles. La structure (le syndicat mixte) qui le gère est devenue pérenne,
- l'élaboration se fait à l'initiative des groupements de communes,
- la concertation est mise en place dès l'élaboration.

2. Les applications des principes au SCOTERS (Schéma de cohérence territoriale de la Région de Strasbourg)

Grâce à ce nouveau cadre juridique, nous avons pu mener la révision du SDAU de l'agglomération de Strasbourg (qui date de 1973) en innovant dans la méthode et dans certaines propositions :

- véritable démarche de projet avant de fixer les règles,
- diagnostic partagé, tenant compte des objectifs du développement durable,
- prospective territoriale pour faire émerger le PADD (Projet d'aménagement et de développement durable),
- émergence d'une gouvernance basée sur l'appropriation du projet par des élus, délégués de la population.

Le projet tient compte du diagnostic territorial et des aspirations des élus et de la population.

Il cherche à concilier la préservation de l'attractivité de la Région de Strasbourg, d'en répartir le plus équitablement possible les retombées, tout en ménageant son cadre de vie et le patrimoine des générations futures.

Les principales propositions se déclinent donc ainsi :

- conforter la métropole strasbourgeoise, cœur de la nouvelle Europe,
- asseoir l'image forte à l'échelle européenne en s'appuyant sur un capital humain et culturel exceptionnel avec une forte capacité d'assimilation des influences extérieures,
- promouvoir la référence sociale et culturelle vis-à-vis notamment des nouveaux pays européens,
- ne pas chercher à augmenter de manière importante la population mais viser sur les développements qualitatifs de son environnement pour conforter le rayonnement international,
- développer l'accessibilité de Strasbourg en privilégiant les lignes à grandes vitesses,
- développer la desserte portuaire et les voies fluviales,

- mettre en place une stratégie de développement métropolitain en renforçant les coopérations avec les autres villes de l'espace du Rhin Supérieur,
- développer un quartier métropolitain en rénovation urbaine entre le parc de l'Etoile et Kehl.

Il s'agit aussi de veiller au développement équilibré de la région urbaine :

- développer la rénovation urbaine en s'appuyant sur le renforcement des rôles des bourgs centres en terme d'équipements (notamment la desserte en transport en commun). En revanche, ils doivent faciliter l'urbanisation à proximité des gares et accueilleront des logements sociaux,
- initier les transports en commun périphériques en limite des pôles périurbains pour réduire les déplacements radiaux et donner l'orientation du développement urbain et celui des pôles d'emplois,
- favoriser un urbanisme économe en foncier et répondre aux aspirations des habitants par la promotion de l'urbanisation traditionnelle, de l'habitat intermédiaire et en proposant des logements susceptibles de retenir les urbains,
- développer l'activité économique et l'emploi en priorité dans les zones urbanisées bien desservies par les transports publics où emploi et habitat cohabitent,
- répartir l'activité économique sur l'aire du SCOTERS en proposant une hiérarchisation des sites d'accueil et en réduisant le nombre des grandes zones à une par communauté de communes,
- aménager les zones en optimisant leur occupation, en favorisant l'accès à d'autres moyens de transports que la route et en respectant l'environnement,
- implanter les grands centres commerciaux uniquement dans les pôles urbains,
- favoriser les commerces de proximité dans les communes et les quartiers présentant une chalandise locale suffisante,
- coordonner le développement des nouvelles surfaces commerciales avec les autres pôles commerciaux, notamment dans le Bas-Rhin.

Il s'agit également de préserver, développer et mettre en valeur les qualités du territoire

- veiller à la qualité paysagère des espaces naturels et urbanisés,
- préserver et valoriser l'activité agricole notamment pour l'agriculture périurbaine,
- promouvoir l'agriculture raisonnée se traduisant par une gestion économe des ressources naturelles, un impact limité sur le milieu naturel, une protection du paysage et un respect de la biodiversité,
- préserver un patrimoine naturel exceptionnel et valoriser les paysages de la Région de Strasbourg,

- gérer le risque d'inondation et valoriser les zones inondables
 - en préservant et valorisant les zones inondables naturelles
 - en gérant les zones inondables en milieu urbanisé
- gérer les cours d'eau à l'échelle des unités hydrauliques,
- préserver la qualité de l'eau de surface,
- assurer la sécurité dans l'approvisionnement en eau potable,
- limiter la production de polluants et réduire les émissions de gaz à effet de serre en intégrant la maîtrise des dépenses d'énergie et en promouvant les énergies renouvelables dans les nouvelles opérations d'urbanisme,
- diminuer l'exposition des populations aux nuisances sonores liées aux infrastructures en agissant à la source,
- donner à l'aire du SCOTERS son autonomie dans la gestion des déchets ménagers en y implantant un nouveau centre de stockage de déchets ultimes répondant aux besoins de ses habitants,
- valoriser les déchets, en favorisant le développement du tri sélectif au niveau de l'habitation.

3. Des pistes pour la mise en œuvre du projet d'urbanisme qui intègre les objectifs du développement durable

3.1. Le SCOT, outil de mise en œuvre du projet d'urbanisme

Les principes généraux du développement durable sont maintenant connus et généralement acceptés. Le SCOTERS les a intégrés soit sous forme d'intentions généralistes (que l'on peut retrouver ailleurs), soit sous forme de propositions plus originales ou adaptées spécifiquement à notre région urbaine.

Dans cette mesure, les apports des SCOT pour la mise en œuvre d'un urbanisme qui intègre le DD est de deux ordres :

- a) Les orientations des SCOT permettant le développement durable seront mises en œuvre à travers les PLU, PLH, PDU, SDEC et les grandes opérations d'aménagement auxquels ils s'imposent réglementairement...

Les principes de cohérence territoriale défendue dans les SCOT se déclineront dans la planification communale et dans les politiques sectorielles.

Une vision d'évolution à long terme (notamment pour les infrastructures de transport) s'imposera aux différentes collectivités chargées de leurs aménagements. Mais sans engagement des acteurs pour mettre en œuvre le projet, le document risque d'être un cadre vide.

- b) Pour créer les conditions de mise en œuvre du projet, il faut que les décideurs de l'aménagement du territoire (responsables des collectivités territoriales et de l'Etat) s'impliquent et engagent les actions dans ce sens car ce seront ensuite ces mêmes acteurs qui mettront en place les mesures incitatives et financeront les programmes d'investissements. C'est pour cela que le projet doit être élaboré avec tous ces acteurs. Ils auront également besoin d'écouter la société civile et la population pour que leurs prises de positions soient consolidées.

Le syndicat mixte avec ses partenaires a une grande responsabilité dans la mise en œuvre du projet : il doit créer les conditions de mise en place de cette nouvelle façon de gérer collectivement le territoire. Pour cela, il faut en particulier, créer les conditions d'animation, pour poursuivre la réflexion transversale et la recherche de solutions qui doivent sans cesse s'adapter aux nouvelles préoccupations du territoire. Pour rendre l'action publique efficace, les projets des SCOT doivent être mis en œuvre en cohérence avec les chartes des pays.

Sur le fond, la charte de pays a les mêmes finalités que le projet d'un SCOT : gérer de façon harmonieuse et transversale le développement durable d'un territoire intercommunautaire. De plus, il possède une assemblée de concertation avec la société civile (le comité de développement) et a la possibilité de signer un contrat de plan entre l'Etat, la Région et les grandes collectivités. Bref c'est un autre outil de mise en œuvre du projet de territoire.

3.2. Les enseignements sur la gouvernance du SCOTERS : les obstacles liés au management du projet

L'expérience du SCOTERS s'est en gros déroulée durant trois années et demie selon ces principes de concertation avec les représentants des territoires. Au moment de finaliser le projet deux types d'obstacles ont vu le jour :

- a) D'un côté, les élus ouverts, conscients des enjeux du développement durable étaient prêts à se lancer dans un projet ambitieux. De l'autre côté, ceux qui cherchaient à faire du SCOT une coquille vide ne voulaient pas des préoccupations d'ordre général s'imposent à leurs politiques. La recherche des contraintes minimales a réduit la dimension innovante et les mesures qui pourraient apporter un réel développement durable de notre territoire.
- b) Au niveau de la technocratie le même schéma a opéré et a peut-être même influencé les orientations des élus. Les changements de la loi SRU ont longtemps suscité des réticences chez les fonctionnaires les plus anciens, habitués à la planification réglementaire des schémas directeurs et des POS. Les préoccupations de développement durable ont été plus rapidement intégrées par la population et la première catégorie d'élus que chez ces techniciens.

3.3. Améliorer la gouvernance territoriale

Pour s'en sortir nous devons donc envisager les pistes suivantes :

1. une reprise en main par les élus des grandes orientations pour aménager de façon responsable notre territoire,
2. mettre en place une gouvernance de mise en œuvre de projets permettant le développement durable notamment en donnant de nouvelles missions aux acteurs institutionnels.

Les grandes collectivités publiques (Etat, Région, Département) doivent veiller à la coordination entre les pays ou les SCOT et mutualiser les bonnes pratiques. En fait, SCOT et pays sont deux outils pour mettre en œuvre un projet de territoire commun.

Les syndicats mixtes des SCOT et les pays associés doivent poursuivre la réflexion et la recherche de solutions adaptées à travers des instances (groupes de travail, commissions...), de suivi et de mise en œuvre des projets portés par les SCOT et les pays ; par exemple pour les actions suivantes :

- promotion d'une nouvelle forme d'habitat : habitat intermédiaire, logements urbains adaptés aux candidats à la péri-urbanisation,
- prise en compte de la ruralité et gestion d'une agriculture périurbaine,
- mise en place de la bonne densité dans le renouvellement urbain,
- coordination des autorités organisatrices des transports pour le suivi de la programmation des infrastructures de transport en commun, les routes, les politiques de stationnement,
- suivi des effets de la politique d'équipement commercial,
- mise en œuvre d'une politique foncière.

Toutes ces instances devront être suivies par des représentants de la société civile. Il serait également utile de confier une mission de veille, indépendante, pour l'application et l'adaptation des projets en tenant compte du DD (à des universitaires, par exemple). Le temps et la portée du développement durable dépassent ceux des mandats électoraux.

Toutes ces questions peuvent être traitées de manière transfrontalière, dans un esprit d'enrichissement mutuel.

3.4. Vers un urbanisme de qualité

Si l'on a besoin de données observables et quantitatives pour faire un diagnostic, la mise en œuvre des projets d'urbanisme est davantage un art qui agit sur des aspects

qualitatifs et en tenant compte des facteurs humains. Un document d'urbanisme (SCOT, PLU), si bon soit-il, ne permet pas de garantir la qualité de sa réalisation. D'où l'importance des instances de suivi des projets qui sous-tendent la mise en œuvre des SCOT, des PLU et des chartes des pays.

A l'échelle de la commune ou des communautés de communes, les règles d'un PLU ne permettent pas d'assurer une mise en œuvre d'un urbanisme ou d'une architecture de qualité. L'expérience montre que seuls les suivis, légitimés par le maire, le permettent. Le maire, autorité compétente, doit s'entourer de conseils compétents, œuvrant pour l'intérêt général, pour instruire et suivre les opérations d'aménagement et les permis de construire.

L'expérience du Vorarlberg (Autriche) est édifiante dans ce sens : le maire de Zwischenwasser, M. Josef Mathis a témoigné, lors de la conférence organisée par le CAUE, de l'efficacité de cette pratique, vieille de 25 ans. La moitié des communes du Vorarlberg l'utilise avec des résultats reconnus. Cette pratique est également possible en France.

En Alsace, j'ai eu l'occasion de pratiquer ce suivi qualitatif à Sélestat pour de nombreux projets de bâtiments publics ou privés, d'aménagements urbains, et à Illkirch-Graffenstaden pour la restructuration du centre ville et de nombreuses insertions urbaines notamment. Cette démarche est également observable à Obernai, par exemple.

Il faudrait cependant l'amplifier. La Région Alsace (ou les Départements) pourraient inciter les maires des communes de plus de 5000 habitants ou les Communautés de communes à faire appel à des conseils professionnels pour l'insertion des projets d'aménagement et l'instruction des permis de construire.

Les CAUE ont déjà cette vocation. A court terme il est donc possible de faire appel à leurs services. Cependant, pour leur permettre d'être opérationnel de façon durable, il faut stabiliser leurs moyens de financement. Avec le système actuel, leurs principales recettes sont proportionnelles à l'activité de la construction et non à leur activité de conseils.

En confiant une mission de conseil permanent auprès des communes ou de leurs regroupements pour mettre en œuvre les grands projets d'urbanisme et assurer la qualité architecturale, la Région pourrait équilibrer leur budget à un niveau constant. Cette mesure pourrait s'inspirer de ce qui a été fait pour la formation.

4. Exemples de réflexion et de recherche appliquée : l'habitat intermédiaire

A travers cet exemple, j'ai souhaité montrer concrètement comment appliquer les principes d'analyse et de préconisations pour mettre en œuvre des orientations en urbanisme qui tiennent compte des préoccupations du développement durable.

4.1. Faire un diagnostic qui ne concède pas aux analyses stéréotypées

Tout d'abord nous faisons le constat d'un choix limité des formes d'urbanisation : le grand ensemble de collectifs ou le lotissement de maisons individuelles avec un terrain important. Le marché du logement est conditionné par cette offre limitée et non par la demande et les aspirations des habitants. Le paradoxe est que cette offre limitée est justifiée par un préjugé tenace : « c'est la demande, le reste ne se vend pas ». On continue donc à proposer des maisons individuelles avec des grands terrains, tout en se plaignant du manque de foncier. Cette forme d'urbanisation induit donc l'étalement urbain et ses conséquences néfastes : le développement des déplacements, les pollutions de l'air induites, la cristallisation de la fracture sociale par l'éloignement des ménages les moins riches.

Les remèdes proposés ont été tout autant dogmatiques et non fondés.

- lutter contre l'étalement urbain en stigmatisant le rêve de la maison individuelle, chargée de tous les maux,
- densifier en imposant le collectif,
- parler de « consommation de l'espace » à chaque fois que l'on construit de l'habitat alors que les infrastructures et encore plus les zones d'activités utilisent autant de foncier que l'habitat sans être montré du doigt.

D'ailleurs il est prouvé que « le terrain ne crée par l'emploi ». Les communes ont une grande responsabilité quand elles dépensent l'argent public pour des terrains de zones d'activités.

Les pistes de réponses ont été lancées dès le diagnostic prospectif du SCOTERS : elles partent du principe qu'on peut répondre aux aspirations des habitants tout en étant économe en foncier. Et que le problème de l'augmentation des déplacements et de ses nuisances est surtout dû au mouvement de périurbanisation.

4.2. Donner envie aux urbains de rester en ville en proposant un habitat adapté aux candidats à la périurbanisation (les familles), c'est-à-dire :

- un environnement de proximité agréable : création d'espaces publics de proximité,
- un extérieur au logement appropriable (balcons, terrasses de plein pied, jardinet, locaux annexes...),
- plus de grands logements dans les projets d'habitation en ville, notamment à travers les cahiers de charges de cessation de terrain (en commençant par les terrains détenus par les collectivités ou les institutions publiques),
- en imposant de l'habitat dense dans toutes les zones déjà aménagées et desservies par les réseaux publics : zones d'activités, portuaire...,

- densifier les extensions par de l’habitat intermédiaire (et pas uniquement par une typologie de collectif exogène) : lotissements denses, maisons accolées, logements collectifs intégrés dans le tissu existant, fermes ou friches transformées en habitat.

... et faire redécouvrir et soutenir l’urbanisation traditionnelle alsacienne en imposant des règles qui permettent de la mettre en œuvre :

- aucun PLU ne doit interdire la construction sur limite séparative,
- le terrain sera plus profond que large,
- la construction d’annexe est permise,
- les garages en souterrain ne sont pas autorisés.

Cette forme d’urbanisme doit permettre la réalisation d’une architecture contemporaine.

Conclusion

Pour les responsables de l’aménagement du territoire, le dilemme est le suivant :

- d’un côté, il faut répondre aux aspirations des habitants (liberté, mobilité, confort, équipement, vie urbaine...),
- d’un autre, il faut assurer l’attractivité et l’équilibre du territoire, préserver la santé et le patrimoine des générations futures.

Deux types de réponses s’affrontent alors : le « réalisme à court terme » qui veut poursuivre le développement-croissance et le « comportement vertueux » qui veut imposer la réduction de nos aspirations pour en réduire les conséquences néfastes.

Ces deux logiques s’excluent. Ce qui les rapproche, c’est qu’elles veulent agir du haut vers le bas et finalement imposer une mise en œuvre. La loi SRU propose une troisième voie en proposant d’élaborer en concertation un projet partagé. Cette nouvelle méthode de faire de l’urbanisme permet également de trouver des acteurs impliqués et donc plus consentants pour mettre en œuvre le projet. Ce type de pratique est nouveau et a besoin d’un temps d’adaptation pour les acteurs. La réflexion et les exemples peuvent s’aider des expériences des pays du Tiers-monde qui sont poussés à être inventifs s’ils ne veulent pas éternellement être à la remorque d’un développement imposé par le haut, à l’occidental, déjà remis en cause par les considérations de développement durable. Jean Vogel a démontré de façon remarquable l’efficacité de ces expériences à travers l’exemple des paysans guinéens dans son livre « L’Afrique qui réussit ».

« Penser globalement et agir localement » est le slogan pour les défenseurs du DD à l’échelle planétaire, mais je considère que c’est ignorer les ressources de l’inventivité à partir d’un pragmatisme local, c’est pour cela que je préfère dire : « Penser et agir localement en ne perdant pas de vue les enjeux globaux ».

L'expérience du « Ballon des Vosges » et la boîte à outils du paysage

Anne KLEINDIENST

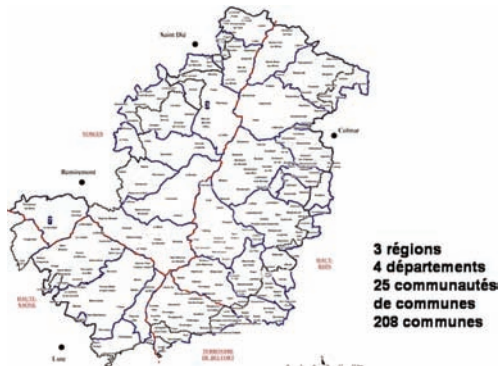
Chargée de mission paysages et architecture, Parc naturel régional « Ballons des Vosges »

Une expérience de 17 ans au sein du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges

Pour cette exposé, je me base sur mon expérience personnelle de dix-sept ans au sein du Parc : douze ans en tant que Chargée de mission « paysage et architecture », précédée d'une mission de cinq années en tant que chargée de mission « patrimoines et architecture ». Ces missions m'ont permis de bien connaître à la fois le territoire, ses enjeux et les acteurs qui le façonnent. L'échelle très vaste, à savoir 208 Communes, 3 Régions et 4 Départements, a nécessité d'emblée la définition d'une stratégie opérationnelle ; le but étant d'agir concrètement pour accompagner l'évolution des paysages. La mise en réseau des territoires de projets et des acteurs du paysage a été la solution : nous disposons actuellement (en 2007) d'un réseau de 20 secteurs dotés de démarches intercommunales (type plan de paysage) et de nombreuses actions mises en œuvre (85 actions répertoriées).

Outre l'animation d'un réseau et son rôle d'expert, le Parc s'est employé à parfaire la méthodologie des plans de paysage en inventant des outils tels que la « boîte à outils paysage », un recueil de fiches méthodologiques facilitant l'action, diffusé à l'échelle nationale depuis 1996. Aujourd'hui, nous développons des outils pédagogiques à destination des élèves du second cycle ou des universités, comme les « carnets de lecture du paysage », supports de formation *in situ*.

Organisation administrative du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges





Le PNRBV doit concilier la préservation des patrimoines naturels et culturels –dont le paysage – avec le développement économique durable. Il définit sa charte avec l'ensemble des acteurs de son vaste territoire. Situé sur le sud du massif des Vosges, le PNRBV est le plus habité des 45 Parcs français. Il est aussi atypique par sa complexité administrative.

12 années d'expériences sur le paysage

Les Parcs naturels régionaux de France ont pour mission de gérer les

patrimoines : le paysage fait partie du patrimoine. Il en est même la synthèse, car il est le reflet des activités humaines sur un espace naturel et participe à l'héritage culturel d'un territoire.

La « loi paysage » de 1993 a donné un cadre réglementaire aux PNR en redéfinissant leur mission de protection, gestion et aménagement du territoire dans ses dimensions sociales, environnementales et culturelles. Son pouvoir juridique est renforcé par l'obligation de compatibilité des documents d'urbanisme.

Les problèmes de cadre de vie et d'attractivité touristique et économique de la montagne vosgienne sont récurrents depuis la seconde guerre mondiale. La crise du textile des années 70 s'est soldée par de nombreuses fermetures d'usines laissant certaines vallées totalement démunies. La modernisation de l'agriculture a aussi eu raison du système des ouvriers paysans qui entretenaient l'espace.

La conséquence de cette conjoncture économique difficile se traduit encore aujourd'hui dans les paysages des vallées avec l'enrésinement, les friches agricoles et industrielles... et la perte de repères et d'identité qui l'accompagne.

Le PNRBV créé en 1989 a cristallisé les espoirs des élus de ce territoire qui s'étend de la vallée de la Fave et de Sainte-Marie-aux-Mines au nord jusqu'aux vallées franc

comtoises qui entourent le Ballon d'Alsace au sud. Un territoire composé de facettes multiples tant géographiques qu'historiques avec un découpage administratif des plus complexes (3 régions et 4 départements).

Le rôle du Parc a été de fédérer les nombreux acteurs pour bâtir un projet commun et durable, rythmé par la révision de sa charte tous les 10 ans.

Son premier défi a été la protection puis la gestion des milieux naturels exceptionnels et remarquables. Le second s'est porté sur la « nature ordinaire » et les pressions qui s'exercent pour s'intéresser aux paysages du quotidien et à leur évolution, de plus en plus rapide.

L'équipe du Parc et les élus sensibles à la reconquête des « espaces ouverts », c'est-à-dire entretenus et gérés par une agriculture adaptée au Massif, ont choisi d'expérimenter le « plan de paysage intercommunal ».

C'est un document de référence non réglementaire porté par l'intercommunalité. Etabli par des professionnels de la gestion de l'espace (paysagistes, urbanistes, géographes, aménageurs, agronomes, architectes...), il fait l'objet d'une large concertation avant son adoption par la structure intercommunale. A charge pour elle de trouver les moyens, avec des appuis techniques et financiers, de mettre en œuvre le programme d'actions pluriannuel. Le « contrat de paysage » renforce ainsi la portée politique et technique de cet outil.

En 2007, 20 structures intercommunales du Parc (sur 32 EPCI au total) ont réalisé un plan de paysage (ou un Gerplan, dispositif haut-rhinois complémentaire). Ils bénéficient de l'appui technique du Parc et d'autres organismes via le comité de pilotage. L'animateur paysage (ou foncier) de la Communauté de communes en assure la mise en œuvre et la cohérence.

L'intérêt du plan de paysage provient de sa grande souplesse d'adaptation aux enjeux et aléas de la vie d'un territoire : le principe est toujours le même (diagnostic, groupes de travail, programme d'actions, mise en œuvre, bilan et évaluation) mais les priorités d'actions et la composition du comité de pilotage s'adaptent aux enjeux locaux.

Cela ne fonctionne que si les acteurs et les élus locaux le portent et se l'approprient ; s'ils en voient aussi l'intérêt en terme de gestion et d'aménagement du territoire. Gérer les paysages ne s'arrête pas à l'intention, à la prise de conscience, il faut se donner les moyens d'agir sur la durée en intégrant toutes les préoccupations dans un même projet d'ensemble. L'échec proviendrait certainement d'un cloisonnement – certes plus facile à réaliser – des thématiques et des intervenants, sans concertation.

La réussite des plans de paysage tient incontestablement à son approche globale, à l'expression d'un projet collectif avec une ligne de conduite partagée par tous, comme par exemple le maintien et la réouverture des paysages. La seconde génération des plans de paysages (celle où nous sommes) devra affiner le projet avec plus de subtilité : après avoir travaillé sur les espaces collectifs, il s'agira de moduler les interventions et d'accompagner ou de susciter des interventions privées, de s'inscrire davantage dans une approche transversale de développement durable.

En dix ans, nous avons recueilli de nombreux exemples d'actions (plus de 80) largement diffusables pour en faire profiter tous les secteurs du Parc. Cette « boîte à outil » étoffée devrait permettre d'avancer davantage encore dans la finesse en favorisant la biodiversité et la qualité spécifique à chaque espace.

La Convention européenne du paysage, ratifiée par la France, nous incite à opter pour une démarche globale et concertée, proche de la philosophie des Parcs. A nous de saisir cette opportunité pour faire progresser davantage l'expérimentation et le partage d'expérience dans ce domaine.

La Convention européenne du paysage, un nouveau souffle pour une politique des paysages en France ? Et en particulier pour les parcs naturels régionaux ?

Depuis le vote de la loi paysage en 1993, les Parcs naturels régionaux, qui ont pour mission première la préservation des patrimoines naturels et culturels, doivent affirmer d'avantage encore leur projet de territoire en lien avec le paysage : en effet, leur charte révisée tous les dix ans comporte à présent un plan qui définit les vocations du territoire basées sur des structures paysagères et représente des orientations et mesures en matière de préservation et de valorisation des paysages

En 2005, la loi paysage a plus de dix ans et le Ministère de l'écologie et du développement durable en fait le bilan : application du permis paysager, application de l'article 2 sur les Parcs avec une étude des chartes de Parcs et de la prise en compte du paysage. Le PNR des ballons des Vosges a été retenu, à sa demande, site pilote parmi dix PNR.

La France a signé la Convention européenne du paysage en 2000 et l'a ratifiée en 2006. A notre sens, ce texte constitue une avancée fondamentale pour une politique ambitieuse en faveur des paysages, séduisant par sa clarté et son approche globale. Suite aux états généraux du paysage en 2007, le MEDD nous a transmis des recommandations pour appliquer la convention en France.

Quelles conséquences aura la ratification de la Convention européenne du paysage en France ? Et notamment sur le rôle des Parcs naturels régionaux ?

Résumé

1. L'évolution de la politique paysagère du PNRBV depuis dix ans : bilan et résultats

1. Le paysage et les Parcs naturels régionaux, une histoire commune à dimension nationale et bientôt européenne.
2. En 1989, avec la naissance du PNRBV, les élus réagissent à la fermeture des paysages en montagne : émergence des mesures agri-environnementales.
3. En 1992, le Ministère de l'environnement lance une campagne en faveur de la reconquête des paysages : la loi paysage est votée le 8 janvier 1993. Elle renforce les PNR qui acquièrent une responsabilité en matière de paysage.
4. Les enjeux paysagers dans le territoire du PNRBV : une évolution rapide et des disparités selon les versants. Exemples en Alsace, Lorraine et Franche-Comté.
5. 1994-1997, le PNRBV expérimente une politique des paysages sur son vaste territoire : 4 secteurs pilotes. Démarches et résultats.
6. Juin 1998, le Ministère de l'environnement renouvelle le classement du PNRBV : nouvelle charte pour dix ans, dans le cadre de la « loi paysage ».
7. 1999-2004, mise en réseau des territoires dotés de plans de paysage : transfert d'expériences au sein du PNRBV.
8. 2000-2005, une lente diffusion de l'esprit de la Convention européenne du paysage : quel rôle pour les PNR ?
9. 2005 : le bilan de la politique des paysages dans la perspective de la nouvelle charte du PNRBV pour 2009.

2. Quelle avancée possible avec la Convention européenne du paysage sur le territoire du PNRBV ?

1. Quel lien entre la Convention européenne du paysage et les missions d'un PNR ?
2. Quelle prise en compte de l'esprit de la convention européenne par le PNRBV depuis dix ans ?
3. En 2008, quelle action du Parc dans sa nouvelle charte, en lien avec la Convention européenne du paysage ? Le plan de paysage fondement d'un projet de développement durable du territoire ?
4. Décliner la convention européenne aujourd'hui ? Quelles avancées sur le terrain ?

Table ronde sur le futur du paysage

avec la participation de M. Joan GANYET,
Directeur de l'architecture et du paysage de la Generalitat de Catalogne, Espagne

Clausura

Antoni PUIGDELLÍVOL

Ministre de Turisme i Medi Ambient, Andorra

Sra. Maguelonne Déjeant-Pons, cap de la Divisió d'Ordenament Territorial i Paisatge del Consell d'Europa,

Sr. Joan Ganyet, director de la Direcció General d'Arquitectura i Paisatge de la Generalitat de Catalunya,

Autoritats, conferenciants, senyores i senyors,

Molt bona tarda.

Després de la conferència inaugural d'ahir a càrrec de la senyora Maguelonne Déjeant-Pons, de les ponències d'avui i d'aquesta última taula rodona coordinada pel senyor Joan Ganyet, em permeto fer una primera valoració molt positiva d'aquest Seminari del paisatge. Si bé les intervencions han estat molt interessants, vull destacar, en primer lloc, la gran participació de persones vinculades a tots els àmbits de la nostra societat que han demostrat, en tot moment, un gran interès pel tema del paisatge.

Durant la conferència inaugural, la senyora Maguelonne Déjeant-Pons ens va presentar el Conveni europeu del paisatge. Aquest conveni vol, entre d'altres, garantir un desenvolupament sostingut en el temps, buscant sempre un equilibri just entre les necessitats mediambientals, culturals, socials i econòmiques.

Fent referència a aquest últim punt, vull recordar que fa un any el Govern d'Andorra va crear l'Agència Andorra 2020 per liderar, coordinar, planificar i gestionar les iniciatives que es desenvolupin amb motiu de l'aplicació del Programa Andorra 2020. Aquest Programa és un dels instruments bàsics per orientar la nostra política de futur, amb la implicació de tots els sectors i de tots els agents econòmics, socials i polítics del Principat.

Aquest Programa Andorra 2020 ens permet definir un nou model de creixement, respectuós amb la natura, que millori la nostra qualitat de vida, i que permeti redistribuir d'una manera més àmplia la riquesa que genera l'activitat econòmica d'Andorra. Estem treballant per garantir un creixement sostingut de la nostra economia i per garantir una millora social.

El Programa Andorra 2020 és concret i ens ha permès iniciar un procés de renovació que avui és irreversible. Aquest Programa està dividit en tres eixos principals i recull, en algunes de les iniciatives, la necessitat de treballar conjuntament per preservar,

protegir, conservar, gestionar i ordenar el nostre patrimoni natural. No hem d'oblidar que la natura, i per extensió el nostre paisatge, urbà, periurbà i l'espai obert, són elements clau per a un bon desenvolupament del sector turístic i, així mateix, si cuidem el nostre entorn millorarem també la nostra qualitat de vida.

Per aquest motiu, vull agrair a la senyora Maguelonne Déjeant-Pons que ahir mencionés el Programa Andorra 2020 com un bon exemple del que poden fer els governs per potenciar i aplicar el Conveni europeu del paisatge. D'altra banda, vull recordar que els propers 25 i 26 d'octubre se celebrarà a Andorra un simposium internacional de la Conferència Europea de Ministres d'Ordenament del Territori (CEMAT). Serà una nova oportunitat per treballar i contribuir des d'Andorra a la millora de les polítiques sobre el paisatge. Vull manifestar a la senyora Maguelonne Déjeant-Pons que el Govern, i en particular el Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial, dóna suport totalment a aquesta reunió.

Andorra, en el seu conjunt, està assolint molts dels objectius que ens havíem marcat entre tots. L'avaluació de l'aplicació del Pla nacional de residus és altament positiva.

Paral·lelament, el proper 30 de juny inaugurarem el nou centre de tractament de residus. Podem dir que la qualitat de l'aigua ha millorat considerablement, i que estem a la recta final del sanejament dels nostres rius.

D'altra banda, hem iniciat la primera fase del Pla de rehabilitació del paisatge. Aquesta acció s'emmarca dins les iniciatives 6 i 7 del Programa Andorra 2020. Com en altres actuacions que tenen com a denominador comú el paisatge, és un treball de tothom.

Govern, comuns, empresaris i ciutadans, i sobretot, entitats ecologistes i de protecció de la natura, han de sumar esforços i lluitar per tenir un paisatge d'acord amb la qualitat de vida desitjada. La sensibilització, així com la formació i l'educació, són elements imprescindibles per tenir paisatges de qualitat, i perquè aquests paisatges siguin elements forts de la nostra identitat.

Entre tots hem de definir i aplicar polítiques sobre el paisatge, tant internes com internacionals, buscant complicitats transfrontereres.

L'evolució constant de la nostra societat ens obliga a ser vigilants i a actualitzar contínuament les nostres exigències en temes de paisatge.

Estic convençut que Andorra està en la bona línia, aviat entrarà a tràmit parlamentari el Projecte de Llei d'impacte ambiental. Aquesta Llei inclourà articles que faran referència al paisatge. El cas de la muntanya de Rocafort, mencionat durant el debat, hauria de tenir els informes corresponents sobre el paisatge; en tot cas trametré les vostres aportacions i les vostres preocupacions al ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial.

Abans de finalitzar l'any 2007 podrem signar el Conveni europeu del paisatge, que podria ser ratificat durant el 2008.

En nom del Govern d'Andorra, novament moltes gràcies als ponents, i en particular al senyor Joan Ganyet i a la senyora Maguelonne Déjeant-Pons, per la qualitat de les seves intervencions, i a tots vosaltres us agraeixo la presència i la participació. Així mateix, vull agrair i fer una menció especial a la col·laboració de tots els mitjans de comunicació que ens ajuden a difondre els missatges sobre el paisatge.

Desitjo que aquesta col·laboració sigui l'eix vertebrador de les nostres actuacions futures en benefici del nostre paisatge i del nostre país.

Em plau confirmar-vos que el Govern d'Andorra està molt sensibilitzat per la protecció del paisatge i per un desenvolupament amb seny.

Finalment, només vull recordar el nostre eslògan:

Entre tots fem un país millor.

Moltes gràcies a tothom.

Programme

PROGRAMA PER LES CONFERÈNCIES DEL SEMINARI NACIONAL D'ANDORRA SOBRE EL PAISATGE.

DILLUNS 4 DE JUNY

Hotel Holiday Inn Crown Plaza
C/ Prat de la Creu 88 - Andorra la Vella

19 h *Conferència inaugural*
Presentació del Conveni europeu del paisatge
Presentada per **Xavier Jordana**, Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial. A càrrec de **Maguelonne Déjeant-Pons**, cap de la Divisió d'Ordenament Territorial i Paisatge del Consell d'Europa.

DIMARTS 5 DE JUNY

Arthotel
C/ Prat de la Creu 15-25 - Andorra la Vella

9.30 h – 10.15 h *El tractament jurídic del paisatge: instruments d'intervenció, gestió i concertació.*

A càrrec de **Albert Cortina**, advocat, Estudi DTUM.

Membre del grup d'experts del Ministeri de Medi Ambient per a la implantació del Conveni europeu del paisatge a l'Estat Espanyol.

10.15 h – 11 h *Els mapes de les Unitats de paisatge d'Andorra.*

A càrrec de **Maria de Bolòs i Capdevila** i **Jordi Bofarull Amat**, Servei de Paisatge de la Facultat de Geografia i Història de la Universitat de Barcelona.

11 h – 11.30 h **Pausa cafè.**

11.30 h – 12.15 h *L'estudi del paisatge en els estudis d'impacte ambiental a França.*

A càrrec de **Yvain Benzenet**, paisatgista, encarregat de missió de l'avaluació ambiental a la DIREN Midi-Pyrénées.

12.15 h – 13 h *Organitzar l'espai per un paisatge de qualitat.*

A càrrec de **Christian Meyer**, urbanista, professor a la Universitat Marc Bloch d'Estrasburg.

13.30 h – 15 h **Dinar.**

- 15 h – 15.45 h** *10 anys d'experiència de polítiques del paisatge en el Parc natural regional Ballons des Vosges.*
A càrrec d'**Anne Kleindienst**, responsable del Pòle de gestió de l'espai del Parc natural regional Ballons des Vosges.
- 16 h – 17.15 h** *Taula rodona sobre el futur del paisatge i l'oportunitat del conveni a Andorra amb la participació dels ponents.*
A càrrec de **Joan Ganyet**, director de la Direcció General d'Arquitectura i Paisatge de la Generalitat de Catalunya.
- 17.15 h** Clausura a càrrec d'**Antoni Puigdemívol**, Ministre de Turisme i Medi Ambient.

PROGRAMME POUR LES CONFÉRENCES DU SÉMINAIRE NATIONAL DE L'ANDORRE SUR LE PAYSAGE.

LUNDI 4 JUIN

Hotel Holiday Inn Crown Plaza
C/ Prat de la Creu 88 - Andorra la Vella

- 19 h** Ouverture du séminaire par **Xavier Jordana**,
Ministre de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire.

Conférence inaugurale :
Présentation de la Convention Européenne du paysage (CEP)
par Maguelonne **DÉJEANT-PONS** – Chef de la Division de
l'Aménagement du Territoire et Paysage du Conseil de l'Europe.

MARDI 5 JUIN

Groupes de travail sur les sujets suivants :

Matin :

- 9h30 – 10h15** *Le traitement juridique du paysage : instruments d'intervention, gestion et concertation*, par **Albert Cortina**, avocat, bureau DTUM, Membre du groupe d'experts du Ministère de l'Environnement (Esp) pour l'implantation de la CEP en Espagne.

10h15 – 11h00 *Les cartes des unités de paysage d'Andorre* par **Maria de Bolòs i Capdevila** et **Jordi Bofarull Amat**, Service du Paysage de la Faculté de Géographie et Histoire de l'Université de Barcelone.

11h00 – 11h30 **Pause-café.**

11h30 – 12h15 *La prise en compte du paysage dans les études d'impact*, par **M. Yvain Benzenet**, Paysagiste, Chargé de mission à l'évaluation environnementale à la DIREN Midi-Pyrénées.

12h15 – 13h00 *Organiser l'espace pour un paysage de qualité* par **M. Christian Meyer**, Urbaniste Qualifié, architecte DPLG, Enseignant à l'Université **Marc Bloch** de Strasbourg.

13h30 – 15h00 **Déjeuner.**

Après-midi :

15h00 – 15h45 *L'expérience du « Ballon des Vosges » et la boîte à outils du paysage*, par **Mme Anne Kleindienst**, Chargée de mission paysages et architecture, Parc naturel régional « Ballons des Vosges ».

16h00 – 17h15 *Table ronde sur le futur du paysage et l'opportunité de la Convention du paysage pour l'Andorre* avec la participation des intervenants et modérée par **M. Joan Ganyet**, Directeur de l'architecture et du paysage de la Generalitat de Catalunya.

17h15 Clôture du séminaire par **Antoni Puigdemívol**, Ministre du Tourisme et de l'Environnement.

**List of participants /
Liste des participants**

ANDORRA / ANDORRE

Mr Albert ADELLACH, Director de banders, Departament de banders,
Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 361767 – E-mail: albert_adellach@govern.ad

Ms Aida AIXÀS, Tècnica medi ambient, Euroconsult, C. Na Maria Pla, 33, escala C,
3r. 2a., AD500 Andorra la Vella
Tel. 800250 – E-mail: euroconsult@andorra.ad

Ms Isabel ARBONÉS, Cap d'atenció al client, ENSISA, El Tarter,
AD100 CANILLO
Tel. 890559 – E-mail: isabel@soldeu.ad

Ms Olga BAS, Tècnic, Magmàtic
Tel. 838700

Ms Estefania BASTÚS, Consellera de Medi Ambient, Comú d'Andorra la Vella,
Pl. Príncep Benlloch, 1, AD500 Andorra la Vella

Mr Eduard BOLDÚ, Guia de muntanya, Comú d'Escaldes, Parc de la Mola, 6,
AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 339908

Ms Silvia CALVÓ, Directora de Medi Ambient, Departament de Medi Ambient,
Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 875700 – E-mail: silvia_calvo@govern.ad

Mr Victor CASALS SOLÉ, Gerent, Sinus Enginy, C. Prat de la Creu, 92 despatx 35,
AD500 Andorra
Tel. 824178 – E-mail: esinus@andorra.ad

Ms Anna CLAVERIA SOLÀ, Tècnic, Departament de Medi Ambient,
Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 875707 – E-mail: anna_claveria@govern.ad

Mr Luís German COBO, Tècnic, Ministeri d'economia i agricultura, Prat de Carlí,
Ed. Saüc, 4t 2a., AD100 Canillo
Tel. 628281 – E-mail: Lluis_Lopez@govern.ad

Mr Marc CODINA, President, Federació de caça i pesca, Av. Meritxell, 91,
despatx 404, AD500 Andorra la Vella
Tel. 826414 – E-mail: info@facip.com

Ms Carolina CUEN, Tècnica de turisme, Andorra 2020, C. Prat de la Creu 62-64,
AD 500 Andorra la Vella

Tel. 875700 – E-mail: carolina_cuen@govern.ad

Ms Marta DOMÉNECH, Tècnic, CENMA, Av. Rocafort, 21-23 Ed. Molí, 3r. Pis,
AD600 Sant Julià de Lòria

Tel. 721060 – E-mail: ecosistemes@andorra.ad

Ms Antonia ESCODA, Presidenta, Assoc. Veïns Pas de la Casa,

Bp 16 correus francesos, AD200 Pas de la Casa

Tel. 395173 – E-mail: avpas@hotmail.com

Ms Gemma ESCRIBÀ, Cap del Departament de Ciències, Sagrada Família,

C. Josep Viladomat, AD700 Escaldes-Engordany

Tel. 821254 – E-mail: gemmaej@mailpersonal.com

Mr Toni FELIU, Guia de muntanya, Comú d'Escaldes, Parc de la Mola, 6,

AD700 Escaldes-Engordany

Tel. 339908

Ms Iolanda FERRÁNDEZ, Propietària, Tot boscos, Ctra. dels Cortals, conjunt
residencial Cerni bloc A baixos 1a., AD200 Encamp

Tel. 834806 – E-mail: totboscos@andorra.ad

Ms Sílvia FERRER, Tècnica, Departament de Medi Ambient, Ed. administratiu del

Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella

Tel. 875707 – E-mail: silvia_ferrer@govern.ad

M. Alex FRAGA, Tècnic, Ecosistemes, Av. d'Enclar, 72, baixos,

AD500 Santa Coloma

Tel. 721060 – E-mail: ecosistemes@andorra.ad

Ms Anna FRASES, Tècnic, La Moixera, Casa l'Arcalís, el Serrat, AD300 Ordino

Tel. 335468 – E-mail : lamoixera@andorra.ad

Mr Òscar GABA, Educador, La Moixera, Casa l'Arcalís, el Serrat, AD300 Ordino

Tel. 344289 – E-mail : lamoixera@andorra.ad

Ms Claudia GABERNET, Responsable de SIG, Saetde Gran-Valira,

C. Prat de la Creu, 58-65, escala B, 5è. pis, AD500 Andorra

Tel. 801050 – E-mail: claudiagabernet@pasgrau.com

Mr Berna GARRALLA, Cap d'Àrea de Recerca Històrica,
Departament de Patrimoni Cultural del Govern d'Andorra, Edifici ITV - Aixovall,
AD 600 Sant Julià de Lòria
Tel. 844141

Mr Joan Carles GARCIA, Tècnic, Igeotest, Av. Doctor Mitjavià, 22, 5è. B,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 820323 – E-mail: juank@andorra.ad

Ms Laura GARCIA, Sotsdirectora, Camp de neu de La Rabassa,
Comú de Sant Julià de Lòria. La Rabassa, AD600 Sant Julià de Lòria
Tel. 323868 – E-mail: larabassa@larabassa.ad

Ms Lourdes GARET, Tècnic, La Moixera, Casa l'Arcalís, el Serrat, AD300 Ordino
Tel. 346385 – E-mail : lamoixera@andorra.ad

Ms Gemma GASET, Consellera de Cultura i Turisme, Comú de La Massana,
Casa Comuna, AD400 La Massana
Tel. 736900 – E-mail : iolanda@comumassana.ad

Mr Josep Maria GELABERT, Director d'estació, Vallnord- Pal, Ed. El Planell, Pal,
AD 400 La Massana
Tel. 878000 – E-mail : jmgelabert@vallnord.com

Mr Josep GOMEZ, Gerent, Pirinenca de serveis, C. de la Constitució. Ed. Salita
Parc Bloc C 1r. 1a. Escaldes, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 804826 – E-mail: j.gomez@pirse.com

Mr José Carlos GONÇALVES, Gerent, Tot boscos, Ctra. dels Cortals,
conjunt residencial Cerni bloc A baixos 1a., AD200 Encamp
Tel. 834806 – E-mail: totboscos@andorra.ad

Mr Josep Ramon GONZÀLEZ, Gerent, Auró Jardiners, Ctra. de Bixessarri - Nau 4
Zona Industrial Camp de l'Avançader - Aixovall, AD600 Sant Julià de Lòria
Tel. 329748

Mr Ferran GOYA, Director general, SEMSA, Ed. Centre de negoci,
C. Manuel Cerqueda i Escalé, 6, despatx 15, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 807790 – E-mail: fgoya@cemsa.ad

Mr Pascual GRACIA, Director adjunt, Molines Patrimonis. Casa Molines, S.A.,
C. de les Canals, 7, 1r. 2a., AD500 Andorra la Vella
Tel. 805950 – E-mail: administracio@molinespatrimonis.com

Mr Michel HENZELMEIER, Membre de l'Associació, Assoc. Veïns Pas de la Casa,
Bp 16 correus francesos, AD200 Pas de la Casa
Tel. 395173 – E-mail : avpas@hotmail.com

Ms Alba LLOBET, Saetde Gran-Valira, c. Prat de la Creu, 58-65, escala B, 5è. pis,
AD500 Andorra
Tel. 801050

M. Mar LLOBET, Responsable adjunt de laboratory, Ecosistemes, Av. d'Enclar, 72,
baixos, AD500 Santa Coloma
Tel. 721060 – E-mail: ecosistemes@andorra.ad

Mr Josep Maria LLORENS, Director de qualitat, Vallnord – Arcalís,
Estació d'Esquí Ordino-Arcalís, AD300 Ordino
Tel. 346856 – E-mail: jllorens@vallnord.com

Ms Sònia LLORENS, Directora d'habitatge, Ministeri de Salut, Benestar,
Família i Habitatge, Av. Príncep Benlloch, 30 Ed. Clara Rabassa, 4t.,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 860345

Ms Rosa LÓPEZ, Hotel Boston
Tel. 355449

Ms Mireia MAESTRE, Directora de projectes, Molines Patrimonis. Casa Molines,
S.A., C. de les Canals, 7, 1r. 2a., AD500 Andorra la Vella
Tel. 805950 – E-mail: administracio@molinespatrimonis.com

Mr Josep MAJORAL, Empresari

Mr Denis MAROT, Soci, Pirinenca de serveis, C. de la Constitució.
Ed. Salita Parc Bloc C 1r. 1a. Escaldes, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 804826 – E-mail: j.gomez@pirse.com

Mr Lluís MAROT, Director, Pirinenca de serveis, C. de la Constitució.
Ed. Salita Parc Bloc C 1r. 1a. Escaldes, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 804826 – E-mail: j.gomez@pirse.com

Ms Maria MARTIN, Tècnic eventual del Departament, Departament de Medi
Ambient, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 827780 o 875183

Mr Victor MARTÍNEZ, Gerent, Ambiotec, Av. Príncep Benlloch, 66 despatx 206,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 869269 – E-mail: electronicambiotec@andorra.ad

Mr David MAS, Tècnic, Departament de Patrimoni Cultural del Govern d'Andorra, Edifici ITV - Aixovall, AD 600 Sant Julià de Lòria
Tel. 844141

M. Montse MASES, Responsable, CENMA, Av. Rocafort, 21-23 Ed. Molí, 3r. Pis, AD600 Sant Julià de Lòria
Tel. 742630 – E-mail : cenma@iea.ad

Mr Joan MASSA SARRADO, Secretari gral. dels serveis del copríncep Episcopal, Representació del Copríncep Episcopal, Prat de la Creu, 81, 1r. 2a., AD500 Andorra la Vella
Tel. 0034973350178 821403 – E-mail: secretaricopríncep@bisbaturgell.org

Ms Anna MOLES, Cap d'unitat d'impactes ambientals, Departament de Medi Ambient, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
Tel. 875700 – E-mail : anna_moles@govern.ad

Mr Francesc Xavier MORA, Cònsol Major, Comú d'Andorra la Vella, Pl. Príncep Benlloch, 1, AD500 Andorra la Vella

Ms Zaira NADAL BENTADÉ, Arquitecte, Pol Nadal arquitectes, Pl. de Sant Cerni, era Mangautxa, AD100 Canillo
Tel. 851095 – E-mail: apn@andorra.ad

Mr Josep Maria NAUDÍ, Tècnic, Departament de Patrimoni Natural, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
Tel. 875712 – E-mail: josep_naudi@govern.ad

Mr Ton NAUDI, Director de qualitat i medi ambient, ENSISA, El Tarter, AD100 CANILLO
Tel. 890559 – E-mail: tonnaudi@soldeu.ad

Mr Xavier ORTEU, Arquitecte, Ed. Prat Gran, baixos, AD300 Ordino
Tel. 835200 – E-mail: x.orteu@andorra.ad

Ms Isabel de la PARTE, Tècnic, Departament de Patrimoni Cultural, Ctra. Bixesarri s/n Edifici ITV, AD600 Aixovall
Tel. 844141 – E-mail: isabel_delaparte@govern.ad

Mr Marc PASTOR, Cap d'oficina tècnica, SEMSA, Ed. Centre de negoci, C. Manuel Cerqueda i Escala, 6, despatx 15, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 807790 – E-mail: mpastor@cemsa.ad

Ms Noemí PEDRA, Cap d'àrea de Departament de Turisme,
Departament de Turisme Govern d'Andorra, C. Doctor Vilanova, 13 Ed. Davi,
escala B 3r., AD500 Andorra la Vella
Tel. 891189 – E-mail: np.turisme@andorra.ad

Ms Mireia PEREARNAU DÍAZ, Geòloga, Ingenieria J.M. Peleato, Ctra. d'Arinsal,
Ed. Prat de la Solana, bloc 3, 1r. 2a., AD400 La Massana
Tel. 358397 – E-mail: mperarnaudiaz@hotmail.com

Ms Patricia PÉREZ, Secretaria, Comú de Sant Julià de Lòria, Av.Rocafort, 21-23
edifici el Molí, AD600 Sant Julià de Lòria
Tel. 871700 – E-mail: comusantjuliapat@andorra.ad

Mr Antoni POL I SOLER, Arquitecte, Pol Nadal arquitectes, Pl. de Sant Cerni, era
Mangautxa, AD100 Canillo
Tel. 851095 – E-mail: apn@andorra.ad

Ms Cinta PUJAL CARABANTES, Tècnic, Arxiu Nacional d'Andorra
Departament de Cultura, Ed. Prada Casadet, 8-12, Planta baixa,
AD500 Andorra la Vella
Tel. 802288 – E-mail: ana.gov@andorra.ad

Ms Patricia QUILLACQ, Investigadora en dret ambiental, C. Terra Vella 11 1 Porta
01 Esc. 4 Bloc A - Edifici Terra Vella, AD500 Andorra la Vella

Mr Joan Ignasi RADUAN, Arquitecte, Comes del Rull, casa C,
AD400 Sispony La Massana
E-mail: jiraduan@mypic.ad

Mr Martí RAFEL, Director general, Vallnord- Pal, Av. Del Traves, 4,
AD400 La Massana
Tel. 354060 – E-mail: direccio@vallnord.com

Mr Joan REGÜANT, Arquitecte, Desptax d'arquitectura, C. Major,
Casa Nova Reguant - Pal, AD400 La Massana

M. Mercè RIBA, Tècnica de turisme, Andorra 2020, C. Prat de la Creu 62-64,
AD 500 Andorra la Vella
Tel. 875700 – E-mail: merce_riba@govern.ad

Mr Sergi RIBA, Assessor, Cap de Departament, Silvagrina, Turó de l'Aldosa,
1 l'Aldosa, AD400 La Massana
Tel. 327709 – E-mail: ribasilvagrina@andorra.ad

Ms Cristina RICO, Departament d'Innovació Govern d'Andorra, C/ Prat de la Creu 62-64, AD 500 Andorra la Vella
Tel. 336190

Mr Josep RIVAS, Tècnic, Departament de Patrimoni Natural, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
Tel. 875712 – E-mail: josep_rivas@govern.ad

Mr Josep RODRÍGUEZ, Vicepresident, PLA, La Vall, C. Vena, 3 1r. 2a, AD200 Encamp
Tel. 350757 – E-mail: joseprogu@yahoo.es

Mr Pere ROQUET, Director de Patrimoni Natural, Departament de Patrimoni Natural, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
Tel. 875712 – E-mail: pere_roquet@govern.ad

Mr Christopher ROUANET, Tècnic, Ambiotec, Av. Príncep Benlloch, 66 despatx 206, AD500 Andorra la Vella
Tel. 869269 – E-mail: electronicambiotec@andorra.ad

Ms Natàlia ROVIRA, Assessora, Departament de Medi Ambient, Ed. administratiu del Govern d'Andorra, Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
Tel. 875700 – E-mail: natalia_rovira@govern.ad

M. Meritxell SALDES, Responsable, Centre Andorra Sostenible, C. Sant Salvador, 2 baixos, AD500 Andorra la Vella
Tel. 808780 – E-mail: msaldes@lavola.com

Ms Lorena SALMERON, Tècnic, Adema, Edifici l'Hortal Baixox ERTS, AD 400 LA MASSANA
Tel. 835026 – E-mail: adema@andorra.ad

Ms Núria SAMANEGO, gerent, Hotel Roc de Sant Miquel, Ctra. de Soldeu, s/n Devesa d'Incles, AD100 Canillo
Tel. 851079 – E-mail : hotelroc@andorra.ad

Mr Eugeni de SANTIAGO, Director, Camp de neu de La Rabassa, Comú de Sant Julià de Lòria. La Rabassa, AD600 Sant Julià de Lòria
Tel. 323868 – E-mail: eugeni@larabassa.ad

Mr Xavi SOTO MAYOR, Gerent, Ambiotec, Av. Príncep Benlloch, 66 despatx 206, AD500 Andorra la Vella
Tel. 869269 – E-mail: electronicambiotec@andorra.ad

Mr Joan TORREBADELLA, Cap d'àrea de projectes i riscos naturals, Euroconsult, C. Na Maria Pla, 33, escala C, 3r. 2a., AD500 Andorra la Vella
Tel. 800250 – E-mail: euroconsult@andorra.ad

Mr Víctor TORRES, Cap de SIG, ENSISA, El Tarter, AD100 Canillo
Tel. 890559 – E-mail: victorres@soledu.ad

Mr Joan Francesc VIDAL, Gerent, Geoma Consult, Av. Fité Rossell, 50, AD700 Escaldes-Engordany
Tel. 327681 – E-mail: geomaconsult@andorra.ad

Mr Jordi VINTRO, Tècnic d'habitatge, Ministeri de Salut, Benestar, Família i Habitatge, Av. Príncep Benlloch, 30 Ed. Clara Rabassa, 4t., AD500 Andorra la Vella
Tel. 860345

Mr Lluís VIU REBÉS, Arquitecte, Les Canals, 37, AD500 Andorra la Vella
Tel. 0034 687011432 – E-mail : lluis@mdc-bcn.com

FRANCE

Mr Yvain BENZENET, Paysagiste, Chargé de mission à l'évaluation de l'environnement, DIREN Midi-Pyrénées, Cité administrative, bât G, F-31074 Toulouse Cedex

Mr Gilles CHOURAQUI, Ambaixador de França, Ambaixada de França, C. Les Canals, 38, AD500 Andorra

Mme Anne KLEINDIENST, Chef de mission paysage et architecture, Parc naturel régional des Ballons des Vosges, 1, cour de l'abbaye, 67140 Munster
Tel. : +33 03 89 77 90 24 – Fax : +33 03 89 77 90 30
E-mail : a.kleindienst@parc-ballons-vosges.fr

M. Christian MEYER, Urbaniste qualifié, architecte DPLG, enseignant à l'Université Marc Bloch de Strasbourg, 8 rue Henri Heine, F-67100 Strasbourg
Tel. : +33 03 88 40 28 44 – E-mail : meyerchristianjean@voilà.fr

ESPAGNE / SPAIN

Mr Pere AYMERICH, Tècnic de medi ambient, Eurogeotècnia, Av. de les Corts Catalanes, 5-7 2a planta, ES-08190 SANT CUGAT DEL VALLÈS
Tel. 34 935830480 – E-mail: pere.aymerich@eurogeotecnica.com

Mr Jordi BOFARUL AMAR, Servei de Paisatge de la Universitat de Barcelona, Baldiri Reixac 13, ES-08028 BARCELONA

Mrs Maria de BOLOS, Servei de Paisatge de la Universitat de Barcelona, Baldiri Reixac 13, ES-08028 BARCELONA

M. Roser BOMBARDÓ, Propietària, Socarrel, S.L., C. Tossal, 2, 25725 Montellà de Cadí
Tel. 00 34 637705081 – E-mail: roser.bombardo@socarrel.com

M. Albert CORTINA RAMOS, Advocat. Director de l'Estudi DTUM. Avgda. Rius i Tauler, 53 PB, ES-08173 SANT CUGAT DEL VALL
Tel. +34(93)5890104 – E-mail: acortina@estudidtum.com

M. Joan GANYET i SOLE, Direccio General d'Arquitectura i Paisatge, Generalitat de Catalunya, Departament de Politica Territorial i Obres Publiques, Av. De Joseph Tarradellas, 2-6, ES-08209 BARCELONA
Tel.: +34(93)5 67 56 77 – Fax: +34(93) 567 48 12
E-mail: joan.ganyet@gencat.net

Ms Glòria LAVIGA MENAL, Tècnica de medi ambient, Eurogeotècnia, Av. de les Corts Catalanes, 5-7 2a planta, ES-08190 SANT CUGAT DEL VALLÈS
Tel. 34 935830480 – E-mail: gloria.laviga@eurogeotecnica.com

Ms M. del TURA BOVET PLA, Investigadora, Servei de Paisatge, Parc Científic de Barcelona, Servei de Gestió i Evolució del Paisatge Edifici Filosofia Parc Científic de Barcelona Campus Diagonal - Universitat de Barcelona Baldiri Reixac 13, 08028 Barcelona
Tel. 34 934037184 – E-mail: mtbovet001@cofb.net

**SECRETARIAT GENERAL DU CONSEIL DE L'EUROPE /
GENERAL SECRETARIAT OF THE COUNCIL OF EUROPE**

**DG IV – Education, Culture et patrimoine, Jeunesse et Sport / Education,
Culture and Heritage, Youth and Sport
Secrétariat de la Convention européenne du paysage / Secretariat of the
European Landscape Convention**

Mrs Maguelonne DÉJEANT-PONS, Head of the Spatial Planning and Landscape Division, Directorate of Culture and Cultural and Natural Heritage, Council of Europe, F-67075 STRASBOURG Cedex
Tél. +33(0) 3 88 41 23 98 – Fax: +33(0) 3 88 41 37 51
E-mail: maguelonne.dejeant-pons@coe.int

Mrs Danielle SCHMITT, Principal Administrative Assistant, Spatial Planning and Landscape Division, Directorate of Culture and Cultural and Natural Heritage, Council of Europe, F-67075 STRASBOURG Cedex
E-mail: danielle.schmitt@coe.int

Publications appearing in the same series Publications parues dans la même série

Landscape and spatial planning
(Tulcea, Romania, May 2004) No 78
(bilingual version)

Paysage et aménagement du territoire
(Tulcea, Roumanie, mai 2004) n° 78
(version bilingue)

Networking for sustainable spatial
development of the European Continent
(Moscow, September 2005) No 79
(bilingual version)

Des réseaux pour le développement
territorial durable du continent européen
(Moscou, septembre 2005) n° 79
(version bilingue)

Urban management in networking Europe
(Bled, Slovenia, November 2005)
No 80 (bilingual version)

La gestion urbaine dans une Europe en
réseau (Bled, Slovénie, novembre 2005)
n° 80 (version bilingue)

The contribution of Albania to the
implementation of the European Landscape
Convention (Tirana, Albania,
December 2005) No 81 (bilingual version)

La contribution de l'Albanie à la mise en
oeuvre de la Convention européenne du
paysage (Tirana, Albanie, décembre 2005)
N° 81 (version bilingue)

Third meeting of the Workshops for the
implementation of the European Landscape
Convention (Cork, Ireland, June 2005)
No 82 (bilingual version)

Troisième réunion des Ateliers pour
la mise en oeuvre de la Convention
européenne du paysage (Cork, Irlande,
juin 2005) n° 82 (version bilingue)

Fourth meeting of the Workshops of the
Council of Europe for the implementation
of the European Landscape Convention
(Ljubljana, Slovenia, May 2006) No 83
(bilingual version)

Quatrième réunion des Ateliers du Conseil
de l'Europe pour la mise en oeuvre de
la Convention européenne du paysage
(Ljubljana, Slovénie, mai 2006) n° 83
(version bilingue)

Fifth meeting of the Workshops of the
Council of Europe for the implementation
of the European Landscape Convention
(Girona, Spain, 28-29 September 2006)
(bilingual version)

Cinquième réunion des Ateliers du Conseil
de l'Europe pour la mise en oeuvre de
la Convention européenne du paysage
(Girone, Espagne, 28-29 septembre 2006)
(version bilingue)



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

The Council of Europe has 47 member states, covering virtually the entire continent of Europe. It seeks to develop common democratic and legal principles based on the European Convention on Human Rights and other reference texts on the protection of individuals. Ever since it was founded in 1949, in the aftermath of the Second World War, the Council of Europe has symbolised reconciliation.

Le Conseil de l'Europe regroupe aujourd'hui 47 Etats membres, soit la quasi-totalité des pays du continent européen. Son objectif est de créer un espace démocratique et juridique commun, organisé autour de la Convention européenne des Droits de l'Homme et d'autres textes de référence sur la protection de l'individu. Créé en 1949, au lendemain de la seconde guerre mondiale, le Conseil de l'Europe est le symbole historique de la réconciliation